



# *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*



Ediția a III-a,  
Galați, Iulie 2020

ISSN 2601-887X  
ISSN-L 2601-887X

## **Avant-propos**

*Le projet **Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE** peut être considéré une ressource utile dans l'étude de toutes les langues vivantes, pas seulement du français. Les activités du projet ont impliqué la participation des enseignants roumains, grecs, portugais et moldaves qui ont utilisé la plateforme Etwinning pour collaborer et créer des ressources méthodiques.*

*La troisième édition du symposium **Approches méthodologiques de la chanson en classe FLE** est l'étape finale du projet Etwinning. Le symposium a été organisé en deux sections: l'une dans laquelle les enseignants ont créé des scénarios pédagogiques où ils ont intégré des chansons des artistes français suivant un modèle inspiré de TV5 Monde, et l'autre pour la dissémination des projets réalisés.*

*Le résultat final est devenu ainsi un exemple de bonnes pratiques pédagogiques.*

**Doina Geru,**  
*Directrice de la Maison des Enseignants, Galați*

## TABLE DE MATIÈRES

### Argument

#### I. CONSIDÉRATIONS SUR L'IMPACT DES PROJETS EUROPÉENS EN CLASSE DE FLE

1. prof. Berea Alexandra–Elena, Școala „Nicu Albu” Piatra-Neamț, Roumanie, *Le rôle des projets européens dans l'école*..... pag. 6
2. prof. Bulboacă Ileana-Maria, Școala Gimnazială Nr.1 Umbrărești, Galați, Roumanie, *Les projets Etwinning*..... pag. 9
3. prof. Codrescu Aurelia-Mihaela, Liceul Teoretic „Sfânta Maria”, Galați, Roumanie, *Erasmus+, épanouissement personnel et culturel européen*..... pag. 11
4. prof. Sergiu Jelihovschie, Daria Jelihovschie, Liceul Teoretic „Meșterul Manole” Sălcuța, Republica Moldova, *Etwinning, une alternative éducative qui dissout les frontières* ..... pag. 15
5. prof. Măzăröaie Violeta, Școala Gimnazială „Dan Barbilian” Galați, Roumanie, *Eurodesk, le pays où nous parlons européen* ..... pag. 20
6. prof. Teșă Laura-Maria, Colegiul Tehnic de Transporturi „Transilvania”, Cluj-Napoca, Roumanie, *Les jeunesses à la défense du patrimoine mondiale de l'humanité*..... pag. 23

#### II. SCÉNARIOS DIDACTIQUES

1. prof. Almáida Fatima, Porto, Portugalia, Agrupamento de Escola Pêro Vaz de Caminha, *Bons baisers de Fort de France - Compagnie Créole* ..... pag. 27
2. prof. Almáida Fatima, Porto, Portugalia, Agrupamento de Escola Pêro Vaz de Caminha, *On écrit sur les murs – Kids United*..... pag. 30
3. prof. Almáida Fatima, Porto, Portugalia, Agrupamento de Escola Pêro Vaz de Caminha, *Carmen- Stromae*..... pag. 36
4. prof. Barbu Marcela, Colegiul Național Mircea cel Bătrân, Râmnicu-Vâlcea, Roumanie, *Reste chez toi - Jean Jacques Goldman*..... pag. 44
5. Prof. Bălan Laura, Colegiul Național „Mihail Kogălniceanu”, Galați, Roumanie, *Les jeux de l'enfance avec L'enfant et l'oiseau*..... pag. 48
6. prof. Bratu Rodica, Liceul Tehnologic „Paul Bujor”, Berești, Roumanie, *Non, je ne regrette rien - Edith Piaf*..... pag. 51

*Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

7. prof. Codrescu Aurelia Mihaela, Liceul Teoretic „Sfânta Maria”, Galați, Roumanie, *Jeune (J'ai envie)*- Louane..... pag. 53
8. prof. Corcodel Ionela-Luiza, École Gymnasiale „Pompiliu Marcea” Tg.Jiu, Roumanie, *La valise* - Dorothée ..... pag. 62
9. prof. Danciu Veliche Alice-Laura, Școala Gimnazială „Unirea” Braniștea, județul Galați, Roumanie, *On était beau* - Louane..... pag. 68
10. prof. Dobrin Călina, Colegiul Tehnic „Costin D. Nenițescu”, Pitești, Roumanie, *Partons vite* - Kaolin..... pag. 71
11. prof. Florescu Paula-Cristina, Liceul Tehnologic Constantin Brâncuși Pitești, Roumanie, *La Complainte de l'heure de pointe et l'identification du genre des mots*..... pag. 75
12. prof. Ilișoi Elena, Lycée Technologique Economique „Virgil Madgearu” Iași, Roumanie, *Les marchés de Provence* - Gilbert Bécaud ..... pag.78
13. prof. Lăcătuș Marcela, Școala Gimnazială Nr.28 Galați, Roumanie, *La vie se cache, la vie se pleure* - Joe Dassin..... pag. 82
14. prof. Mariciuc Delia – Elena, Liceul Teoretic Carol I, Fetești, Roumanie, *Zaz & Paolo Alboran - Sous le ciel de Paris (Clip officiel)*..... pag. 90
15. prof. Muraru Camelia, Școala Gimnazială „Vasile Alecsandri" Baia Mare, Roumanie, *La valise* - Dorothée..... pag. 95
16. prof. Mustață Nicoleta, Colegiul Tehnic „Gheorghe Balș”, Adjud, Vrancea, *L'approche méthodologique de la chanson Autour de moi*- Fréro Delavega..... pag. 99
17. Prof. Nedelcu Nina, Școala Gimnazială „Sfânta Cuvioasa Parascheva Smârdan” , Galați, *Mon beau sapin*..... pag. 102
18. prof. Păvălașcu Livia-Emilia, École „Sfântul Grigorie Teologul”, Galați, Roumanie, *Bienvenue chez moi* - Bigflo & Oli..... pag. 107
19. prof. Porojan Nicoleta Loredana, Școala Gimnazială „Buică Ionescu” Glodeni, Roumanie, *Kids United-Tout le bonheur du monde*..... pag. 114
20. Prof. Pricope-Damian Cristina-Ioana, Școala Gimnazială Dolhești, Iași, Roumanie, *Je veux du bonheur*– Christophe Maé..... pag. 118
21. prof. Ristea Maria-Adelina, Lycée „Gheorghe Surdu”, Ville Brezoi, Département Vâlcea, Roumanie, *Un Monstre à Paris – La Seine – Vanessa Paradis, Matthieu Chedid*..... pag. 124

*Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

22. prof. Săraru Mihaela, Colegiul Național Alexandru Vlahuță, Râmnicu-Sărat, Roumanie, *Tu vas me manquer*- Maître Gims..... pag. 128
23. prof. Selegian Ștefania, Șc. Gimnazială Nr.1 Rm. Sărat, Roumanie, *L'amour - Génération Kabemba*..... pag. 132
24. prof. Serdin Gabriela, Șc. Gimnazială „INV.N.ISPAS CLONDIRU, județul Buzău, Roumanie, *Ensemble - Hommage à Francophonie*..... pag. 136
25. Prof. Solonaru Elena-Sextilia , Lycée „Alexandru cel Bun” Gura Humorului, Roumanie, *Ça va ça va – Claudio Capéo*..... pag. 141
26. prof. Tobă Monica, Lycée théorique Constantin Angelescu, ville Ianca, Brăila, Roumanie, *Et s'il fallait le faire - Patricia Kaas*..... pag. 144
27. prof. Vidican Mihaela, Liceul Tehnologic „Grigore Moisil”, Bistrita, județul Bistrița-Năsăud, Roumanie, *Je veux- Zaz*..... pag. 150
28. Vivi Zangogianni, Agiasos, Grèce, 10\Θ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΑΓΙΑΣΟΥ, *Hymne et Ode à la francophonie*..... pag. 157

**CONSIDÉRATIONS SUR  
L'IMPACT DES PROJETS  
EUROPÉENS EN CLASSE  
DE FLE**

## **Le rôle des projets européens dans l'école**

**prof. Berea Alexandra - Elena**

**Școala „Nicu Albu” , Piatra-Neamț, Roumanie**

Dans le contexte de la société contemporaine caractérisée par la crise du temps et par l'explosion de l'information et de la technique, l'ordinateur et, implicitement, Internet, sont devenus des phénomènes mondiaux dont la compréhension nous dépasse encore. Nous apprécions, bien sûr, les effets positifs, la connectivité, la rapidité à trouver les réponses, mais nous avons du mal à réaliser leur potentiel nocif. Les enfants et les adolescents peuvent très facilement devenir prisonniers d'un dialogue, d'un jeu ou d'une application virtuelle, devenir accros au net, renoncer directement à la socialisation, faire du sport, se sentir seuls et le développement de leur personnalité en souffrira gravement. De plus, des portes d'une vulnérabilité sans précédent s'ouvrent, ce que les adultes n'ont jamais connu et ne perçoivent pas trop facilement car ils n'ont pas grandi avec une telle chose. Voilà pourquoi, de plus en plus.

Les projets scolaires européens visent à améliorer la qualité et à renforcer la dimension européenne de l'éducation, à encourager l'apprentissage des langues et la coopération transnationale entre les écoles, à promouvoir la sensibilisation interculturelle et l'innovation dans les méthodes pédagogiques et les techniques d'information. Ces projets sont promus et soutenus financièrement par la Commission européenne à travers l'Agence nationale pour les programmes communautaires dans l'enseignement et la formation professionnels, sont menés dans l'enseignement préuniversitaire et impliquent un grand nombre de personnes: étudiants, parents, toutes catégories d'enseignants et la communauté, ses associations locales non gouvernementales etc.

L'objectif principal de la collaboration des écoles dans ces projets est d'introduire la dimension européenne et de promouvoir le multiculturalisme, et les objectifs généraux sont: l'amélioration de la qualité de l'enseignement en échangeant des expériences et des bonnes pratiques avec des enseignants et des étudiants d'établissements similaires à l'étranger, la formation et le développement d'un esprit de respect des valeurs européennes en encourageant la tolérance et le dialogue interculturel, l'implication active des partenaires sociaux dans la vie scolaire en établissant des partenariats avec les parents d'élèves et la communauté locale.

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

La formation des étudiants aux activités internationales permet de comprendre l'existence et la valorisation de la multiculture, leur donnant ainsi la possibilité de s'affirmer au niveau européen. L'augmentation du prestige de l'école en découle, son image étant promue au niveau national et international, améliorant ainsi, d'une part, les relations avec les institutions et les pouvoirs publics locaux, d'autre part, attirant l'attention de la communauté. local sur quelques résultats méritoires obtenus par nos étudiants guidés par un personnel enseignant exceptionnel. Participer à diverses activités dans ces projets implique en plus du désir d'être impliqué et des compétences informatiques, et une connaissance minimale de l'anglais, cela nécessite un processus constant d'amélioration des compétences linguistiques des étudiants et des enseignants. Ceci est un résultat extrêmement important, sachant que dans une société multilingue, l'apprentissage des langues ouvre de nombreuses opportunités pour une meilleure carrière, la chance de travailler ou d'étudier dans un autre pays ou simplement le plaisir de découvrir de nouveaux horizons.

Les plus grands changements dus aux projets se situent au niveau de la place que l'école occupe dans la communauté. Le conseil local, mais aussi toute la communauté développe la confiance et le respect de l'école, des enseignants, du directeur. La visite de tant de groupes d'élèves et d'enseignants de différents pays impressionne la communauté et la met face à face avec la nécessité de promouvoir les éléments culturels locaux, avec la nécessité de réaliser l'unité concrète à tous les niveaux de leadership et d'administration, avec la nécessité de soutenir l'école.

Les projets visent à encourager la coopération entre l'Union européenne et les États partenaires Erasmus +, dans le but de soutenir ces derniers dans l'amélioration de leurs efforts en termes de qualité de l'enseignement supérieur, de développement de nouveaux programmes, de modernisation des systèmes éducatifs ou soutenir la coopération entre les différentes régions du monde.

Les activités du projet peuvent inclure: rapports et études liés à des questions spécifiques, recommandations sur les politiques publiques, conférences, séminaires, ateliers, tables rondes, formation du personnel sur diverses questions spécifiques dans le domaine des politiques publiques, organisation de campagnes de sensibilisation, etc.

Activités possibles pouvant être incluses dans ces types de projets:

- Développement, test et adaptation:
  - programmes d'études, cours, matériels d'apprentissage
  - méthodologies d'apprentissage et d'enseignement ou approches pédagogiques

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

- nouvelles formes de formation et étude de cas réels de travail dans l'environnement économique et industriel
- coopération université-industrie et
- création d'entreprises o nouvelles formes de apprentissage, éducation et formation
- mobilité virtuelle, ressources pédagogiques open source
- orientation scolaire et professionnelle
- techniques et méthodes de professionnalisation et de développement professionnel pour le personnel académique et administrative
- assurance qualité en termes de programmes d'études
- gouvernance et la gestion
- Systèmes de gestion financière modernes, relations internationales, conseil aux étudiants, stratégie académique et recherché
- Amélioration des stratégies et activités d'internationalisation
- Amélioration des services
- Formation du personnel
- Accroissement et intensification de l'internationalisation des systèmes d'enseignement supérieur
- Introduction des réformes de Bologne
- Mise en œuvre / développement de systèmes garantissant la transparence (système de crédits, procédures d'accréditation, principe de reconnaissance et d'équivalence)
- Développement de cadres nationaux de certifications
- Développement et mise en œuvre de systèmes d'assurance qualité
- Développement et mise en œuvre de nouvelles approches et outils de politique publique et leur suivi
- Soutien à l'intégration et à la cohérence entre l'éducation, la recherche et l'innovation.

La qualité de l'éducation est donnée par une transformation innovante, constamment à la recherche d'une diversification des fonctions de l'école afin de la développer comme centre de ressources pour les élèves et les parents, mais aussi pour les autres membres de la communauté. Le rythme et le dynamisme du développement peuvent provenir de l'éducation, qui a les moyens et la force de former et d'éduquer des générations mobiles et actives, bien dotées d'un point de vue intellectuel, capables de surmonter l'inertie d'un environnement social réfractaire, dans lequel subsistent encore des notes de préjugés marquées. et la discrimination.

**Bibliographie:**

1. Bătrînu, E.. *Educația în familie*, București: Editura Politică, 1980
2. Cucos, C. (coord.) *Psihopedagogie pentru examenele de definitivare și grade didactice*, Ediția a III-a revăzută și adăugită. Iași: Editura Polirom, 2009.

## **Les projets Etwinning**

**prof. Bulboacă Ileana-Maria**

**Școala Gimnazială Nr.1 Umbrărești, Galați, Roumanie**

L'école moderne actuelle place au centre de sa réflexion didactique et pédagogique, les relations de l'élève avec les savoirs acquis ou à acquérir.

La pédagogie interactive est celle qui met l'accent sur la liberté intellectuelle de l'élève et l'autonomie, considérées comme des valeurs fondamentales de l'éducation. L'école est ainsi assimilée à un lieu où ils peuvent développer leur créativité, mais aussi leur liberté d'expression, un espace où ils peuvent exercer leur esprit actif, critique et créatif, construire leur autonomie cognitive et éducative.

Les projets Etwinning facilitent l'interactivité au niveau des bénéficiaires directs, en particulier des apprenants, ce qui représente une nouvelle expérience d'apprentissage pour eux mais aussi pour les enseignants, ce qui nous donne la possibilité aux nouveaux enseignants d'aborder de manière attrayante et créative le contenu du programme. Ainsi, l'interactivité consolide son statut, et grâce à la collaboration en ligne, nous réalisons vraiment un échange de bonnes pratiques.

Le point de départ dans la sélection d'un projet ou dans sa réalisation est l'intérêt des apprenants, leurs préférences.

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

Les apprenants ont d'innombrables avantages: ils apprennent des choses importantes de manière attrayante, ils collaborent avec des apprenants de différents pays européens, ils développent leurs compétences en communication dans les langues étrangères, l'esprit de collaboration, la coopération, le travail d'équipe en utilisant diverses notions numériques apprises à l'école. Les projets Etwinning les responsabilisent tous les deux, changent leur rôle, deviennent actifs et se sentent vraiment impliqués. Les apprenants ont la possibilité de créer divers produits éducatifs qui impliquent l'utilisation de nouvelles technologies, de publier divers matériaux, des présentations PowerPoint, des photos, des affiches, des vidéos sur divers sujets culturels ou tout sujet pour collaborer avec des partenaires dans le projet. L'accent est mis sur la collaboration et la coopération, et l'apprentissage devient interactif à mesure qu'ils s'inscrivent à un concours et sont formés aux devoirs. La communication a lieu dans l'espace eTwinning, à l'aide de nombreux programmes qui leur permettent de travailler en collaboration.

Les projets Etwinning restent une opportunité de développer l'interactivité des élèves, de voir comment les autres enseignants travaillent, d'échanger des informations, d'analyser, de comprendre et d'expérimenter de nouvelles choses.

Webographie:

<https://www.creeaza.com/didactica/didactica-pedagogie/Pedagogia-interactiv254.php>

## **Erasmus+, épanouissement personnel et culturel européen**

**prof. Codrescu Aurelia Mihaela**

**Liceul Teoretic „Sfânta Maria”, Galați, Roumanie**

Le Lycée Théorique « Sfânta Maria », Galați a obtenu en 2018 le Projet Erasmus + „Journée mondiale de la population” (World Population Day), no. de référence : 2018-1-FR01-KA229-047708\_3. Ce projet a presque deux années de déroulement et sera conclu la fin du février 2021.

La France, le pays coordinateur participe avec deux établissements scolaires : le Lycée Général Technologique « Gabriel Fauré » d’Annecy et le Collège « Jean Lachenal » de Faverges. Les autres établissements scolaires participants à ce projet sont deux collèges : « Gymnasio Evangelikis Scholis Smyrnis », Nea Smyrni, de Grèce et « Agrupamento Vertical de Escolas de Fragoso », Barcelos, de Portugal et deux lycées : IES « Santa Aurelia », Séville, d’Espagne et le Lycée Théorique « Sfânta Maria », Galați, de Roumanie.

La France a proposé cette collaboration entre lycées et collèges dès le début, pour que les résultats aient un plus grand impact sur plusieurs tranches d’âge. Les collèges font des mobilités réciproques, les lycées également. Nul collège ne se déplace dans un lycée ou vice versa.

La Journée mondiale de la population, sous l’égide de l’ONU, est fêtée chaque année le 11 juillet. C’est pour cela que le réseau comprenant le site 11.07 et la revue 11.07 comprend dans son titre cette journée importante : **Onze zéro sept**. Les thèmes du projet découlent de la thématique de l’ONU : les droits de l’homme, l’égalité des chances, l’égalité des genres, la liberté de s’exprimer, l’accès gratuit à l’éducation et aux services médicaux, la protection de l’environnement, l’urbanisation, l’immigration /l’émigration.

Les activités communes des apprenants et des enseignants consistent à réaliser et à diffuser des affiches et des enregistrements vidéo lors des événements liés à cette journée, à la réalisation des productions filmiques qui soient présentées au Festival International de Film d’Animation d’Annecy. Les compétences visées dans notre projet ont développé chez les apprenants roumains et étrangers des actions pour stimuler la citoyenneté européenne et l’intérêt pour l’apprentissage des langues étrangères : le français, l’espagnol, l’anglais, éveiller dans leurs consciences l’évolution historique des territoires frontaliers européens en faisant des

analogies avec la situation actuelle : l'immigration, l'intégration, sensibiliser les jeunes sur les problèmes climatiques actuels et l'urbanisation, développer l'esprit civique.

Pendant la période du 31 mai au 7 juin 2019, le Lycée Théorique « Sfânta Maria » de Galați a été pays d'accueil pour la première mobilité entre les lycées, les invités étant un groupe de 3 enseignants et 18 élèves espagnols provenant du IES « Santa Aurelia », Séville. Par des activités inédites et très enrichissantes, les élèves des deux pays ont participé aux ateliers et aux visites, comme il suit :

- La visite au Centre d'Accueil des Migrants réfugiés dans notre ville où on a appris quelles sont les procédures de réception et d'intégration des migrants ;
- La visite à l'entreprise française *Webhelp* où les apprenants ont interagi avec le milieu de travail francophone et ont participé à un atelier éducatif sur la thématique ONU ;
- La visite au Musée d'Histoire et à l'église grecque, tout en observant les racines thraces et romaines du peuple roumain et les influences culturelles grecques ;
- La visite au monastère orthodoxe « Vladimirești » où le groupe espagnol a observé les différences et les similitudes de la religion orthodoxe et de celle catholique ;
- L'échange de bonnes pratiques en mettant en valeur l'esprit tolérant des élèves, l'ouverture d'esprit de ceux-ci, les valeurs européennes à travers l'atelier de dessins où ils ont créé des affiches en équipes à partir des slogans „Un homme qui empathise, un homme qui évolue”, „Tous égaux, tous unis !”, „Partager pour s'émanciper” ;
- Atelier d'écriture : création des calligrammes, des acrostiches et des poésies diamant en français dans les *Carnets 11.07* reçus du pays coordinateur quelques mois auparavant par colis postal ;
- Défilé de mode, moments artistiques de danse et de musique ;
- Visite guidée au Musée des Sciences Naturelles "Răsvan Angheluță" de Galați où on a observé l'Aquarium, le Planétarium, l'exposition permanente de la flore et de la faune de notre pays et le jardin sensoriel ;
- Une promenade en bateau sur le Danube.

La mobilité en Roumanie a été conclue par une visite de documentation à Bran, ensuite une réunion de bilan et la remise des certificats de participation. Tout d'abord le Château Peleş, après cela le Château Bran, les principaux objectifs de notre documentation ont créé le prétexte des discussions finales de la mobilité en Roumanie : l'histoire tourmentée du peuple roumain, la lutte contre les ennemis et la défense des frontières de cette époque-là entre la Valachie et la Transylvanie, le fait que nous devons connaître bien notre passé pour s'ancrer mieux dans le présent dans le contexte actuel de la situation européenne de nos jours.

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

Une fois l'année scolaire 2019-2020 commencée, le projet a continué par la mobilité de l'établissement roumain en Espagne dans la période du 13 au 19 octobre 2019. Un groupe formé de quatre enseignants et douze apprenants de notre établissement s'est déplacé à IES « Santa Aurelia », de Séville où est venu également un groupe de 4 enseignants et 20 apprenants français. C'est là qu'on a continué le travail de collaboration par des ateliers, des visites de documentation et des prises d'images vidéo. Ces dernières ont eu comme but la réalisation des productions filmiques pour le Festival International de Film d'Animation d'Annecy, France.

Le lycée d'accueil nous a invités aux ateliers en équipes multinationales de la manière suivante :

- un atelier collaboratif pour accorder le premier secours et d'hygiène orale, intitulé « La santé pour tous au XXI e siècle », les élèves ayant visité les salles spécialement aménagées : un salon d'hôpital et un cabinet stomatologique avec du mobilier spécifique où ils ont appris les manœuvres principales de secours médical.
- un atelier de travail d'entraide pour les enfants avec des inhabiletés et un atelier d'éducation entrepreneuriale, la classe de FLE ;
- la visite de l'établissement scolaire : le terrain de sport, la cafétéria, les couloirs avec l'espace de détente pour les récréations, la salle des professeurs, la salle de festivités.

Les élèves espagnols qui collaborent à la publication scolaire « Diario Amate » ont pris des interviews aux invités immigrants d'une association locale et qui nous ont partagé de leurs tristes expériences de leurs pays d'origine jusqu'en Espagne : la fuite, le chemin, les dangers, l'hébergement dans de divers camps de réfugiés, l'intégration en Espagne.

Les journées de la mobilité ont continué par des visites de documentation dans la ville de Séville, tout en découvrant une belle et riche histoire et culture locale : la visite du Forum Romain *Italica* , construit par l'empereur Hadrien qui nous rappelle le roman de Marguerite Yourcenar, la visite des *Archives des Indes* où on a découvert l'histoire des expéditions de Magellan, la visite du Palais *Real Alcazar* où nous avons observé la fusion des cultures arabe, gothique et de style Renaissance, la visite de la *Cathédrale* avec la *Tour Giralda*, construite sur l'ancienne construction islamique, *La Place d'España* où se trouvent aujourd'hui des bureaux gouvernementaux et de l'armée régionale et qui a été construite pour rapprocher l'Espagne, le Portugal et les anciennes colonies.

Le périple dans la ville nous a éblouis par la promenade au bord du fleuve Guadalquivir, à l'édifice imposant futuriste Las Setas (Les Champignons) et par les itinéraires littéraires dans la vieille cité où on a trouvé l'ancienne maison de Cervantes (aujourd'hui le siège d'une banque) et le balcon de Rosine, le personnage de Beaumarchais du « Barbier de Séville ».

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

Les élèves roumains sont revenus de Séville avec une riche expérience collaborative qui a été partagée aux autres collègues. Le travail commun continue par la publication des articles en français, des vidéos et des photos sur le site 11.07. Les satisfactions sont grandes, les émotions encore plus grandes.

Par ce projet Erasmus+ les apprenants ont connu des systèmes d'éducation différents, ont compris la tolérance, ont acquis des compétences et des habiletés tellement nécessaires pour leur futur universitaire et professionnel et leur a facilité l'enrichissement culturel et linguistique francophone dans notre espace européen.

### Bibliographie :

1. Bocoș, Mușata - Dacia: *Instruirea interactivă*, Editura Polirom, Iași, 2013.
2. Ionescu, Mihaela, *Managementul clasei. Un pas mai departe...Învățarea bazată pe proiect*, Editura Humanitas Educațional, 2003.

### Webographie :

<https://www.edupedu.ro/tendintele-care-transforma-educatia-identificate-de-comisia-europeana-a-invata-sa-inveti-devine-cea-mai-importanta-aptitudine/?fbclid=IwAR3u-51B2DDnpUi-8ir18Peqliw0QnuCDdj-DPTTk4-4bVqcH5XdMwo8TVA>

## **Etwinning, une alternative éducative qui dissout les frontières**

**prof. Sergiu Jelihovschii,**

**prof. Daria Jelihovschii,**

**Liceul Teoretic „Meșterul Manole” Sălcuța, Republica Moldova**

La question de l'intégration des nouvelles technologies dans l'éducation a longtemps été abordée et analysée sous de multiples perspectives, mettant en évidence en particulier les avantages, les ressources nécessaires et les implications estimées à différents niveaux. Des progrès significatifs ont été réalisés: doter les écoles des technologies de l'information, se connecter à Internet, développer des logiciels éducatifs, développer des supports et proposer des activités de formation aux enseignants. De nombreux programmes et projets visent à promouvoir les nouvelles technologies dans l'éducation et à soutenir l'apprentissage assisté par ordinateur (elearning). eTwinning - une composante du programme d'apprentissage tout au long de la vie de la Commission européenne – est un milieu qui dissout les frontières physiques.

Les programmes d'apprentissage en ligne peuvent être définis comme un ensemble de pratiques ou d'interventions qui encouragent de manière significative l'utilisation des nouvelles technologies de l'information et de la communication au niveau du système éducatif ou au niveau d'une composante du système, afin d'influencer positivement les résultats du processus d'enseignement. améliorer les performances du système éducatif en tant que système social ouvert. En ce sens, nous incluons dans la catégorie des programmes d'apprentissage en ligne non seulement les projets et les programmes institutionnels qui utilisent les nouvelles technologies, mais aussi les interventions au niveau macro, qui visent à promouvoir la collaboration à distance pour les échanges de bonnes pratiques entre les systèmes éducatifs, ou qui vise le volet formation des enseignants à l'utilisation de l'ordinateur.

ETwinning est un exemple significatif pour les deux types de programmes d'apprentissage en ligne, visant également à promouvoir les nouvelles technologies, à développer les compétences d'utilisation de la technologie, à soutenir les partenariats scolaires et le développement professionnel des enseignants. Les programmes de types eLearning offrent des opportunités d'accès aux connaissances et à la formation pour plusieurs catégories de personnes. La légitimation des programmes d'apprentissage en ligne a deux dimensions, étroitement liées aux besoins sociaux, économiques et éducatifs identifiés au niveau du groupe cible: améliorer l'efficacité du système d'éducation et de formation - au niveau organisationnel-

managérial et garantir l'accès et les compétences de formation pour utiliser les nouvelles technologies. la catégorie de personnes la plus large possible.

Par la résolution du Conseil de l'Union européenne sur l'apprentissage en ligne du 13 juillet 2011, tous les États membres sont encouragés à:

- intégrer les nouvelles technologies dans l'éducation et exploiter le potentiel de l'Internet, des technologies multimédias et des environnements d'apprentissage virtuels;
- intégrer les TIC dans le programme pré-universitaire et dans celui au niveau de l'enseignement supérieur;
- assurer la formation initiale et continue des enseignants à l'utilisation pédagogique des nouvelles technologies;
- assurer la dotation en équipements et la création des infrastructures d'éducation et de formation, au rythme requis par le progrès technologique;
- encourager le développement de matériels d'enseignement et d'apprentissage au format numérique, afin de garantir la qualité des offres éducatives en ligne;
- soutenir le développement et l'adaptation d'un enseignement innovant, qui intègre l'utilisation des nouvelles technologies dans le cadre plus large d'approches transversales;
- soutenir et stimuler la coopération et l'échange d'informations, d'expériences et de bonnes pratiques, au sein des communautés virtuelles;
- d'intensifier les activités de recherche en eLearning, en particulier dans les domaines de l'amélioration des performances d'apprentissage grâce aux TIC, le développement de modèles pédagogiques spécifiques, les implications de l'enseignement et de l'apprentissage.

Par la suite, les objectifs de l'action ont été renforcés, la plateforme etwinning.net devenant une communauté d'écoles en Europe, regroupant plus de 90 000 enseignants, propose à ses utilisateurs:

- des outils pédagogiques qui intègrent les nouvelles technologies dans le processus d'apprentissage;
- la proximité des autres pays participants et meilleure connaissance de ceux-ci;
- la participation à des activités curriculaires conjointes;
- la participation des enseignants à un réseau européen et possibilités de développement professionnel;

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

- les récompenses annuelles et certificats de qualité nationaux et européens pour les meilleurs projets.

Les comparaisons entre l'environnement de formation conventionnel ou traditionnel et celui dans lequel les nouvelles technologies sont largement utilisées pour réaliser l'enseignement, l'apprentissage et / ou l'évaluation révèlent une série de différences généralement recherchées au niveau des performances scolaires, mais découvertes principalement au niveau de la motivation à apprendre, au niveau de la méthodologie pédagogique et en termes de climat de classe.

Par conséquent, l'apprentissage en ligne est avant tout une réponse sociale à la demande croissante d'éducation, au besoin de diversification des offres et des institutions de formation, à plusieurs niveaux. Actuellement, le terme eLearning est circonscrit par un certain nombre de caractéristiques associées aux parcours éducatifs assistés par la technologie. Les projets eTwinning sont généralement menés entre deux écoles, mais il est également possible d'impliquer plusieurs institutions partenaires ou enseignants. Il peut s'agir de projets d'étude ou de disciplines transdisciplinaires. Dans la galerie de projets disponible sur [etwinning.net](http://etwinning.net), vous pouvez trouver des exemples de projets sur des disciplines ou des sujets, dans différentes langues, de différents pays.

La contribution de la formation assistée par ordinateur à la réalisation des objectifs des politiques éducatives de l'Union européenne a été mise en évidence par certains spécialistes en analysant les programmes éducatifs à composante TIC et en regroupant les résultats à plusieurs niveaux comme suit:

- accès à l'éducation;
- de meilleures chances d'insertion sur le marché du travail pour les diplômés;
- développement personnel et citoyenneté;
- internationalisation de l'éducation et de la formation;
- changement organisationnel;
- l'innovation au niveau des systèmes d'éducation et de formation.

Des analyses thématiques sur les résultats des projets eLearning européens ont mis en évidence les domaines d'impact, par exemple, l'utilisation des nouvelles technologies est considérée comme un moyen d'accroître l'accès à l'éducation en général, même si les données sur les effets bénéfiques sur les groupes défavorisés sont insuffisantes. Il a également été avancé que l'apprentissage en équipe ou en groupe avec les nouvelles technologies est toujours considéré comme moins efficace que l'apprentissage individuel. Une autre étude a montré que

l'utilisation des nouvelles technologies à l'école a des effets positifs sur les élèves: intérêt accru pour l'apprentissage, meilleure assiduité, meilleurs résultats scolaires.

Dans l'ensemble, l'utilisation des technologies de l'information et de la communication a des effets bénéfiques à plusieurs niveaux. Au niveau institutionnel, les partenariats et le transfert d'informations ou de bonnes pratiques sont très pertinents pour le développement d'une école. Les enseignants diversifient leur activité, forment de nouvelles compétences, suivent des programmes de formation (en ligne ou mixtes), communiquent et partagent leurs expériences / idées / pratiques avec leurs collègues d'eTwinning grâce à une coopération avec d'autres pays, ce qui leur donne un sentiment d'appartenance à une communauté professionnelle L'Europe. Enfin, tout cela doit se refléter dans l'offre éducative, dans l'activité d'enseignement-apprentissage et dans le climat pédagogique. La plupart des pays européens se préoccupent de réorganiser l'activité pédagogique afin que les élèves forment leurs compétences, étant donné que les exigences de la société vis-à-vis de l'école sont de plus en plus nombreuses et variées. Le souci de formation professionnelle se justifie par leur potentiel de transférabilité dans de nouveaux contextes, ce qui augmenterait l'adaptabilité des diplômés et leur capacité à faire face aux nouvelles exigences de la vie professionnelle. Dans ce contexte, les projets eTwinning offrent aux enseignants et aux étudiants la possibilité de cibler à la fois le développement de compétences de base (développement du langage, mathématiques, etc.) et transversales (apprendre à apprendre, compétences sociales et civiques, etc.).

Certains projets abordaient des sujets confinés à une discipline d'étude, d'autres combinaient, par exemple, les langues avec la science, la science et la philosophie, l'histoire ou la géographie. Ainsi, apprendre une langue étrangère à travers des activités d'enseignement en physique, chimie, mathématiques, etc. déterminé l'augmentation de l'attractivité des cours et de la motivation des étudiants; les activités de documentation individuelles ont été remplacées par des discussions et des expériences avec des collègues du pays partenaire. Les partenariats eTwinning ont une forte dimension culturelle. Les élèves se familiarisent, directement ou indirectement, avec des éléments culturels spécifiques à d'autres pays - traditions, coutumes, style de vie.

En même temps, c'est un espace pour la manifestation de sa propre culture. À l'intersection de ces deux aspects, les élèves et les enseignants ont l'opportunité de prendre conscience de l'importance de se connaître, de respecter leurs propres identités et valeurs. Les enseignants participant à eTwinning affirment que leur motivation à résoudre les tâches d'apprentissage s'est améliorée. Les étudiants ont montré un intérêt accru pour travailler sur des ordinateurs pour des projets collaboratifs. Les méthodes d'enseignement basées sur les TIC se

sont diversifiées, devenant plus efficaces et motivantes non seulement pour les élèves et les enseignants participant à des projets, mais aussi pour les autres élèves et enseignants de l'école, certains d'entre eux exprimant le désir de commencer à travailler à un tel projet.

La plupart des étudiants roumains souhaitent utiliser plus d'ordinateurs et Internet pour des cours sur différentes matières. Ils estiment que 90% de ceux qui n'ont pas accès à un ordinateur seront désavantagés plus tard. Les enseignants qui ont réalisé des projets eTwinning recommandent à la classe de travailler avec des textes, des illustrations, des commentaires écrits, des documentaires, des blogs, le site Web eTwinning et des sites Web. De plus, en fonction de l'organisation et des équipements TIC disponibles dans chaque école, ils suggèrent que le travail se fasse en petits groupes d'élèves afin que chacun puisse contribuer au projet.

### **Bibliografie:**

1. *Consiliul Național pentru Curriculum. Noul Curriculum Național, Repere Conceptuale și Metodologice, Absolventul învățământului liceal: schiță de portret*
2. Gheorghe, O., *eTwinning in 2008. Apărut în: Elearning.Romania, 2008-17. București: TEHNE-Centrul pentru Dezvoltare și Inovare în Educație.*
3. Noveanu, E. *The Internet and the Changing Education Paradigm*, <http://www.elit-education.ro/a51-proceedings.htm>), 2005.

## **EURODESK, le pays où nous parlons européen**

**Prof. Măzăroaie Violeta**

**Școala Gimnazială „Dan Barbilian” Galați, Roumanie**

À la fin des années '80, il était difficile de trouver des informations européennes dans la plupart des États membres de l'UE. Eurodesk a démarré en mars 1990 avec un petit projet régional en faveur des animateurs d'Écosse. L'idée de base était simple: recueillir en un seul endroit des informations pertinentes pour les jeunes et les animateurs de jeunesse et les présenter de manière accessible. Ceux qui ont lancé le projet ont également réalisé qu'une stratégie était nécessaire pour sensibiliser les jeunes aux problèmes européens, et l'utilisation de l'information était la meilleure façon.

Le financement a été obtenu de l'UE, des gouvernements locaux et centraux d'Écosse et grâce au parrainage d'Apple Europe. Le service Eurodesk a été lancé à Édimbourg en mars 1990 et a connu un succès presque immédiat étant donné que le nombre d'utilisateurs et la demande de services ont augmenté rapidement en peu de temps.

Devenant un facteur important dans le développement continu du service, en particulier en dehors de l'Écosse, le projet a conduit à une stratégie de coopération, à travers laquelle des organisations partenaires sélectionnées dans les 3 provinces du Royaume-Uni (Angleterre, Irlande du Nord et Pays de Galles) ont accepté de fournir des services identiques aux jeunes et aux travailleurs. Cette approche a eu des influences sur la qualité de l'information et des services fournis au public, la gestion efficace de l'information, la communication et le développement d'une formation appropriée. De 1991 à 1994, la fourniture des services Eurodesk a été réalisée au Royaume-Uni en tant qu'activité de réseau dans les quatre provinces, avec la coordination du réseau d'Edimbourg.

En 1994, à la demande de la Commission européenne, une présentation du modèle britannique a été faite à Bruxelles aux représentants des ministères de la jeunesse de sept États membres. Le résultat de cette réunion a été le développement d'un projet pilote afin d'examiner la faisabilité du modèle Eurodesk pour l'élargissement à d'autres pays avec des structures et des médias différents. Le réseau Eurodesk a été créé en 1995 et Eurodesk Edinburg a été chargé de le coordonner. Suite au succès du projet pilote, la Commission a appelé au développement d'un réseau européen Eurodesk dans les États membres afin de renforcer les services d'information.

Un European Brussels Link, un service de coordination et de recherche, a été créé en 1996 pour soutenir les partenaires nationaux, leur permettant ainsi de recevoir un soutien financier de la Commission.

En 1998, la Roumanie a rejoint le réseau Eurodesk dans le cadre du programme Jeunesse pour l'Europe, avec la Pologne, la République Tchèque, la Slovaquie et la Hongrie. En 2004, le Portail européen de la jeunesse a été lancé et le réseau Eurodesk a été conçu comme une structure de soutien au programme Jeunesse. En 2007, Eurodesk est devenu une structure de soutien permanente pour le programme Jeunesse en action dans le cadre juridique du programme. En 2008, la Conférence européenne d'Eurodesk, *EYCA, ERYCA - Youth Information 2.0* a été organisée. En 2009, la Stratégie européenne pour la jeunesse *Investir et autonomiser* (2010-2018) a été lancée. En 2012, la Commission européenne a invité Eurodesk à contribuer au développement du nouveau portail européen de la jeunesse, qui a été lancé en 2013. Depuis 2014, Eurodesk est une structure de soutien et une partie intégrante du programme Erasmus +, étant présent dans 36 pays. En 2014, la campagne *Time to Move* a été lancée. En 2016, le réseau multiplicateur d'Eurodesk Romania a été mis en place. Le réseau Eurodesk n'a cessé de se développer à ce jour, est présent dans 36 pays et compte plus de 1000 multiplicateurs au niveau européen. Pendant tout ce temps, la Commission européenne a continuellement soutenu les services Eurodesk à travers les programmes Jeunesse en action et Erasmus +.

Depuis 1990, Eurodesk répond aux demandes des jeunes concernant les possibilités de financement de l'Union européenne ainsi que la mobilité. Le service d'information Eurodesk facilite l'accès gratuit aux informations européennes d'intérêt pour les jeunes et ceux qui travaillent avec des jeunes dans 36 pays européens. L'Europe ne manque pas d'opportunités, c'est pourquoi Eurodesk donne les informations dont les jeunes ont besoin, tout en les encourageant à devenir des citoyens actifs.

S'il y a des jeunes souhaitant étudier, travailler, participer à un échange de jeunes, être volontaire européen ou voyager dans un autre pays européen, Eurodesk n'est pas seulement un autre service en ligne, les partenaires d'Eurodesk pouvant présenter diverses opportunités qui leur conviendront et même ils leur montreront les prochaines étapes à suivre.

Le service Eurodesk fonctionne également officiellement comme une structure de soutien pour le programme Erasmus + de l'Union européenne et fournit des informations et des conseils de haute qualité sur l'Europe aux jeunes et à ceux qui travaillent avec des jeunes. Le réseau européen Eurodesk met également à jour et gère le contenu informatif du portail européen de la jeunesse de la Commission européenne pour les jeunes vivant, apprenant et travaillant en Europe.

En Roumanie, le service Eurodesk opère au sein de l'Agence Nationale pour les Programmes Communautaires dans le Domaine de l'Enseignement et de la Formation Professionnels, une agence qui met en œuvre le programme Erasmus +, un programme de l'Union européenne dans les domaines de l'éducation, de la formation, de la jeunesse et des sports.

Pour faciliter l'accès des jeunes aux informations sur les politiques européennes, les opportunités et la mobilité à des fins éducatives, un réseau national de multiplicateurs Eurodesk a été mis en place, un projet lancé en 2016 par Eurodesk Roumanie en collaboration avec l'Agence nationale Erasmus +. Eurodesk Romania soutient les partenaires locaux - multiplicateurs - dans leur travail de sensibilisation des jeunes aux opportunités de mobilité à des fins éducatives.

Dans le même temps, s'il y a des jeunes qui souhaitent bénéficier quotidiennement et à distance d'un simple clic d'informations sur les bourses, les stages, les stages de bénévolat, les concours, les séminaires, les emplois, les programmes de financement européens / nationaux, etc., tout ce qu'ils ont à faire est d'ouvrir la page Facebook d'Eurodesk Roumanie ou la page Facebook d'Eurodesk Info Point Galati.

#### Webographie:

- (1) <http://www.eurodesk.ro>
- (2) <http://www.erasmusplus.ro>
- (3) <http://www.facebook.com/eurodesk.romania>
- (4) <http://www.eurodesk.eu/>
- (5) <http://www.europa.eu/youth/>

## **Les jeunes à la défense du patrimoine mondiale de l'humanité**

**Prof. Laura-Maria Teșu**

**Colegiul Tehnic de Transporturi "Transilvania", Cluj-Napoca, Roumanie**

Il est bien important que les jeunes aient un but dans la vie, qu'ils réalisent qu'ils puissent changer le monde et les gens par leurs actions.

À l'école on leur enseigne l'histoire, la géographie, les mathématiques, la physique, la biologie ou la littérature. On leur donne des informations sur tout ce qui existe dans le monde, mais ce sont rares les instants quand on leur demande d'agir, d'utiliser tout ce qu'ils ont appris pour construire un autre monde, un monde meilleur que celui-ci. Le projet Erasmus + « Patrimoines: s'engager au présent pour sauver l'avenir », demande de l'action aux élèves qui y participent. A travers ce projet les élèves des 6 écoles participantes apprennent des choses intéressantes sur leur patrimoine et sur notre terre en général. On les éduque sur les dangers qui menacent notre patrimoine et notre planète, on leur présente les risques et on leur demande de trouver eux-mêmes des solutions.

On sait très bien que depuis les plus anciens temps le changement est venu par la voix des jeunes. C'est pour cela qu'on a proposé ce thème à nos élèves. Tout au long du projet les élèves apprennent à connaître et apprécier leur patrimoine, à reconnaître son utilité. On leur donne aussi des informations sur les dangers qui menacent notre planète et implicitement notre patrimoine. On essaie de leur donner les moyens pour agir pour la défense du patrimoine. On est conscient qu'ils doivent être capables de s'adapter à toutes circonstances et persévérer pour attendre leur but, sauver le patrimoine et notre planète.

Les activités d'apprentissage sont importantes pour élargir les connaissances de nos élèves dans de divers domaines. Pendant notre projet Erasmus + « Patrimoines : s'engager au présent pour sauver l'avenir » on a réussi à impliquer nos élèves dans des divers activités qui ont été imaginées de telle manière à donner à nos élèves des informations et compétences dans divers domaines. Ils ont appris la géographie, l'histoire, des langues étrangères ou la rhétorique ; ils ont appris à rédiger une présentation, arranger une affiche ou une brochure, utiliser l'ordinateur pour s'informer, créer des présentations complexes, utiliser des programmes spéciaux pour créer des films. De l'autre côté, il est très important aussi de cultiver les relations interpersonnelles entre les élèves participants. On a constaté que les relations d'amitié qui se

lient entre les élèves de différents pays tout au long du projet peuvent durer et contribuer au développement de l'individu mais aussi du groupe. On a observé la confiance de nos élèves augmentée. Ils sont plus surs sur eux-mêmes, prêts à affronter le monde sans hésitation. Ils n'ont plus peur des langues étrangères, car ils ont appris que les langues étrangères servent à communiquer avec les autres pas à montrer aux autres leurs insécurités. Ils ont appris à évaluer et surpasser différentes situations problématiques par leurs propres forces.

L'objectif de notre projet et de changer l'attitude des jeunes et des plus grands envers notre patrimoine et notre planète. Le but est noble est nous voulons convaincre le plus de personnes possible à suivre notre exemple. Car la planète appartient à tout le monde et tout le monde est responsable pour son avenir et l'avenir de cette planète. Les jeunes représentent l'avenir et ils apprennent ce qu'on leur enseigne, c'est à nous de les enseigner la correcte attitude.

*« Le monde est notre héritages*

*C'est le mien, le vôtre, et le nôtre aussi*

*Alors prenons-en bien soin pour les nations de demain » (1)*

Mauyaneyi Marebesa, élève, Zambie, Forum africain des jeunes sur le patrimoine mondial, Victoria Falls, Zambie et Zimbabwe.

Le patrimoine et la planète sont des biens communs dont tout le monde est responsable, qu'il soit jeune ou vieux. Au cours des siècles une grande partie de notre patrimoine a disparu, du en partie à des catastrophes naturels, guerres, expansion industrielle, pollution, mais toutes les causes cachent l'ignorance, l'indifférence, la négligence et le manque de respect des gens envers quelque chose qui exprime leur essence. « L'avenir de notre patrimoine sera largement tributaire des décisions et des actions de la jeune génération qui constituera bientôt les dirigeants et les décideurs de demain ». (Directeur général de l'UNESCO, Koichiro Matsuura) (1). Les 6 partenaires de ce projet ont reconnu le fait qu'il faut parler des dangers qui menacent notre planète et notre patrimoine afin de pouvoir les sauver et les garder intacts pour les générations à venir. Le travail de notre équipe reflète notre préoccupation pour la protection de notre environnement et de notre culture. On s'est réuni au cadre du projet Erasmus + « Patrimoines : S'engager au présent pour sauver l'avenir » avec le but précis d'éduquer nos élèves et à travers eux ouvrir les yeux à toutes les personnes combien il est important de vivre en symbiose avec notre planète. En protégeant le milieu où on vit on se protège soi-même.

Webographie :

(1) <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000129078>

*Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

- (2) <https://www.lefigaro.fr/culture/cinq-graphiques-pour-decrypterle-patrimoine-francais-20190920>
- (3) <https://id.erudit.org/iderudit/67059ac>

# **SCÉNARIOS DIDACTIQUES**

## Fiche pédagogique sur la chanson

### Bons baisers de Fort de France - Compagnie Créole

prof. Almaida Fatima,

Porto, Portugalia, Agrupamento de Escola Pêro Vaz de Caminha

1. Regardez le clip et organisez le vocabulaire donné dans chaque catégorie.

Lieux		Chanter les enfants les maisons parents éteindre la télé la plage les amis le soleil les guirlandes les montagnes la chaleur danser être ensemble le jardin partager les chansons les cadeaux la mer Noël nager bonnets manger
Gens		
Météo		
Actions		
Fête		

2. Observez les lieux et caractérisez les espaces en dix mots.

---

---

3. Observez les gens et indiquez des mots pour les caractériser psychologiquement.

---

---

4. Observez le titre de la chanson. Présentez la capitale *FORT-DE-FRANCE*.

Langue: \_\_\_\_\_ Localisation: \_\_\_\_\_ Habitants: \_\_\_\_\_

5. Caractérisez Noël à Fort-de-France avec des expressions des paroles de la chanson.

---

---

6. Écrivez un petit message à un des enfants de Fort-de-France pour lui souhaiter un joyeux Noël et lui décrire comment vous passez la fête de Noël au Portugal. N'oubliez pas de signaler:

- ta présentation
  - où et avec qui vous passez Noël
  - du temps qu'il fait au Portugal
  - de la gastronomie
  - des voeux de Noël et une bonne année
- 
- 
- 
- 

7. On termine l'activité en chantant "Bons Baisers de Fort-de-France" ensemble.

### **Fiche enseignant sur la chanson**

#### **"Bons baisers de Fort de France" - Compagnie Créole**

Noël, joyeux Noël  
Bons baisers de Fort-de-France  
Ce soir on éteint la télé  
Ce soir ensemble on va chanter

Noël, joyeux Noël  
Bons baisers de Fort-de-France  
Ce soir on éteint la télé  
Ce soir ensemble on va chanter

Ici les champs recouverts de neige  
On ne les connaît qu'en photo  
Le père Noël n'a pas de traîneau  
Le fond de l'air est bien trop chaud

Ici les portes sont toujours ouvertes  
On peut rentrer dans toutes les maisons  
Et pour partager nos chansons  
On n'a pas besoin d'invitations

Noël, joyeux Noël  
Bons baisers de Fort-de-France  
Ce soir on éteint la télé  
Ce soir ensemble on va chanter

Noël, joyeux Noël  
Bons baisers de Fort-de-France  
Ce soir on éteint la télé  
Ce soir ensemble on va chanter

Y a pas d'sapins sur la montagne  
On a décoré les manquiers  
Y a pas d'souliers dans les cheminées  
Mais pour tout l'monde y a des cadeaux

Ici les champs recouverts de neige  
On ne les connaît qu'en photo  
Le père Noël n'a pas de traîneau  
Mais pour tout le monde y a des cadeaux

Noël, joyeux Noël  
Bons baisers de Fort-de-France  
Ce soir on éteint la télé  
Ce soir ensemble on va chanter

1. Regardez le clip sans le son.

<https://www.youtube.com/watch?v=MuwClwXdt0s>

- Faire une petite description de ce que l'on voit dans les images du clip:
- - *les enfants se réveillent et vont décorer leur maison et leur jardin avec leur maman*
- - *paysage d'une île / le temps qu'il fait*

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

- - *famille qui arrive en voiture pour fêter Noël ensemble.*
2. Regardez à nouveau le clip, mais avec le son.  
Activité de repérage sur le vocabulaire à partir de l'écoute.  
Faire une liste des mots qu'on entend:  
(*Noël, Joyeux Noël, la télé, ensemble, chanter, champs, neige, photo, père-noël, traineau, maisons, chansons, invitations, sapin, montagne, décorer, manguiers, cheminée, cadeaux* )
  3. Décrivez le jour de Noël En Martinique et les gens. Ici, on applique la structure "Il y a..." et la phrase négative "Il n'y a pas".  
*- il fait très chaud, il fait du soleil, un paysage tropical, il y a des palmiers et des manguiers.*  
*- PAS de neige, pas de sapins, pas de traineau du père Noël... pas de cheminée...*
  4. Les élèves font une petite recherche sur la capitale FORT-DE-FRANCE. On leur explique ce qu'est un D.O.M. et quelques curiosités de la colonisation française.
  5. Les élèves sélectionnent des expressions ou mots à partir des paroles de la chanson et décrivent Noël en Martinique dans un climat différent de leur.
  6. Cette activité permet aux élèves de pratiquer l'écrit d'une façon simple utilisant des structures pour se présenter, parler de sa famille, de la météo et de l'alimentation et aussi faire des vœux.
  7. On termine l'activité en chantant "Bons Baisers de Fort-de-France" ensemble.

## **On écrit sur les murs – Kids United**

### **FICHE APPRENANT**

**Prof. Almaida Fatima,**

**Porto, Portugalia, Agrupamento de Escola Pêro Vaz de Caminha**

1. Le clip de la chanson s'ouvre sur cette image:



2. Observe l'image et identifie les différents éléments:

- a. Kids United: \_\_\_\_\_  
b. «On écrit sur les murs»: \_\_\_\_\_  
c. Unicef: \_\_\_\_\_

3. Observe maintenant le logotype Kids United. Décris-le? Que vois-tu?

\_\_\_\_\_

4. Écris des mots pour associer le logo avec le nom UNICEF.

5. Observe les enfants qui chantent au début du clip.

- a. Combien d'éléments composent le groupe?

\_\_\_\_\_

- b. Ils ont les même âge? Oui \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

- c. Ils sont de la même origine? Oui \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

- d. Observe les éléments du groupe. Associe chaque description à la photo correcte.



N°1



N°2



N°3



N°4



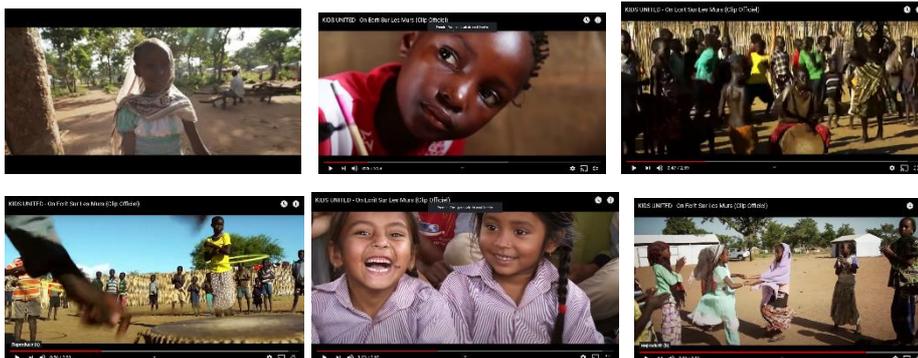
N°5



N°6

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

- a. Il s'appelle Gabriel. Il est né le 27 avril 2002, à Roubaix en France. Il est français, d'origine sénégalaise. Il a les cheveux très courts et frisés.
  - b. Elle est blonde, elle a les cheveux longs et les yeux bleus. Elle est née le 27 avril 2007 à Metz, en France. Elle s'appelle Gloria. Elle est française.
  - c. Elle est brune, elle a les cheveux mi-longs et les yeux marron. Elle est née le 21 avril 2003. Elle porte un chapeau. Elle s'appelle Carla.
  - d. Il est français, d'origine espagnole. Il s'appelle Esteban. Il est brun et il a les cheveux lisses et courts. Il est né le 27 juin 2000.
  - e. Elle s'appelle Erza. Elle est née le 21 septembre 2005, à Sarreguemines, en France. Elle est brune et a les cheveux longs et les yeux clairs. Elle est française et Kosovare.
  - f. Elle est brune, elle a les cheveux longs et les yeux marron. Elle est née le 12 février 2002, à Paris. Elle est française, d'origine indienne. Elle s'appelle Nilusi.
6. Regarde le clip. Coche les phrases qui ont un rapport avec la video.
- a. Il y a des enfants qui chantent. \_\_\_\_\_
  - b. Le clip montre des images de guerre. \_\_\_\_\_
  - c. Quelqu'un écrit sur les murs. \_\_\_\_\_
  - d. Les personnes sont tristes. \_\_\_\_\_
  - e. Les enfants et les adultes dansent. \_\_\_\_\_
  - f. Tout le monde est heureux. \_\_\_\_\_
  - g. Il y a beaucoup de couleurs. \_\_\_\_\_
  - h. Il y a des mots sur les murs. \_\_\_\_\_
  - i. Les enfants s'amuse. \_\_\_\_\_
  - j. Les images sont violentes. \_\_\_\_\_
  - k. Les gens habitent dans le même pays. \_\_\_\_\_
  - l. Ils sont de nationalité et culture différentes. \_\_\_\_\_
7. Pendant que le groupe chante, il y a des images qui défilent.



## Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE



- a. Quelle est la réalité qu'elles nous montrent? Décris les six premières images

---

---

---

- b. Décris les trois dernières images.

---

---

---

- c. Copie le message qui est écrit sur les murs et qui se répète.

---

8. Lis le refrain de la chanson et souligne les phrases qui ont un message d'amour et d'espoir.

On écrit sur les murs le nom de ceux qu'on aime

Des messages pour les jours à venir

On écrit sur les murs à l'encre de nos veines

On dessine tout ce que l'on voudrait dire

On écrit sur les murs la force de nos rêves

Nos espoirs en forme de graffiti

On écrit sur les murs pour que l'amour se lève

Un beau jour sur le monde endormi

9. Maintenant que tu as bien compris le thème de cette chanson, tu peux la chanter avec tes camarades de classe. Clique sur le lien:

<https://www.youtube.com/watch?v=ir31nLRLXLI&feature=youtu.be>

### FICHE PROFESSEUR

1. On passe aux élèves tout le clip pour qu'ils aient une vision globale du même.

2. Le clip de la chanson s'ouvre sur cette image:

On demande aux élèves de décrire ce qu'ils voient sur cette présentation pour réaliser le petit exercice ci-dessous. Ce sera une activité de repérage sur le nom du groupe, le logo et le rapport avec l'Unicef.



3. Observe l'image et identifie les différents éléments:
  - d. Kids United: **le nom du groupe**
  - e. «On écrit sur les murs»: **c'est le titre de la chanson**
  - f. Unicef: **c'est un des organisme de l'ONU pour la protection des droits des enfants.**
4. Observe maintenant le logotype Kids United. Décris-le? Que vois-tu?  
**On aidera les élèves avec le vocabulaire: des mains, le mouvement des mains, les couleurs des mains...**
5. Écris des mots pour associer le logo avec le nom UNICEF.  
**Les élèves écriront des mots comme par exemple: l'union, le partage, l'aide, la protection, la construction, l'amour, etc...**
6. Observe les enfants qui chantent au début du clip.
  - a. Combien d'éléments composent le groupe?  
**Ici, on peut également profiter de ce moment pour réviser les nombres, le genre, comme par exemple:**  
**Le groupe se compose de six éléments. Il y a deux garçons et quatre filles.**
  - b. Ils ont les même âge?    Oui \_\_\_\_\_    Non \_\_X\_\_
  - c. Ils sont de la même origine?    Oui \_\_\_\_\_    Non \_\_X\_\_
  - d. Observe les éléments du groupe. Associe chaque description à la photo correcte.  
**L'image du clip s'arrête sur les six éléments du groupe.**  
**Cet exercice permettra de revoir des structures déjà acquises par les élèves en première année - Le nom et le prénom, l'âge, la date de naissance, la nationalité,**

**la caractérisation physique – et aussi de connaître ces enfants qui composent ce le groupe.**



- e. Il s'appelle Gabriel. Il est né le 27 avril 2002, à Roubaix en France. Il est français, d'origine sénégalaise. Il a les cheveux très courts et frisés.
- f. Elle est blonde, elle a les cheveux longs et les yeux bleus. Elle est née le 27 avril 2007 à Metz, en France. Elle s'appelle Gloria. Elle est française.
- g. Elle est brune, elle a les cheveux mi-longs et les yeux marron. Elle est née le 21 avril 2003. Elle porte un chapeau. Elle s'appelle Carla.
- h. Il est français, d'origine espagnole. Il s'appelle Esteban. Il est brun et il a les cheveux lisses et courts. Il est né le 27 juin 2000.
- i. Elle s'appelle Erza. Elle est née le 21 septembre 2005, à Sarreguemines, en France. Elle est brune et a les cheveux longs et les yeux clairs. Elle est française et Kosovare.
- j. Elle est brune, elle a les cheveux longs et les yeux marron. Elle est née le 12 février 2002, à Paris. Elle est française, d'origine indienne. Elle s'appelle Nilusi.

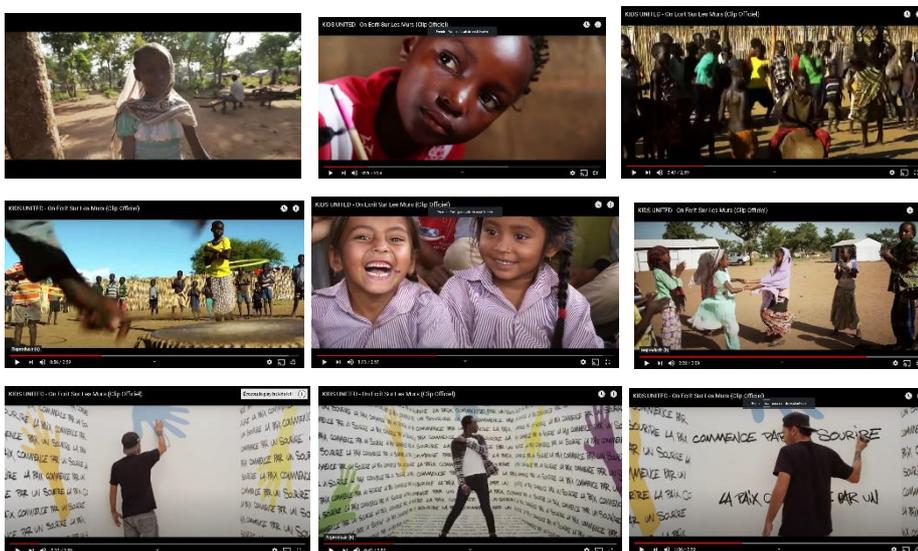
**Pour l'exercice qui suit, l'enseignant lira les phrases avec les élèves et repassera le clip de la chanson une deuxième fois**

7. Regarde le clip. Coche les phrases qui ont un rapport avec la video.

- m. Il y a des enfants qui chantent.  X
- n. Le clip montre des images de guerre.  \_\_\_\_\_
- o. Quelqu'un écrit sur les murs.  X
- p. Les personnes sont tristes.  \_\_\_\_\_
- q. Les enfants et les adultes dansent.  X
- r. Tout le monde est heureux.  X
- s. Il y a beaucoup de couleurs.  X
- t. Il y a des mots sur les murs.  X
- u. Les enfants s'amuse.  X
- v. Les images sont violentes.  \_\_\_\_\_
- w. Les gens habitent dans le même pays.  \_\_\_\_\_

## Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

- x. Ils sont de nationalité et culture différentes.   X
8. Pendant que le groupe chante, il y a des images qui défilent.



- a. Quelle est la réalité qu'elles nous montrent? Décris les six premières images
- Dans ces images, il y a des enfants qui sont ensemble et qui s'amuse. Ils sont de différentes nationalités. Ils ont l'air heureux parce qu'ils chantent, dansent et s'amusent ensemble. Il y a le sourire de ces enfants. Ils partagent des moments de bonheur.**
- b. Décris les trois dernières images.
- Sur cette image, on voit une personne qui dessine une main et qui écrit sur des murs blancs un message.**
- c. Copie le message qui est écrit sur les murs et qui se répète.
- La paix commence par un sourire.**
9. Lis le refrain de la chanson et souligne les phrases qui ont un message d'amour et d'espoir.

**A cette étape, le refrain sera projeté sur l'écran ou le tableau et les élèves à tour de role souligneront les phrases.**

On écrit sur les murs le nom de ceux qu'on aime

Des messages pour les jours à venir

On écrit sur les murs à l'encre de nos veines

On dessine tout ce que l'on voudrait dire

On écrit sur les murs la force de nos rêves

Nos espoirs en forme de graffiti

On écrit sur les murs pour que l'amour se lève

Un beau jour sur le monde endormi

- 10.** Maintenant que tu as bien compris le thème de cette chanson, tu peux la chanter avec tes camarades de classe. Clique sur le lien:

<https://www.youtube.com/watch?v=ir31nLRLXLI&feature=youtu.be>

## **CARMEN STROMAE NIVEAU A1 / A2**

### **FICHE APPRENANT**

**Prof. Almaida Fatima,**

**Porto, Portugalia, Agrupamento de Escola Pêro Vaz de Caminha**

- 1. Regarde ce clip animé et ordonne les séquences suivantes qui résument l'histoire de ce dessin animé:**
- Il quitte à nouveau la maison de son amoureuse avec l'oiseau. \_\_\_\_\_
  - Il est pris en selfies par le personnage principal. \_\_\_\_\_
  - L'oiseau porte le personnage principal sur son dos et le jette dans le bec d'un autre oiseau plus grand qui le mange. \_\_\_\_\_
  - L'oiseau et le personnage vivent isolés tous les deux. \_\_\_\_\_
  - Un oiseau bleu se pose sur la fenêtre du personnage. \_\_\_\_\_
  - Le personnage principal rencontre une fille et tombe amoureux d'elle. \_\_\_\_\_
  - Le personnage principal change et l'oiseau aussi. \_\_\_\_\_
  - Le personnage et l'oiseau quitte la maison familiale. \_\_\_\_\_

**2. Où est le personnage principal ? Que fait-il?**



**3. Observe les images.**



Image 1



Image 2



Image 3



Image 4



Image 5

**a. Décris les traits physiques du personnage.**

Image 1 : \_\_\_\_\_

Image 2: \_\_\_\_\_

Image 3: \_\_\_\_\_

Image 4: \_\_\_\_\_

Image 5: \_\_\_\_\_

**b. Que peux-tu en déduire?** \_\_\_\_\_

**c. Observe bien l'image 5. A qui peux-tu l'associer?** \_\_\_\_\_

**4. Observe maintenant ces deux images.**



Image 1



Image 2

4.1. Que représente l'image 1? \_\_\_\_\_

4.2. Et l'image 2, que représente-t-elle? \_\_\_\_\_

4.3. Que peux-tu en déduire? \_\_\_\_\_

**5. Lis les quatre premiers vers du 1<sup>er</sup> couplet de la chanson.**

L'amour est comme l'oiseau de Twitter

On est bleu de lui, seulement pour 48 heures

D'abord on s'affilie, ensuite on se follow

On en devient fêlé, et on finit solo

5.1. Le 1er vers nous donne une définition de l'amour "L'amour est comme l'oiseau de Twitter".

5.1.1. Regarde à nouveau le clip et observe le comportement de l'oiseau.



5.1.2. C'est un sentiment d'amour qui existe entre l'oiseau et le personnage? Justifie.

<p><b>Vocabulaire:</b></p> <p><b>Fêlé</b> ("On en devient fêlé") : un peu fou</p> <p><b>Être bleu de quelqu'un</b> ("On est bleu de lui") : être amoureux de quelqu'un</p> <p><b>S'affilier</b>: ("D'abord on s'affilie": s'inscrire</p>
--

**5.1.3. Comment finit l'histoire de ce clip animé? Coche les affirmations correctes.**

- a. L'oiseau est l'ami du personnage. \_\_\_\_\_
- b. L'homme est très heureux avec lui. \_\_\_\_\_
- c. L'oiseau symbolise le réseau social Twitter. \_\_\_\_\_
- d. Cette chanson parle des bienfaits de Twitter. \_\_\_\_\_
- e. Cette histoire critique l'attitude des personnes face aux réseaux sociaux. \_\_\_\_\_
- f. L'oiseau condamne le personnage à mort. \_\_\_\_\_

**6. L'histoire du clip de la chanson Carmen nous transmet un message important.**

**6.1. Écris une phrase qui pourrait traduire ce message.**

---

**CARMEN – STROMAE - NIVEAU A1 / A2**

**FICHE PROFESSEUR**

**1. Les élèves regardent le clip animé sans le son. Passer une deuxième fois le clip et demander aux élèves de mettre les séquences dans l'ordre:**

- a. Un oiseau bleu se pose sur la fenêtre de Stromae.
- b. Il est pris en selfies par le personnage principal.
- c. Le personnage principal change et l'oiseau aussi.
- d. Le personnage et l'oiseau quitte la maison familiale.
- e. Ils vivent isolés tous les deux.
- f. Le personnage principal rencontre une fille et tombe amoureux d'elle.
- g. Il quitte à nouveau la maison de son amour avec l'oiseau.
- h. L'oiseau porte le personnage principal sur son dos et le jette dans le bec d'un autre oiseau qui le mange.

**2. Où est le personnage principal ? Que fait-il?**



**Indiquer la pièce où se trouve le personnage - la chambre – et indiquer l’objet qu’il tient dans ses mains – le portable. Le personnage est complètement absorbé par le réseau social.**

**3. Observe les images.**



Image 1



Image 2



Image 3



Image 4



Image 5

**a. Décris les traits physiques du personnage.**

**Image 1 :** Le personnage fait sa première selfie avec son ami l’oiseau. Il a l’air en bonne santé. Il a bonne mine et est très jeune. Il sourit.

**Image 2:** Le personnage a grandi. Il a perdu ses dents de lait. Le temps a passé, mais il continue accompagné de son ami l’oiseau et de son portable. Il sourit.

**Image 3:** Nouvelle apparence du personnage. Ses traits physiques changent, le temps passe, il prend de l’âge mais continue sur son portable en compagnie de l’oiseau. Il sourit.

**Image 4:** Le personnage prend une nouvelle apparence. Le temps passe, il est plus sérieux, ne sourit pas, un peu triste, mais toujours accompagné de l’oiseau qui prend de l’espace.

**Image 5:** Le temps passe et laisse ses traces sur le personnage qui est très sérieux, ne sourit plus de tout; à l'air fatigué et triste, consommé. L'oiseau est toujours là et s'affirme de plus en plus.

**b. Que peux-tu en déduire?**

D'après les images, les élèves peuvent conclure que le personnage principal change au fil du temps. Il passe d'un stade d'équilibre, de gaieté, d'entrain à un stade de tristesse, fatigue et conformisme.

**1.1. Observe bien l'image 5. A qui peux-tu l'associer?** \_\_\_\_\_

**2. Observe maintenant ces deux images.**



Image 1



Image 2

**3. Que représente l'image 1?**

Les élèves doivent décrire la forme – un oiseau –, la couleur – le bleu – pour l'associer au logo de Twitter.

4.

**4.1. Et l'image 2, que représente-t-elle?**

Décrire l'oiseau du clip qui est bleu lui aussi et qu'ils vont associer au logo de Twitter.

**4.2. Que peux-tu en déduire?**

**L'oiseau du clip anime est la métaphore du réseau social Twitter.**

**5. Lis les quatre premiers vers du 1<sup>er</sup> couplet de la chanson.**

L'amour est comme l'oiseau de Twitter  
On est bleu de lui, seulement pour 48 heures  
D'abord on s'affilie, ensuite on se follow  
On en devient fêlé, et on finit solo

**Vocabulaire:**

**Fêlé** ("On en devient fêlé")  
: un peu fou

**Être bleu de quelqu'un** ("On est bleu de lui")  
: être amoureux de quelqu'un

**S'affilier:** ("D'abord on s'affilie"):  
s'inscrire

5.1. Le 1er vers nous donne une définition de l'amour "L'amour est comme l'oiseau de Twitter".

5.1.1. Regarde à nouveau le clip et observe le comportement de l'oiseau.



5.1.2. C'est un sentiment d'amour qui existe entre l'oiseau et le personnage? Justifie.

D'après les images, on voit que l'oiseau ne remplit pas le profil d'un ami ni d'une relation d'amour. Au contraire, il est égoïste et cruel.

5.1.3. Comment finit l'histoire de ce clip animé? Coche les affirmations **correctes**.

- a. L'oiseau est l'ami du personnage. \_\_\_\_\_
- b. L'homme est très heureux avec lui. \_\_\_\_\_
- c. L'oiseau symbolise le réseau social Twitter.  X
- d. Cette chanson parle des bienfaits de Twitter. \_\_\_\_\_
- e. Cette histoire critique l'attitude des personnes face aux réseaux sociaux.  X
- f. L'oiseau condamne le personnage à mort.  X

**6. L'histoire du clip de la chanson Carmen nous transmet un message important.**

**6.1. Écris une phrase qui pourrait traduire ce message.**

Pour aider les élèves, l'enseignant les oriente sur les paroles du refrain:

"Prends garde à toi

Si tu t'aimes

Garde à moi

Si je m'aime

Garde à nous

Garde à eux

Garde à vous

Et puis chacun pour soi”

Suggestion:

**Il faut faire attention à tous les réseaux sociaux, savoir les utiliser avec modération et intelligence.**

**Reste chez toi - Jean Jacques Goldman**

**prof. Barbu Marcela**

**Colegiul Național Mircea cel Bătrân, Râmnicu-Vâlcea, Roumanie**

Compétence générale : Compréhension orale, production écrite

Compétences spécifiques visées :

- développer la capacité d'expression orale sur des thèmes familiers
- développer la capacité de comprendre un document sonore authentique

Thème : la crise sanitaire, la solidarité

Objectifs communicatifs : - exprimer ses émotions, ses ressentis

- débattre sur un sujet d'actualité

Objectifs socio-linguistiques : - relever les noms de professions

- s'exprimer sur des actions solidaires en utilisant des verbes d'action

Objectifs inter-culturels : - découvrir un chanteur français

- dégager le sens d'une chanson ancrée dans la réalité mondiale

Liste des activités (niveau B1) - à distance !

**1. Mise en route**

Compréhension orale

Après avoir écouté la chanson de Jean-Jacques Goldman, réalisez les tâches suivantes sur la fiche apprenant : <https://www.youtube.com/watch?v=z7BIM6bSmTM&t=11s>

**FICHE APPRENANT**

- Relevez tous les noms de métiers que vous entendez .
- Associez un verbe d'action à chaque métier :

Métier	Action(s)
docteur	
facteur	
aide- soignante	

agent de sécurité	
routier	
caissier	
éboueur	
infirmier	
boulangier	
ouvrier	

c. Complétez ces phrases avec des mots entendus dans la chanson :

Ils nous donnent...

Oubliant...

Loin de...

Sauvent...

d. Expliquez les mots et expressions suivants :

confiné(e)

être à sa tâche

se mettre en retrait

laisser tomber

Production écrite

e. Que signifie pour vous être solidaire ? Donnez quelques exemples de projets solidaires auxquels vous avez participé ou vous aimeriez participer.

f. Sous la forme de votre choix (poster, affiche, vidéo, audio-chanson, poème, etc.) transmettez à votre tour un message pour remercier quelqu'un et, en même temps, enjoindre les gens à rester chez eux

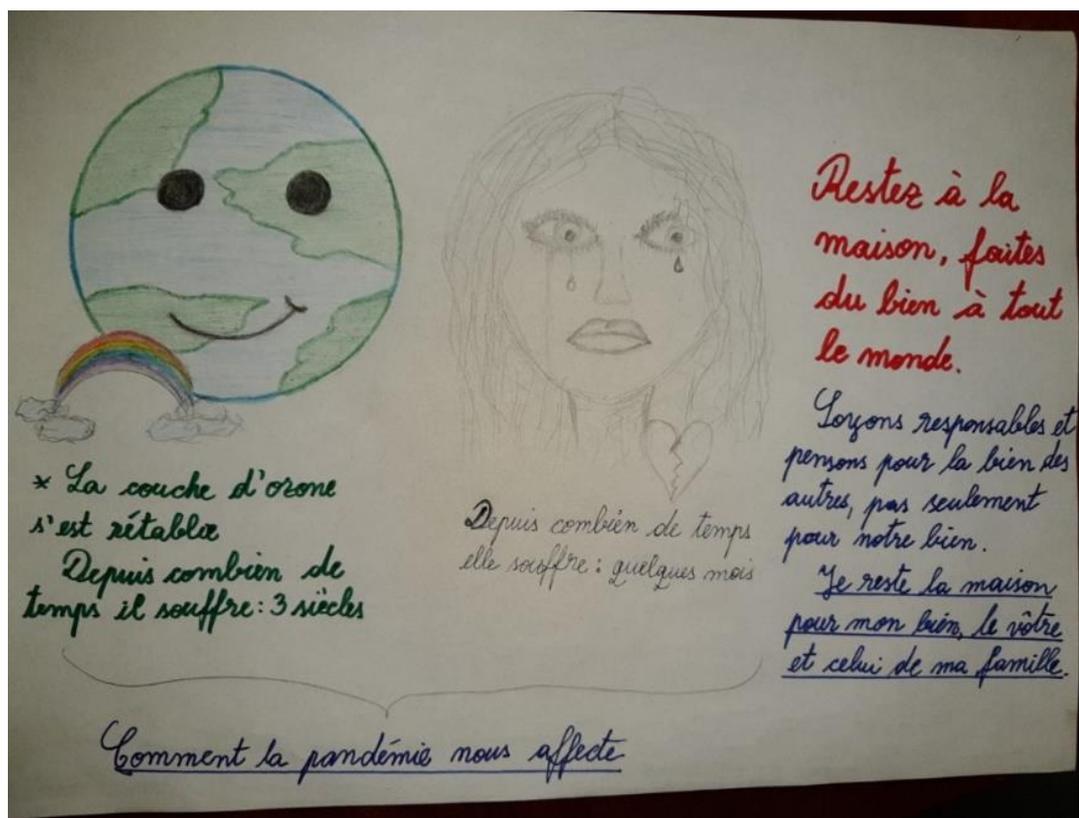
#restercheztoi

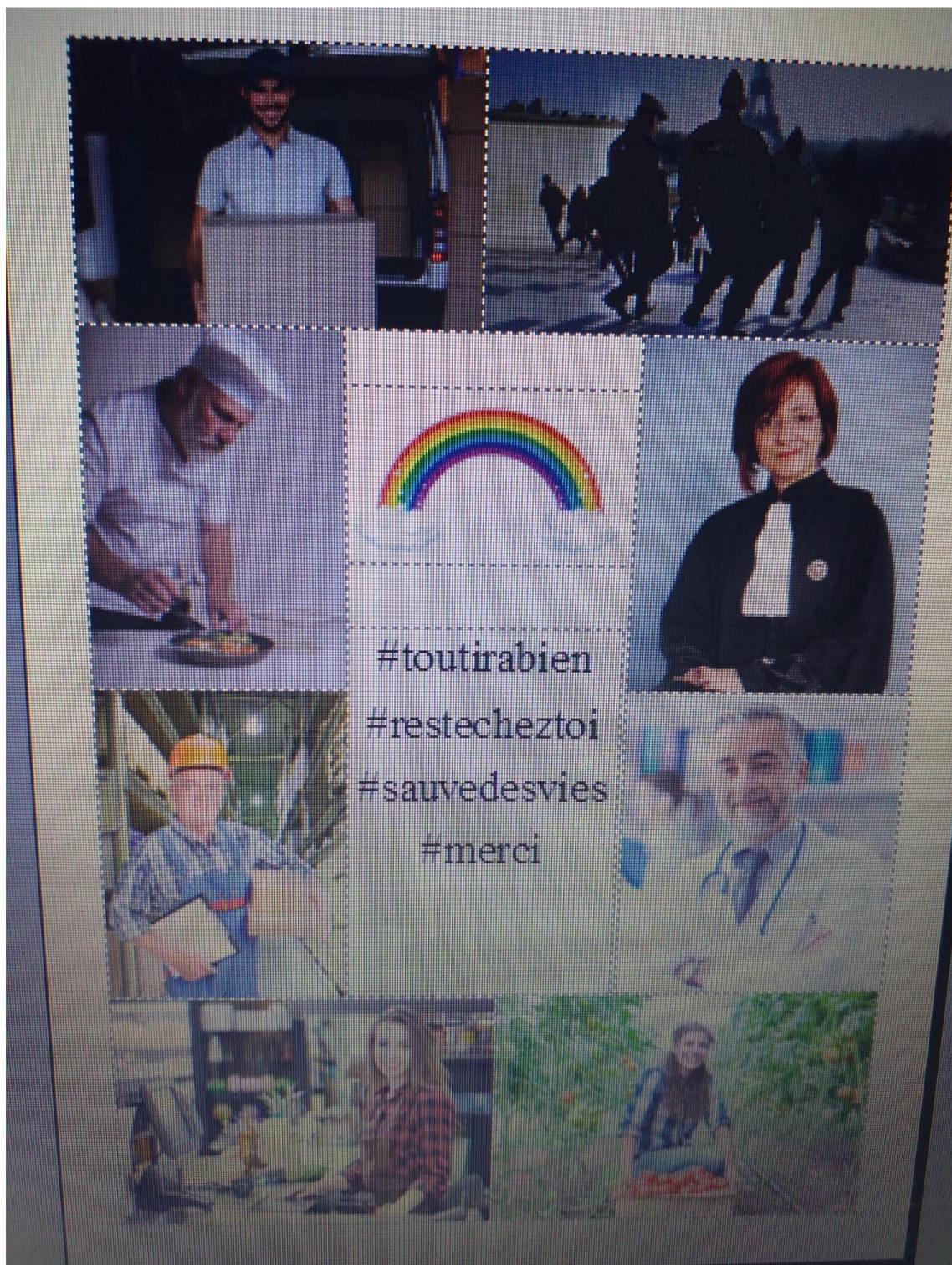
#sauvedesvies

#merci

2. Publiez la fiche apprenant et votre message dans la section correspondante sur google classroom !

*Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*





Sitographie :

<https://www.youtube.com/watch?v=z7BIM6bSmTM&t=11s>

**Les jeux de l'enfance avec la chanson L'oiseau et l'enfant- Kids United**

**Prof Bălan Laura**

**Colegiul Național Mihail Kogălniceanu, Galați, Roumanie**

**Niveau: A1**

**Pré-requis:**

- éléments de vocabulaire: couleurs; éléments d'identification des repères spatiaux: haut / bas, lac / pont
- éléments de grammaire fonctionnelle: les verbes de premier groupe

**Les objectifs proposés :**

O1 - identifier les éléments lexicaux clés d'une chanson

O2 - décrire les images d'un clip

O3- pour découvrir une chanson présentée au concours Eurovision

**Activité 1** - Avant le visionnage de la vidéo: 15 min

1.1. Les élèves sont répartis en équipes. Chaque équipe reçoit une couleur: rouge, jaune, vert, bleu, noir. Les élèves dessineront et nommeront autant de mots que possible représentatifs de la couleur donnée. Chaque groupe présentera les mots trouvés. L'équipe qui a trouvé le plus de mots gagne.

1.2. Distribution de la fiche de travail 1. Les élèves doivent associer les couleurs aux images et au mot nommé et former des structures telles que: C'est un oiseau bleu

**Activité 2-** Compréhension du message audio:

Fiche de travail no 2: Écoutez la chanson et encerclez les mots que vous entendez pendant 5 minutes

**Activité 3-** Compréhension détaillée

Fiche de travail n ° 3 (deuxième audition) Écoutez la chanson et complétez les paroles 10 min

- Où sont les enfants ? À la plage ? À la montagne ? Dans la forêt ? Dans la ville ?

- Combien sont-ils ? Combien de filles ? Combien de garçons ?
- Qu'est-ce qu'ils font ?

**Activité 4-** Consolidation du vocabulaire

Distribuez la feuille n ° 4. Si nécessaire, expliquez certaines des structures données. 10 min

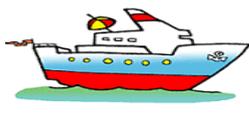
**Activité 5- Activités optionnelles**

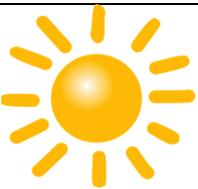
- **Après avoir regardé la vidéo, on peut suggérer aux élèves de chanter la première strophe de la chanson (cela peut aussi être la version karaoké) ;**
- **Thème du portfolio: illustrer la chanson avec un dessin;**
- **Ils peuvent mettre sur la page Padlet de la classe et voter ;**
- **Les élèves peuvent accéder au site Web de Kids United <http://wearekidsunited.com/> et réaliser une présentation du groupe :**

*Annexes :*

Fiche de travail 1

Faites correspondre les couleurs avec les images et le mot nommé et formez des phrases selon le motif de l'exemple, en utilisant l'expression «c'est / ce sont.... ».

	Bateau	C'est un bateau blanc
	Oiseau	
	planete	
	Enfants	

	vagues	
	Soleil	

Fiche no 3

Écoutez la chanson et complétez les paroles avec les mots suivants:le **monde**, un **enfant**, **oiseaux**, la **terre**, l'**oiseau**, **yeux**, **lumière**, le **monde** (7 min.)

Comme un ..... aux ..... de .....

Qui voit passer au loin les .....

Comme l'..... bleu survolant la .....

Vois comme le ....., le..... est beau.

Piste de correction :

Comme un **enfant** aux **yeux** de **lumière**

Qui voit passer au loin les **oiseaux**

Comme l'**oiseau** bleu survolant la **terre**

Vois comme le **monde**, le **monde** est beau.

Fisa nr. 4 Choisissez la variante convenable :

	Vrai	Faux
Les enfants passent un pont.		
Les enfants font un petit bateau.		
Les enfants font une cabane.		
Les enfants sont assis autour du feu		
Les enfants font un nid.		
Les enfants font du vélo.		
Les enfants pêchent		
Les enfants font un grand bateau.		
Les enfants jouent au ballon		

## ***Non, je ne regrette rien - Edith Piaf***

**prof. Rodica Bratu**

**Liceul Tehnologic “Paul Bujor”, Berești, Roumanie**

Thème: la négation

Niveau: A2

Public: adolescents (12-16 ans)

Durée: 1 séance de 50 minutes

Support: la chanson “Non, je ne regrette rien” d’Edith Piaf et des photocopies des exercices.

Étape 1.....Introduction dans le thème

Étape 2.....Se rappeler les différents types de négation

Étape 3.....Reconnaître des sentiments

Étape 4.....Production orale

Étape 5..... Interaction orale

### **Objectifs communicatifs / pragmatiques :**

- exprimer des sentiments
- exprimer son regret
- exprimer son indifférence

### **Objectifs linguistiques :**

- réviser la négation
- réviser l’indicatif présent et le passé composé
- apprendre des synonymes et des antonymes

### **Étape 1 – Introduction dans le thème**

Production orale, 2 groupes, 10 minutes

Je divise la classe en 2 groupes. Je distribue la fiche matériel (la chanson “Non, je ne regrette rien” d’Edith Piaf à trous)

Activité 1

Consigne: Écoutez la chanson.

Quel est le nom de cette chanson ? Est-ce que vous la reconnaissez ? Qui est-ce qui la chante?

Piste de correction : C’est la chanson “Non, je ne regrette rien” d’Edith Piaf.

Groupe 1: Complétez la première partie de la chanson avec les mots que vous avez entendu.

Groupe 2: Complétez la deuxième partie de la chanson avec les mots entendus.

Lisez la chanson après l'avoir complétée.

Maintenant confrontez votre résultat avec les paroles de la chanson.

## **Étape 2 – Se rappeler les différents types de négation**

Activité 2

Pour les deux groupes: Identifiez les différents types de négation dans votre partie de chanson et notez-les au tableau noir.

Piste de correction: Les expressions qui introduisent la négation sont les suivants:

Non, ne...pas, ni...ni, rien, rien de rien etc.

## **Étape 3: Reconnaître des sentiments**

Travail par groupes

Activité 3: **Chaque** groupe identifiez quels sont les sentiments exprimés dans votre partie de chanson et lisez les vers qui montrent ces sentiments.

Quels sont les temps employés dans la chanson?

Piste de correction: l'indifférence, le regret, la joie etc.

## **Étape 4: Production orale**

Travail individuel

Activité 4: Employez les expressions trouvées dans des phrases et lisez-les à haute voix.

## **Étape 5: Interaction orale**

Travail par groupes

Activité 5: Travaillez ensemble pour construire des phrases négatives pour expliquer à vos collègues ce qu'ils ne doivent pas faire pendant cette épidémie de coronavirus.

Bibliographie:

1. Claudia Dobre – “*Grammaire du français*”, édition Booklet, Bucarest 2016;
2. Daniela Harșan, Carmen Man – “*Le verbe*”, édition Booklet, Bucarest, 2012;
3. Edith Piaf – la chanson “Non, je ne regrette rien”
4. Roxana Veleanovici, Angela Soare, Esme Tretinescu – “*Limba franceză. Caiet de lucru pentru clasa a VII-a*”, édition Booklet, Bucarest 2017

Webographie:

[www.enseigner.tv5monde.com](http://www.enseigner.tv5monde.com)

<https://www.youtube.com/watch?v=Q3Kvu6Kgp88A>

## ***Jeune (J'ai envie) Louane***

**prof. Codrescu Aurelia**

**Liceul Teoretic „Sfânta Maria”, Galați, Roumanie**

### FICHE ENSEIGNANT

[https://www.youtube.com/watch?v=I\\_dbhHU1CGA&list=RDI\\_dbhHU1CGA&start\\_radio=1](https://www.youtube.com/watch?v=I_dbhHU1CGA&list=RDI_dbhHU1CGA&start_radio=1)

- **Thème** : la jeunesse
- **Niveau** : A2
- **Public** : adolescents (14-16 ans)
- **Durée indicative** : 2 séances de 50 min

### PARCOURS PEDAGOGIQUE

---

#### **Étape 1 – Pour donner le « la »**

- Se préparer à entrer dans le thème de la jeunesse 10'

#### **Étape 2 – À vue d'œil**

- Repérer les endroits (activité 1) 10'  
- Décrire des tenues vestimentaires (activité 2) 15'  
- Faire le portrait physique d'une personne( activité 3) 15'

#### **Étape 3 – Des goûts et des couleurs**

- Décrire l'atmosphère du clip( activité 4) 10'

#### **Étape 4 – Au creux de l'oreille**

- Identifier l'infinitif (activité 5) 20'

**Étape 5 – Au cœur de l’action-** Exprimer les souhaits/les préférences pour passer le temps libre (activité 6) 20'

## FICHE ENSEIGNANT B1/B2

- **Thème** : la jeunesse
- **Niveau** : B1/B2
- **Public** : adolescents (17-19 ans)
- **Durée indicative** : 2 séances de 50 min

### PARCOURS PEDAGOGIQUE

---

#### **Étape 1 – Pour donner le « la »**

- Se préparer à entrer dans le thème de la jeunesse (activité 1) 10'

#### **Étape 2 – À vue d’œil**

- Décrire les endroits/les lieux (activité 2) 20'  
- Décrire des tenues vestimentaires (activité 3) 20'  
- Faire le portrait physique d'une personne( activité 4) 15'

#### **Étape 3 – Des goûts et des couleurs**

- Décrire l’atmosphère du clip (activité 5) 5'

#### **Étape 4 – Au creux de l’oreille**

- Repérer le conditionnel présent+infinitif (+substantif) et le subjonctif présent (activité 6)  
15'

#### **Étape 5 – Au cœur de l’action**

- Exprimer les souhaits/les préférences pour passer le temps libre (activité 7)  
15'

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Décrire une tenue vestimentaire/Faire le portrait physique de quelqu’un
- Décrire un endroit de la ville
- Exprimer le souhait de passer le temps libre

## OBJECTIFS LINGUISTIQUES

- Revoir le lexique lié aux vêtements/au portrait physique/aux endroits de la ville
- Réviser l'infinif, le conditionnel présent et le subjonctif présent

## ÉTAPE 1 – POUR DONNER LE « LA »

### → Se préparer à entrer dans le thème de la jeunesse (Activité 1)

**Production orale, lexique** – petits groupes – 10 min (support : fiche matériel)

Distribuer les fiches apprenant. Diviser la classe en deux groupes, montrer le clip sans le son et faire des arrêts sur:

- L'image du début avec les deux filles
- L'image de la fin du clip avec les deux filles

L'enseignant donne les consignes :

*Groupe A. Imaginez les phrases qu'on peut entendre entre les deux filles adolescentes au début du clip.*

*Groupe B. Imaginez les phrases qu'on peut entendre entre les deux filles adolescentes à la fin du clip.*

Mise en commun à l'oral.

### **Pistes de correction / Corrigés :**

Groupe A. Salut, toi ! Comment ça va ? /Tu m'accompagnes dans la ville ? /Tu fais quoi cet après-midi ? / On va aller où ? Où vas-tu ? etc.

Je vais bien et toi ? /Tu viens avec moi au magasin ? /Je cherche un endroit. /J'ai des choses à faire. /Je veux faire une petite promenade. etc.

## ÉTAPE 2 – À VUE D'ŒIL

### Décrire les endroits/les lieux (activité 2)

**Repérage visuel** – petits groupes – 20 min (supports : clip et fiche apprenant)

Diviser la classe en petits groupes et proposer aux apprenants de décrire les endroits/les lieux qu'ils observent avec des détails et de compléter leurs notes. Montrer le clip sans le son et faire des arrêts sur:

- les images du début avec les deux filles
- les images du groupe qui danse dans la rue sans autres passants

- les images du groupe dans le parc
- les images de la chanteuse dans le berceau
- les images de la chanteuse sur les escaliers
- les images du groupe qui danse dans la rue avec d'autres passants et du trafic en arrière-plan( 1 :48, 1 :51)
- les images du groupe sur la falaise haute
- les images à la fin du clip avec les deux filles

Mise en commun en grand groupe.

**Pistes de correction / Corrigés :**

C'est une rue étroite et déserte d'une ville/Il y a des immeubles historiques/anciens/ je vois un gros portail en bois d'un immeuble/ Il n'y a pas de passants dans la rue à part les danseurs/ J'observe les voitures stationnées /J'observe des escaliers blancs/ En arrière-plan il y a une rue perpendiculaire avec du trafic/C'est un parc/ Il y a une statue/C'est une fontaine artésienne / c'est une pelouse/ c'est un berceau/c'est une falaise haute d'où on voit le panorama de la ville/On voit des allées du parc/ des arbres/ c'est la saison d'été/ il fait chaud/ il fait du soleil/ c'est le moment d' une journée d'été

**Décrire des tenues vestimentaires / les vêtements (activité 3)**

**Production orale** – binômes – 20 min (supports : clip et fiche apprenant)

Constituer des binômes. Expliquer aux apprenants qu'ils/elles vont décrire les tenues vestimentaires (vêtements, chaussures, accessoires) de Louane, de son amie et des danseurs. Faire un arrêt sur l'image des deux filles au début du clip et aux danseurs (min 0 :19, 0 :39, 1 :00, 1 :17, 1 :48). Les apprenants doivent choisir un garçon ou une fille du clip et décrire ce qu'il/elle porte. Si besoin, faire une révision sur le lexique des vêtements et vérifier la bonne compréhension du mémo lexical. L'enrichir en fonction des connaissances du groupe.

Procéder à la mise en commun à l'oral.

**Pistes de correction / Corrigés :**

Louane porte une blouse noire avec des manches courtes et une jupe courte blanche avec des zig-zag noirs. Elle a des sandales et une ceinture blanche/ Son amie porte une robe courte blanche avec un imprimé rose et noir. Elle a une belle montre dorée et des chaussures sport. Une fille porte une blouse blanche à manches courtes et un pantalon long en raies verticales noir et blanc/un garçon porte un maillot couleur du pistache et un pantalon long noir. Il porte des lunettes de soleil/ un garçon porte un t-shirt bleu marine avec des grosses raies horizontales

blanches et un imprimé en bas du t-shirt de couleur bleu turquoise et un pantalon beige/ Une fille porte un costume bleu ciel avec une blouse à manches courtes et un pantalon court/ Une fille porte un T-shirt blanc avec un imprimé couleur bleu et une jupe courte beige. Elle porte des lunettes de soleil/Un garçon porte un T-shirt blanc avec des carrés et un pantalon court noir. Il porte des lunettes de soleil. Tous portent des chaussures sport.

#### **Faire le portrait physique d'une personne (activité 4)**

**Production orale** – binômes – 15 min (supports : clip et fiche apprenant)

Former des binômes et vérifier le lexique du portrait physique (taille, corpulence, couleur de la peau, les cheveux : couleur, longueur, aspect ; les yeux : forme, couleur) Expliquer aux apprenants qu'ils/elles vont décrire les portraits physiques de Louane, de son amie et des danseurs.

#### **Pistes de correction / Corrigés :**

Louane et une fille de taille haute, mince, belle. Elle a le visage ovale. Ses cheveux sont blonds, longs, avec une natte mince en arrière. Les yeux sont verts, grands.

L'amie de Louane est une belle négresse de taille haute, mince, la peau en couleur du chocolat. Elle a les cheveux longs, noirs. Ses yeux sont noirs et grands, les sourcils bien arqués, les lèvres roses.

Les danseurs/les danseuses sont minces, de taille élancée/ Les filles ont des cheveux longs, châains/ Les garçons ont les cheveux courts/Le garçon en T-shirt bleu marine est noir, les cheveux courts frisés/ Le garçon en maillot est musclé. Etc... etc.

### **ÉTAPE 3 – DES GOUTS ET DES COULEURS**

---

#### **Décrire l'atmosphère du clip (activité 5)**

**Production orale** – petits groupes – 5 min

Former des petits groupes. Diffuser une nouvelle fois le clip. Inviter les apprenants à se concentrer sur la musique et les faits/les gestes des personnages.

*Quelle atmosphère générale se dégage de ce clip ?*

Laisser les apprenants s'exprimer dans les petits-groupes puis faire une mise en commun orale.

#### **Pistes de correction / Corrigés :**

Le clip donne envie de danser et d'aller à la promenade. Les jeunes sont dynamiques, souriants et gais. Ils ont une très bonne mine, joyeuse. La chanson est positive. On sent le bonheur.

#### ÉTAPE 4 – AU CREUX DE L'OREILLE

---

##### **Repérer le conditionnel présent + infinitif (+substantif) et le subjonctif présent (activité 6)**

Compréhension orale – deux groupes – 15 min (supports : clip et fiche apprenant)

**Revoir avec les apprenants la formation et l'emploi du conditionnel présent et la formation et l'emploi du subjonctif présent. Montrer à nouveau le clip avec le son et repérer :**

Groupe A : le conditionnel présent suivi d'un infinitif (+ substantif)

Groupe B : le subjonctif présent après l'expression « J'ai envie... »

Procéder à la mise en commun. Faire retrouver les souhaits exprimés. Mise en commun orale.

##### **Pistes de correction / Corrigés :**

Groupe A : J'aimerais avoir le vertige et perdre le sommeil/Je voudrais sentir le danger /On devrait se lancer dans les rêves et sauver ce qui vient/Tu voudrais avoir le frisson et la peur du vide, monter le désir et souffler le feu

GRUPE B : Que le temps s'arrête/ J'ai envie que ça dure longtemps/ que ça dure toujours

#### ÉTAPE 5 – AU CŒUR DE L'ACTION

---

##### **Exprimer les souhaits/les préférences pour passer le temps libre (activité 6)**

Production orale – binômes – 15 min (support : fiche apprenant)

Proposer d'autres phrases du même type qu'à l'activité 5. Réutiliser les formules dans de jeux de rôle pour exprimer leurs propres souhaits. Circuler auprès des binômes pour apporter aide et correction.

Mise en commun à l'oral : chaque binôme dramatise son dialogue devant la classe. Noter les erreurs significatives pour procéder ensuite à une activité d'autocorrection.

##### **Pistes de correction / Corrigés :**

- 1)
  - Bonjour, Louane ! Ça va ?
  - Oui, ça va et toi ?
  - J'ai envie d'aller dans le parc Tu viens avec moi ?

- Bonne idée. Pourquoi pas ?
- Il est possible qu'on se retrouve avec les autres, non ?
- J'aimerais que nous nous amusions bien cet après-midi !
- Chouette !

2) – Salut, Louane. Où vas-tu ?

- Je vais au magasin. J'ai envie d'acheter un jus. Tu m'accompagnes ?
- D'accord. Allons-y !

3) - Salut, Louane. On va à la plage ? J'ai envie de prendre des bains de soleil.

- Il est impossible que je vienne avec toi aujourd'hui. Il faut que je fasse des choses pour ma sœur. Demain, peut-être ?
- D'accord. J'aimerais que tu me dises ce soir l'heure pour demain !
- Ne t'inquiète pas. A ce soir, alors !

## **Fiche apprenant B1/B2**

### **Introduction dans le thème de la jeunesse.**

#### **Activité 1 Répondez aux questions suivantes :**

Groupe A. Imaginez les phrases qu'on peut entendre entre les deux jeunes filles au début du clip.

Groupe B. Imaginez les phrases qu'on peut entendre entre les deux jeunes filles à la fin du clip.

### **Décrire les endroits/les lieux**

Activité 2. Décrire les endroits/les lieux que vous observez avec des détails (les différents lieux, les immeubles, les objets, la météo, ce qu'on voit, ce qu'on ne voit pas...)

Les lieux (les endroits) : .....

La météo : .....

Ce qu'on voit : .....

Ce qu'on ne voit pas : .....

**Décrire la tenue vestimentaire**

Activité 3 Travaillez à deux en choisissant un garçon ou une fille du clip et décrivez les vêtements et les accessoires qu'il/elle porte.

Louane porte

L'amie de Louane

Danseur 1

Danseur 2

Danseur 3

Danseuse 1

Danseuse 2

Danseuse 3

**Décrire le portrait physique**

Activité 4. Travaillez en binôme. Faites les portraits physiques de Louane, de son amie et des danseurs/danseuses (taille, corpulence, couleur de la peau, les cheveux : couleur, longueur, aspect ; les yeux : forme, couleur)

**Décrire l'atmosphère du clip**

Activité 5 Quelle atmosphère générale se dégage de ce clip ? Décrivez les émotions que vous ressentez, en vous appuyant sur la note de la mélodie et les mines des personnages.

**Repérer le conditionnel présent + infinitif (+substantif) et le subjonctif présent**

Activité 6 Écoutez la chanson et repérez ce que vous entendez de la manière suivante :

Groupe A : tous les verbes au conditionnel présent suivi d'un infinitif (+ substantif)

Groupe B : tous les verbes au subjonctif présent suivi après l'expression « J'ai envie... »

**Exprimer les souhaits/les préférences pour passer le temps libre**

Activité 7 Réutiliser les formules dans des jeux de rôles pour exprimer vos propres souhaits de passer le temps libre :

.....  
.....  
.....

**FICHE SUPPORT - Paroles du clip**

PAROLES ET MUSIQUE DANIEL EDWARD BLACK / PATXI GARAT © BMG RIGHTS  
MANAGEMENT

[https://www.youtube.com/watch?v=I\\_dbhHU1CGA&list=RDI\\_dbhHU1CGA&start\\_radio=1](https://www.youtube.com/watch?v=I_dbhHU1CGA&list=RDI_dbhHU1CGA&start_radio=1)

J'aimerais en suivant le soleil  
Avoir le vertige  
Perdre le sommeil  
Je voudrais au plus prêt des falaises  
Sentir le danger et que ça me plaise  
Encore  
Encore  
On devrait se lancer dans les rêves  
Au dernier moment quand le jour se lève  
Comme on fait au devant des tempêtes  
Sauver ce qui vient  
Que le temps s'arrête  
Encore  
Encore  
J'ai envie  
J'ai envie  
Que ça dure longtemps  
Que ça dure toujours  
Que ça dure longtemps  
Que ça dure toujours  
Tu voudrais quand les nuits sont rapides  
Avoir le frisson et la peur du vide  
À jamais on verra dans nos yeux  
Monter le désir et souffler le feu  
On est si (Jeune, jeune, jeune)  
Comme un cri (Jeune, jeune, jeune)  
On est si (Jeune, jeune, jeune)  
Comme je suis (Jeune, jeune, jeune)

J'ai envie  
J'ai envie  
Que ça dure longtemps  
Que ça dure toujours  
Que ça dure longtemps  
Que ça dure toujours  
J'ai envie  
J'ai envie  
Que ça dure longtemps.

### ***La valise – Dorothée***

**Prof. CORCODEL IONELA-LUIZA**

**École „Pompiliu Marcea”, Tg.Jiu, Roumanie**

**Public :** niveau A1 du CECRL

**Thème de la séquence :** *Les vêtements*

**Support:** «La valise » de Dorothée-la vidéo

**Compétences générales:** compréhension orale, compréhension des écrits, production orale, production écrite.

**Compétences spécifiques:**

- Identifier le sens global d'un message oral;
- Repérer des informations;
- Découvrir le vocabulaire en situation ;
- Utiliser les expressions pour parler des vêtements.

**Objectifs :**

**Linguistiques:**

- développer le champ lexical des vêtements ;

**Communicatifs:**

- comprendre un texte, des consignes en français ;
- nommer les vêtements;

**Socio-culturels :**

- découvrir les chansons françaises pour les petits.

**Stratégies didactiques :**

- *méthodes et procédés* : la discussion, l'explication, le jeu didactique, le travail individuel, l'apprentissage par la découverte, l'exposé, l'exercice.
- *moyens et matériels*: cahiers, tableau avec craies, fiches d'exercices, ordinateur, système d'écoute audio, vidéoprojecteur pour la visualisation du vidéoclip, cartes de jeu « *Qu'est-ce qu'il y a dans ma valise ?* »
- *forme d'organisation* : frontale, individuelle, par groupe.

**Durée** : 1 séance de 50'

**Étape 1** : *Mise en route* (3 min) –grand groupe

**Compétences langagières visées**: C.O.

Le professeur propose des activités pour faciliter la compréhension du texte d'une chanson. On distribue une fiche avec des questions à choix multiples (préalablement lues à voix haute pour s'assurer de leur compréhension par tous les élèves) pour guider la description des images du vidéoclip, ainsi que les hypothèses que devront formuler les élèves après le visionnage.

**Étape 2** : *Recherche / échange de points de vue* (4 min)-travail individuel

**Compétences langagières visées**: C.O., P.É.

Choisis la réponse correcte, puis formule des hypothèses à partir des deux dernières questions.

1. *Qui est le personnage principal de l'histoire ?*

- a. *une fille*                      b. *un chien*                      c. *un garçon*

2. *Où se trouve le personnage principal ?*

- a. *à la montagne*              b. *à la plage*                      c. *à la maison*

3. *Quels sont les objets qui apparaissent dans la vidéo ?*

- a. *Des vêtements et des accessoires*              b. *Des jouets*                      c. *Du matériel scolaire*

4. *Le personnage principal a l'air .....*

- a. *Fatigué*                              b. *Triste*                              c. *Content*

*Pourquoi est-elle contente ?*

*À ton avis, de quoi parle la chanson ?*

**Étape 3** : *Découverte du document déclencheur* (5 min)-grand groupe

**Compétences langagières visées**: C.O., C.E.

1<sup>er</sup> visionnement du clip

On visionne une fois le vidéoclip de la chanson « La valise » de Dorothee, sans le son, on laisse un peu de temps aux élèves pour qu'ils réfléchissent aux hypothèses que leur inspire le vidéoclip.

**Étape 4 :** *Mise en commun/ Correction des réponses* (8 min)-grand groupe

**Compétences langagières visées:** P.O., P.É.

2<sup>e</sup> visionnement du clip

On met en commun les réponses de chacun en classe entière, à l'aide du tableau, sous forme de remue-méninges.

*Pistes de correction : 1-a, 2-b, 3-a, 4-c*

Les élèves formulent des hypothèses à partir du visionnage du vidéoclip sans le son :

*Dorothee est contente parce qu'elle part en vacances.*

*La chanson parle sur les vêtements.*

**Étape 5 :** *Repérage des informations concrètes/L'apprentissage par la découverte* (10 min)-groupes de quatre élèves

**Compétences langagières visées:** C.O., C.E., P.É., P.O.

On forme des groupes de quatre élèves et on leur distribue une feuille de la chanson avec des paroles trouées.

1<sup>er</sup> écoute -l'écoute et la compréhension de la chanson.

Chaque groupe doit nommer les vêtements entendus.

2<sup>e</sup> écoute de la chanson – vérification de la compréhension.

Puis les groupes doivent identifier des vêtements mentionnés dans la chanson.

On partage ensemble les réponses, à voix haute, et en notant les mots réordonnés au tableau.

*Pistes de correction:* pull-over, pantalons, pyjama, mouchoir, tee-shirt, ceinture, chaussettes, écharpe, jupe, bonnet, anorak.

**Étape 6 :** *Fixation des éléments nouveaux* (15 min)- groupes de quatre élèves

**Compétences langagières visées:** C.O., P.O.

On constitue des groupes de quatre élèves. On lance le jeu « *Qu'est-ce qu'il y a dans ma valise ?* »

Chaque groupe dispose d'une image représentant une valise différente, remplie de vêtements de couleurs. On distribue les cartes aux groupes, représentant les images des mêmes vêtements

que ceux qui sont répartis dans les valises.

Selon la valise qu'il doit remplir, un élève de chaque groupe demande à ses camarades s'ils disposent des vêtements dont il a besoin.

Par exemple, l'élève 1 doit remplir sa valise avec un pantalon gris, une chemise verte, un bonnet rose, et un maillot de bain jaune. Il ne dispose d'aucune carte représentant ces vêtements. Il demande donc à l'élève de son choix (élève 2) s'il a, par exemple, un bonnet rose. Il doit le demander selon l'exemple que le professeur a donné en début de jeu, à savoir : « *Est-ce que tu as \_\_\_?* » (un bonnet rose, dans cet exemple). Si l'élève 2 a le bonnet rose, il dit que oui, et il le donne à l'élève 1, qui continue et repose la question à l'élève de son choix pour un autre vêtement de sa valise. Si l'élève 2 n'a pas de bonnet rose, il dit que non, et c'est à lui de demander à un camarade s'il a un des vêtements de sa valise. Et ainsi de suite, jusqu'à ce que chaque groupe ait rempli sa valise.

#### **Étape 7 : Évaluation de la performance** ( 5 min)- travail individuel

On demande aux élèves de dessiner une valise avec 5 objets de la chanson qu'ils veulent emporter pour partir en vacances.

Webographie :

<https://regardsurlefrancais.com/2019/12/26/activite-pedagogique-des-chansons-a-trous/>

<https://fr.islcollective.com/francais-fle-fiches-pedagogiques/grammaire/adjectifs/chanson-la-valise-de-dorothee/49960>

<http://zaguan.unizar.es/record/14796/files/TAZ-TFM-2014-134.pdf>

<http://yolanda-monblog.blogspot.com/2012/12/dorothee-la-valise.html>

ANNEXE

La valise- Dorothée  
J'ai mis dans ma valise  
Trois ou quatre \_\_\_\_\_  
Mon foulard, ma \_\_\_\_\_  
Une paire de \_\_\_\_\_  
Mon \_\_\_\_\_ et mon béret  
Mon maillot et mon \_\_\_\_\_  
J'ai mis dans ma valise  
Ma belle \_\_\_\_\_ - grise  
Ma trousse de toilette  
Une paire de serviettes  
La laisse et le \_\_\_\_\_ du chien  
La photo de Sébastien  
Et des \_\_\_\_\_ rouges et jaunes à petits pois (x2)  
J'ai mis dans ma valise  
Mon \_\_\_\_\_ cerise  
Mes balles et ma raquette  
Mes patins à roulette  
Mon magnétophone à cassettes  
Des pinces et ma palette  
Et des chaussettes rouges et jaunes à petits pois (x2)  
J'ai mis dans ma valise  
Ma perruque qui frise  
Mes pastilles pour la gorge  
Un bout de sucre d'orge  
Mon dictionnaire français-anglais  
Et ma \_\_\_\_\_ dorée  
Un kilo de poires pour la soif  
Un bouquin et une coiffe  
Ma télévision portative  
Et un \_\_\_\_\_ vert olive  
Mon stylo mon aide-mémoire  
Mon col roulé et mon \_\_\_\_\_

Complète les points par  
le mot convenable:

**pull-over**

**pantalons**

**pyjama**

**mouchoir**

**tee-shirt**

**ceinture**

**chaussettes**

**écharpe**

**jupe**

**bonnet**

**anorak**

**baskets**

**casquette**

**chemises**

**collier**

Un parapluie s'il pleuvait  
De la crème pour bronzer  
Des cachets pour le mal de tête  
Des bonbons et mes lunettes  
Un peu de papier pour écrire  
Un \_\_\_\_\_ pour dormir  
Une paire de chaussures à crampons  
Et deux ou trois \_\_\_\_\_  
Du mouron pour mon canari  
Et un gros \_\_\_\_\_ gris  
Et des chaussettes rouges et jaunes à petits pois.

## **On était beau – Louane**

**Prof. Danciu Veliche Alice Laura**

**Școala Gimnazială Unirea, Braniștea, județul Galați, Roumanie**

**Niveau :** A2

**Public :** adolescents (12 -15 ans)

**Type de leçon :** Leçon mixte

**Durée :** 50 minutes

### **Objectifs communicatifs / pragmatiques**

- comprendre un document sonore authentique
- repérer la situation
- décrire l'atmosphère du clip
- donner les mots-clés
- susciter l'intérêt pour la collaboration entre élèves

### **Objectifs linguistiques**

- réviser le pronom On

### **Objectifs affectifs:**

- donner envie d'écouter une chanson française
- reconnaître les thèmes abordés dans cette chanson.

### **Objectifs interculturels :**

- découvrir un nouveau talent de la musique française contemporaine

**Ressources:** fiches de travail, images, lien vers la chanson :

[https://www.youtube.com/watch?v=xyqSAsR\\_Tms&list=RDxyqSAsR\\_Tms&start\\_radio=1](https://www.youtube.com/watch?v=xyqSAsR_Tms&list=RDxyqSAsR_Tms&start_radio=1)

<https://enseigner.tv5monde.com>

Tagliante, C., La classe de langue, Paris, Clé international, 2006.

## **Parcours Pédagogique**

### **Activité 1 - Pour donner le «la»**

On commence avec la découverte de la chanson «On était beau»- Louane. Il s'agit d'une première écoute - sans support écrit - pour la compréhension globale et on demande aux apprenants d'identifier:

Qui chante? (une femme, un homme, un chœur..)

Quel est le rythme de cette chanson? (lent, rapide...)

Quel est le thème? (l'amitié, l'amour, le sport..)

Cette chanson, elle vous plaît?

**Activité 2 – À vue d'œil - Repérer la situation, faire des hypothèses**

Diviser la classe en deux groupes. Distribuer les fiches.

Je présente aux apprenants le clip: au Groupe A - audio- visuel, au Groupe B - visuel.

Groupe A – *Sélectionnez les mots-clés du clip, choisissez - les de cette salade des mots:* amitié, pouvoir, égoïsme, silence, regret, jouer, rêve, mur, désordre, innocence, attraction, liberté, enfance, rapidité, amour, bonheur, limite, vieillesse, mélancolie.

Groupe B – *Sélectionnez les mots suggérés par le clip:* amitié, pouvoir, égoïsme, silence, regret, jouer, rêve, mur, désordre, innocence, attraction, liberté, enfance, rapidité, amour, bonheur, limite, vieillesse, mélancolie.

Je présente le clip complet.

Laisser les apprenants s'exprimer dans les petits-groupes puis faire une mise en commun orale.

**Activité 3– Des goûts et des couleurs- Décrire l'atmosphère du clip**

Diffuser une nouvelle fois le clip. Inviter les apprenants à se concentrer sur la musique et les expressions corporelles des personnages.

Groupe A : Décrivez en utilisant seulement des couleurs et des goûts l'atmosphère.

Groupe B: Rejouez les gestes du clip

**Activité 4 – Au creux d'oreille**

Quelle est l'expression la plus forte du refrain?

On était beau

Pourtant on accélérât sans freins

**On s'aimait trop**

Pour s'aimer bien

On était beau

Souvent, quand on ne souriait pour rien

**On s'aimait trop**

Pour s'aimer bien

On révisé ensemble la règle du pronom On – ON + verbe au IIIème personne du singulier. Je demande aux apprenants de former des phrases avec le pronom On et les mots choisis dans l'étape 2.

**Activité 5- Au cœur de l'action**

Rédigez une lettre pour vous exprimer l'amour pour un parent ou un/e ami/e, en utilisant les mots suivants : le pouvoir, signifier, le câlin, penser, rire, soleil.

Je rappelle la structure d'une lettre :

- 1) Lieu, date
- 2) Formule d'appel,
- 3) Commencement de la lettre. (Introduction).
- 4) Le corps de la lettre. (La lettre elle-même)
- 5) Questions finales. Fin de la lettre.
- 6) Formule de salut
- 7) Signature

**Partons vite – Kaolin**

**Prof. Dobrin Călina**

**Colegiul Tehnic "Costin D. Nenițescu", Pitești, Roumanie**

**Niveau:** Débutant A2

**Sujet de la leçon :** *Les pronoms personnels compléments*

**Type de leçon :** révision

**Supports :** Document audio – Chanson *Partons vite – Kaolin* ;

[http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/kaolin\\_partons\\_vitec.htm](http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/kaolin_partons_vitec.htm)

Méthode de français utilisé en classe, Fiches de travail, L'ordinateur,

**Compétences générales :**

- Développer la capacité des élèves à s'adapter aux différentes situations de communication écrites et orales, l'aptitude à mobiliser des savoir-faire dans l'échange d'informations

**Compétences spécifiques :**

- Reconnaître les pronoms personnels compléments en utilisant la méthode de l'observation
- Pratiquer les pronoms compléments dans un exercice structural en suivant une méthode inductive
- Formuler des messages dans le langage courant en utilisant les pronoms personnels compléments.
- Remplir les vers de la chanson avec les pronoms personnels compléments manquants,

**Objectifs linguistiques :**

- Utiliser correctement dans des phrases les pronoms compléments,
- Faire la différence entre le pronom complément objet direct et le pronom complément indirect,
- Rédiger des phrases avec le pronom complément objet direct, pronom complément indirect, écrire des pronoms compléments après un document audio,
- Enrichir les connaissances de grammaire des élèves

**Objectifs communicatifs :**

- Créer des compétences pour la communication écrite / orale ; la production écrite/ orale
- Développer la collaboration entre les élèves

- Cultiver la disponibilité et la capacité créatrice des élèves

**Objectifs socio-culturels :**

- S'exprimer correctement en utilisant un langage soigné ;
- Approfondir les connaissances de la langue française
- Eveiller l'intérêt pour le fonctionnement du langage

**Stratégies didactiques :**

- L'utilisation du dialogue professeur – élève, élève – élève ;
- La méthode de l'observation systématique appliquée par le professeur ;
- Le travail en équipe, le travail collectif et individuel ;
- La conversation d'orientation,
- La mise en question, la problématisation, l'explication, la lecture, l'exercice, l'exemple,

**Evaluation :**

- Directe : dialogue, fiches de travail ;
- Indirecte : observation, le contrôle et la correction du devoir

**Déroulement des activités**

**Activité 1**

Le professeur respecte les étapes de la leçon, il réalise le contact social (saluer, demander des nouvelles, absents devoir, etc.). Il dialogue avec les élèves, organise le groupe des élèves en vue du déroulement de la leçon tandis que les élèves répondent au salut du professeur, nomment les absents, présentent leur devoir.

**Activité 2**

Le professeur éveille l'attention de ses apprenants en présentant le document audio à exploiter, la chanson *Partons vite* – Kaolin ; [http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/kaolin\\_partons\\_vitec.htm](http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/kaolin_partons_vitec.htm).

En même temps il explique les étapes à suivre pour l'exploitation du document ainsi que les objectifs à atteindre à la fin de la leçon et donne des consignes sur les activités à parcourir à l'aide du document proposé ;

**Activité 3**

Le professeur propose une première écoute, du document audio à exploiter sans texte. Il peut demander aux élèves de fermer les yeux, d'essayer de percevoir la chanson globalement. Même si les apprenants n'ont pas compris, ils peuvent pourtant avoir une idée du sujet, du ton ou de l'émotion. On peut parler dans ce cas-là d'une communication entre l'apprenant et la

chanson. Le professeur peut donner quelques indications pour guider cette écoute et demander aux élèves ou à des groupes déjà séparés de faire attention à certains éléments de la chanson à savoir : la voix, le rythme, les instruments, les rimes, les refrains.

#### **Activité 4**

Lors de la deuxième écoute, le professeur distribue le texte écrit et fait écouter de nouveau la chanson. On peut même demander aux élèves de chanter ensemble. On peut ainsi créer une atmosphère dans lequel tout le monde chante et s'amuse.

#### **Activité 5**

Après une deuxième écoute en commun, on peut passer à l'analyse d'une chanson. On travaille sur le texte pour analyser tous les mots, toutes les expressions, toutes les structures grammaticales, on réalise donc le décodage du texte. Ici, le professeur, pour une meilleure compréhension du texte de la chanson, peut se servir d'une série de questions. *Qui chante ? Un homme ? Une femme ? Jeune ou d'âge mûr ? Qui sont les personnages ? Comment vous pouvez les caractériser ? Peut-on décrire les actions ? On peut demander ce qui se passe ? Quel est le thème de la chanson ? A qui s'adresse-t-on dans la chanson ? Quelle est l'idée principale de chaque couplet ou strophe de la chanson ? Identifiez le vocabulaire qui exprime les pronoms personnels compléments.*

#### **Activité 6**

Une fois le texte de la chanson bien compris le professeur propose de différents types d'exercices :

**L'exercice à trous** : les élèves reçoivent des fiches avec le texte de la chanson qu'ils doivent remplir avec les formes correctes des pronoms personnels compléments, entendues dans la chanson

**L'exercice sur la discrimination auditive.** Le professeur écrit ou fait écrire les paroles de la chanson au tableau. Il efface quelques mots et ensuite il fait écouter deux mots où les sons sont semblables. Il demande aux apprenants de trouver le mot convenable pour compléter le texte. Au cas des erreurs, il corrige et fait recopier le texte dans le cahier.

**L'exercice Puzzle**, autrement dit remettre les mots en ordre. On écrit d'abord les mots en désordre au tableau. Puis le professeur demande aux apprenants de les remettre en ordre. Si les apprenants ne peuvent pas trouver les bonnes réponses, on fait écouter encore une fois la chanson. Les erreurs sont corrigées par le professeur.

### **Activité 7**

A la fin, le professeur fait une synthèse sur les pronoms personnels compléments. Il reprend de manière synthétique les formes et la place des pronoms compléments dans la phrase affirmative et négative. Comme devoir, les élèves devront passer à la forme négative toutes les énoncées à la forme impérative construites avec des pronoms personnels compléments.

**A titre de conclusion** nous pouvons affirmer que la chanson est devenue un support pédagogique très utile dans les classes de FLE. Elle fait une grande contribution à la richesse et la diversité de l'apprentissage de langue en classe. Grâce à une chanson française, on donne aux élèves la possibilité d'écouter une diversité d'intonations, de prononciations et même d'accents, ce qui formera les capacités réceptives des apprenants.

Il faut quand même faire attention au choix des chansons qui serviront à des exercices d'écoute, de créativité et de compréhension orale. En plus, les apprenants doivent trouver dans la chanson des informations sur lesquelles on discute dans la classe.

La chanson est d'ailleurs un lien avec la culture de la langue cible ce qui permet aussi d'acquérir une compétence interculturelle. L'utilisation de la chanson en classe de langue permet d'apprendre la langue cible et de développer surtout la compétence d'expression orale et écrite à travers des activités associant plaisir et apprentissage.

### **Bibliographie :**

1. Calvet, L.J. – *La chanson dans la classe de FLE*, CLE International, Paris, 1980.
2. Nicolae, Alina - *L'exploitation didactique de la chanson en classe de français langue étrangère, niveau débutant et intermédiaire*, Constanța, 2014
3. AYTEKİN, Halil - *L'Exploitation de La Chanson en Classe de Langue Etrangère*- article in - *Le Français dans le monde*.

<http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/chansons/index.htm>

[http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/kaolin\\_partons\\_vitec.htm](http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/kaolin_partons_vitec.htm).

## **La Complainte de l'heure de pointe et l'identification du genre des mots**

**prof. Florescu Paula Cristina**

**Liceul Tehnologic „Constantin Brâncuși” Pitești, Roumanie**

Niveau : A2

Compétences visées : *Compréhension orale*

Durée : 50 minutes

Support : La Complainte de l'heure de pointe, chanson de Joe Dassin

<http://www.paroles.net/joe-dassin/paroles-la-complainte-de-l-heure-de-pointe>

<https://www.youtube.com/watch?v=Fqwi8Gb0Lfg>

Annexe 2-plan du métro parisien

<https://www.plandeparis.info/transports-paris/carte-bus.html>

Objectifs :

- Comprendre une chanson
- Identifier le genre des mots

Déroulement de l'activité :

### **Activité 1 - La première écoute**

L'enseignant annonce les élèves qu'ils vont écouter une chanson. Il leur demande de se mettre par groupes de trois et il précise qu'ils doivent écrire tous les noms qu'ils entendent.

L'objectif de cette phase est de repérer les mots clés de la chanson. A la fin de la première écoute, chaque groupe met en commun ce qu'il a repéré.

### **Activité 2**

L'enseignant demande aux élèves de dire quels noms ils ont entendu et les écrire au tableau. On attire aussi l'attention des élèves sur la marque des noms propres en leur demandant de classer les mots en deux catégories.

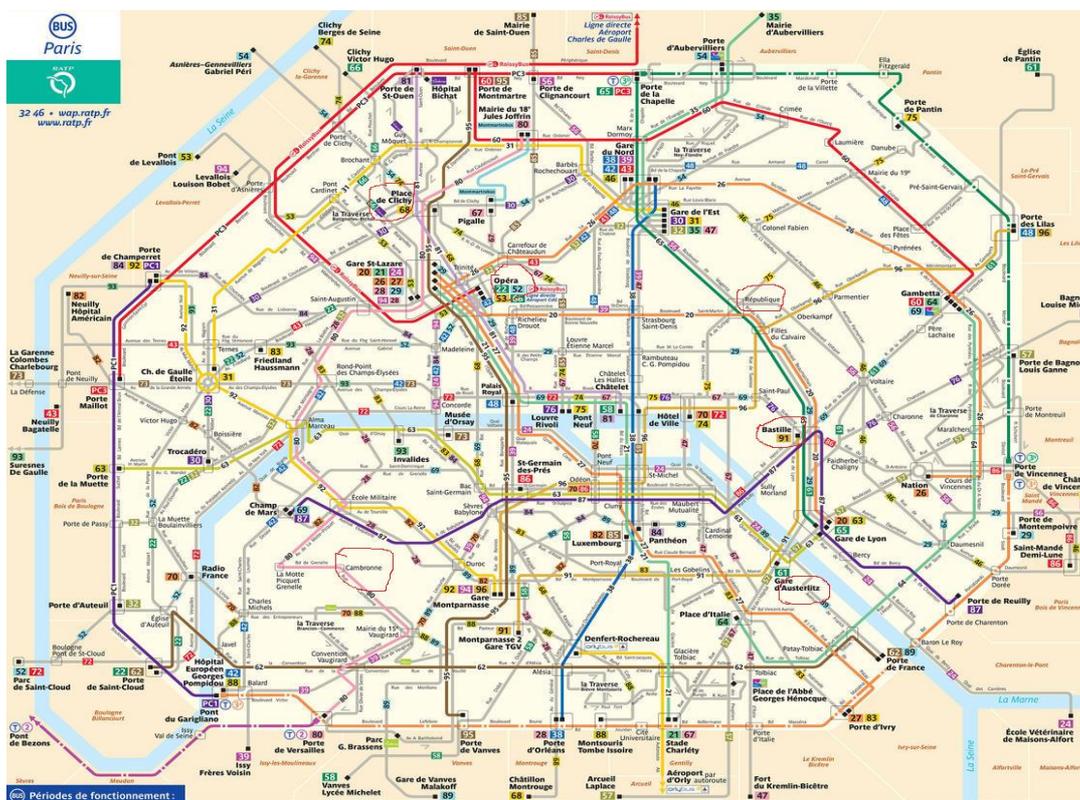
L'enseignant pose des questions :

« Quelle est la différence entre ces mots ? »

Les élèves voient par exemple que Paris, Bastille, ont une majuscule, alors que « vélo » ou « argent » n'en ont pas.

## Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

L'enseignant montre aux élèves un plan de bus du Paris et les élèves doivent retrouver sur ce plan les noms propres trouvés dans la chanson.



L'enseignant demande aussi aux enfants de classer les noms communs par champ lexical les élèves découvrant ainsi le champ lexical des moyens de transport.

### Activité 3-La deuxième écoute

L'enseignant distribue aux apprenants le texte de la chanson avec des « trous ». On demande aux élèves de combler les « trous » avec les mots qu'ils entendent.

La Complainte de l'heure de pointe, chanson de Joe Dassin

Dans Paris à vélo on dépasse les autos

A vélo dans Paris on dépasse les taxis

Dans Paris à vélo on dépasse les autos

A vélo dans Paris on dépasse les taxis

Place des fêtes on roule au pas

Place Clichy on ne roule pas

La Bastille est assiégée

Et la République est en danger

Dans Paris à vélo on dépasse les autos  
A vélo dans Paris on dépasse les taxis  
Dans Paris à vélo on dépasse les autos  
A vélo dans Paris on dépasse les taxis

*L'agent* voudrait se mettre au vert  
L'Opéra rêve de grand air  
A Cambronne on a des mots  
Et à Austerlitz c'est *Waterloo*  
Dans Paris à vélo on dépasse les autos  
A vélo dans Paris on dépasse les taxis  
Dans Paris à vélo on dépasse les autos  
A vélo dans Paris on dépasse les taxis

Dans Paris à vélo on dépasse les autos  
A vélo dans Paris on dépasse les taxis  
Dans Paris à vélo on dépasse les autos  
A vélo dans Paris on dépasse les taxis

#### **Activité 4**

On demande aux élèves de lire le texte complet de la chanson. Ensuite l'enseignant pose des questions visant la compréhension détaillée de la chanson.

- Dans quelle ville est-on ?
- Quel est le moyen de transport ?
- Est-ce que s'est bien de rouler à Paris, à vélo ?
- Pourquoi ?
- Et pour les voitures est-ce que s'est bien ?

Dans cette étape on fait aussi des remarques en expliquant les mots et les expressions difficiles : « rouler au pas », « être assiégée », « être en danger », « avoir des mots », « se mettre au vert », « rêver de grand air ».

## **Les marchés de Provence - Gilbert Bécaud**

**prof. Ilișoi Elena,**

**Lycée Technologique Economique „Virgil Madgearu” Iași, Roumanie**

✚ **Objectif général :** faire connaissance avec le patrimoine culturel français.

✚ **Objectifs opérationnels :**

- **O1** renforcer les acquis linguistiques et culturels des apprenants.
- **O2** éveiller la curiosité, l'intérêt et l'implication des élèves face à un document authentique.
- **O3** cultiver chez les élèves le style civilisé de vie et l'ouverture vers l'espace francophone.
- **O4 encourager** les élèves en vue de connaître les grands noms de la musique provençale.
- **O5 se familiariser** avec le vocabulaire lié au champ lexical du marché ; l'expression de la quantité.
- **O6** employer en phrases les notions nouvelles acquises (la quantité exprimée par les articles, les adverbes et les noms).

Les élèves doivent :

- savoir faire des appréciations, exprimer leur opinion, leur point de vue
- utiliser le vocabulaire spécifique dans des situations de communication

✚ **Méthodes et procédés didactiques :** discussion, travail en équipe, conversation, lecture silencieuse, travail sur des fiches, lecture à haute voix.

✚ **Ressources psychologiques :**

- le développement du jugement logique, de la mémoire, de la patience, de l'esprit d'observation;
- le développement de la créativité, de l'imagination.

✚ **Ressources matérielles :**

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

- Document authentique (la chanson de Gilbert Bécaud – *Les marchés en Provence*) – <https://www.youtube.com/watch?v=PNIIIVepELO>

- Fiches de travail

✚ **Ressources de temps** : 50 minutes

✚ **Ressources humaines** : classe hétérogène, mais coopérante, ayant un niveau moyen de connaissances.

### Le scénario didactique :

**I. Mise en train** – Le professeur salue les élèves et note le nom des absents. Les élèves saluent le professeur et l'élève de service donne le nom des absents. (2 min.)

**II. Capturer l'attention** - Le professeur vérifie le devoir. Les élèves ont eu comme devoir à la maison d'imaginer un court dialogue : *Dimanche, au marché*. (20 répliques). Lecture de quelques devoirs en classe. (5 min.)

**III. Transition vers la nouvelle leçon. Énonciation du thème et des objectifs** - Ayant comme point de départ le devoir des élèves, le professeur leur propose d'écrire sur le cahier le premier mot / la première expression qui leur vient à l'esprit lorsqu'ils s'imaginent un marché.

Les élèves écoutent attentivement les explications du professeur et s'imaginent, tour à tour, un mot lié au champ lexical du marché : *tomates, salade, un kilo de, s'il vous plait, les poissons, un bouquet de lavande, fraises, abricots, pommes de terre, etc.* (5 min.)

**IV. Activités dirigées sur le document authentique** (35 min.)

#### **Activité 1 – Écoute de la chanson sans texte**

L'enseignant demande aux élèves de fermer les yeux et d'essayer de percevoir globalement la chanson. Cette activité permet de comprendre les mots et les phrases et aussi de prendre conscience de certains aspects phonétiques. Même si les apprenants n'ont pas compris en totalité les paroles de la chanson, ils peuvent pourtant avoir une idée du sujet, du ton ou de l'émotion. Pour vérifier si les apprenants ont saisi l'impression dominante de la chanson, l'enseignant leur pose la question suivante :

*Quel sentiment vous inspire-t-elle cette chanson ?*

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

On écrit ensuite au tableau noir les réponses des élèves.

Les élèves écoutent, les yeux fermés, la chanson. Les élèves parlent de leurs sentiments après avoir écouté cette chanson. Mise en commun des réponses : *mélancolie, bonheur, vitalité, joie, tendresse, agitation, dynamisme, joie de vivre, etc.*

### **Activité 2 - Écoute de la chanson avec le texte**

Le professeur propose ensuite aux élèves de remplir la grille d'écoute active, en répondant aux questions et en justifiant leurs réponses, qu'on les notera au tableau noir. (*voir la Fiche de travail*). Puis, le professeur propose aux apprenants une autre activité : grille Vrai/Faux. (*voir la Fiche de travail*)

Les élèves travaillent en équipes et sur les fiches proposées par le professeur.

### **Activité 3**

L'enseignant repartit la classe en groupes et propose aux apprenants des exercices lacunaires ou à trous, de discrimination auditive et de puzzle, et on écrit les paroles au tableau sous forme d'un exercice à trous. (*voir la Fiche de travail*). À la fin de cette activité, l'enseignant offre aux élèves les paroles de la chanson et les invite à chanter.

Les apprenants doivent cocher la case correspondante si l'affirmation est vraie ou fausse.

Les élèves travaillent sur les fiches offertes par le professeur. S'il y a des fautes d'orthographe ou de grammaire, on corrige à l'aide de professeur.

**V. Évaluation de la performance** - Evaluation de l'activité collective par des remarques, des conseils. Evaluation de l'activité individuelle par des notes. (3 min.)

**VI. Réalisation du transfert** - Le professeur communique aux élèves leurs obligations pour la prochaine fois : Imaginez le marché dont Gilbert Bécaud parle dans sa chanson. *Décrivez ce marché en rédigeant un texte de 200 mots.* Les élèves notent les obligations pour la prochaine classe de français.

## **FICHE DE TRAVAIL**

**Consigne :** *Regroupés en équipes et en vous rapportant au document écouté, remplissez la grille d'écoute ci-dessous.*

*Temps de travail : 10 minutes*

*Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

Où ?	Qui ?	Quand ?	Quoi ?
L'action de la chanson se passe dans les marchés de Provence.	Les personnages sont : - les gosses qui dansent au milieu des marchés - le chanteur « <i>voyageur de la nuit</i> » - les jolies filles qu'on les voit le long des marchés de Provence - Marie-Charlotte qui vend du poisson.	L'action se passe le matin.	Le chanteur décrit avec mélancolie au début, les marchés de Provence pendant le matin, la préparation de l'endroit pour l'agitation qui va suivre, une fois que les offres des produits sont présentées.

**Consigne :** Regroupés en équipes et en vous rapportant au document écouté, remplissez la grille ci-jointe.

Temps de travail : 5 minutes

	Vrai	Faux
Le soir est le moment de la journée dont le chanteur parle.		✓
Le thym de la garrigue coûte cent francs.	✓	
Marie-Charlotte ne vend pas du poisson dans le marché.		✓
La lavande ne se trouve pas parmi les offres du marché.		✓
Les jolies filles qu'on les voit le long des marchés appellent le chanteur chaque matin.	✓	

**Consigne :** *Regroupés en équipes et en vous rapportant au document écouté, remplissez le texte ci-dessous. Temps de travail : 5 minutes*

« Voici pour ... francs du thym de la garrigue	(cent)
Un peu de safran et un kilo de ...	(figue)
Voulez-vous, pas vrai, un ... plateau de pêches	(beau)
Ou bien ... ?	(d'abricots)
Voici ... et la belle échalote	(l'estragon)
Le joli poisson de la Marie- ...	(Charlotte)
Voulez-vous, pas vrai, un bouquet de ...	(lavande)
Ou bien ... œillets ? »	(quelques)

***La vie se chante, la vie se pleure - Joe Dassin***

**Prof. Lăcătuș Marcela**

**Școala Gimnazială Nr.28, Galați, Roumanie**

- **Thème** : questions de société
- **Niveau** : A2
- **Public** : adolescents (12-14 ans)
- **Durée indicative** : 1 séance de 50 min

**PARCOURS PÉDAGOGIQUE**

**Étape 1 – Avant de regarder le clip**

- Émettre des hypothèses

**Étape 2 – Avec les images (sans le son)**

- Répondre par vrai ou faux (activité 1)

**Étape 3 – Avec les images (avec le son)**

- Répondre aux questions (activité 2)

**Étape 4 – Avec les paroles et la musique**

- Retrouver des paroles (activité 3)

**Étape 5 – Avec les paroles et la musique**

- Compléter avec les verbes aux temps indiqués (activité 4)

**Objectifs communicatifs/pragmatiques**

- Émettre des hypothèses.
- Décrire des images.
- Retrouver des paroles.
- Exprimer son opinion.

**Objectif linguistique**

- Revoir le présent et le passé composé des verbes.

**Étape 1 – Avant de regarder la vidéo (production orale/ toute la classe/ 5 min)**

On montre le début de la vidéo et on fait un arrêt sur l'image du chanteur.

*Qui est cet homme ? À votre avis, qu'est-ce qu'il fait ?*

On incite les élèves à s'exprimer librement. On note les informations pertinentes au tableau.

**Pistes de correction/Corrigés**

C'est un chanteur. Peut-être qu'il parle de sa vie. Peut-être qu'il parle de la vie en général.

**Étape 2 – Regarder la vidéo sans le son (repérage visuel/ équipes – classe - 15 min/ support : clip et fiche apprenant) – ACTIVITÉ 1**

On fait des équipes, on distribue la fiche apprenant. On montre la vidéo sans le son en permettant aux élèves de se concentrer sur les images.

*Faites l'activité 1 : répondez par vrai ou faux.*

On laisse le temps aux élèves de chercher les réponses. On les incite à parler librement. On note le titre de la chanson au tableau « La vie se chante, la vie se pleure ». On explique que ce titre nous dit qu'il faut vivre la vie. On les encourage à exprimer leurs propres opinions.

**Pistes de correction/Corrigés :**

Il ne faut pas se faire de soucis, la vie est trop courte.

Le titre de la chanson peut-être veut dire « carpe diem ».

**ETAPE 3 – Regarder la vidéo avec le son (Compréhension orale/ équipes – classe - 15 min/ support : clip et fiche apprenant) – ACTIVITÉ 2**

On fait des groupes de 4 ou 5 apprenants. on montre la vidéo en entier, avec le son.

*Faites l'activité 2 : répondez aux questions.*

On laisse le temps nécessaire pour trouver les réponses. On fait une mise en commun à l'oral.

*C'est une chanson triste ou c'est une chanson gaie ? C'est l'histoire d'un garçon ?*

On encourage les apprenants à s'exprimer librement.

**Pistes de corrections/Corrigés :**

C'est une chanson gaie. Peut-être c'est l'histoire de nous, tous.

**Etape 4 – Retrouver les paroles de la chanson (Compréhension ORALE/ ÉQUIPES – CLASSE - 5 min/ support : clip et fiche apprenant) – ACTIVITÉ 3**

On regarde la fiche matériel et on invite les apprenants à compléter avec les mots qui manquent.

On fait des groupes de 4 ou 5 apprenants. On écoute la chanson.

*Faites l'activité 3 : écoutez la chanson et retrouvez les paroles.*

**Pistes de corrections/Corrigés :**

En dix-neuf cent quatre-vingt-dix-neuf

La Californie **devient** un océan

En Afrique dans un pays neuf

Un chanteur d'Europe **devient** président

Une fille **est allée** sur Vénus

Un nouveau Lazare **est ressuscité**

Quelque part un marin de plus

**S'est mis** à chanter

**S'est mis** à chanter

La vie se **chante**, la vie se **pleure**

Elle **est** changeante comme les couleurs

La vie **s'allume**, la vie **s'éteint**

Et sans rancune, rien ne **rime** à rien

**ETAPE 5 – Complétez avec le temps demandé (précis grammaticaux/ équipes – classe - 5 min/ support : fiche matériel) – ACTIVITÉ 4**

On continue le travail en groupes. On invite les apprenants à regarder la fiche matérielle avec les explications sur le présent et le passé composé. On laisse le temps nécessaire pour que les apprenants trouvent les réponses.

**Pistes de corrections/Corrigés :**

<b>Verbes au présent de l'indicatif</b>	<b>Verbes au passé composé</b>
La Californie <b>devient</b>	Une fille <b>est allée</b>
Un chanteur <b>devient</b>	Lazare <b>est ressuscité</b>
La vie <b>se chante</b>	Un marin <b>s'est mis</b> (2fois)
La vie <b>se pleure</b>	
Elle <b>est</b>	
La vie <b>s'allume</b>	
La vie <b>s'éteint</b>	
Rien ne <b>rime</b> à rien	

**FICHE APPRENANT**

<https://www.youtube.com/watch?v=S3S4kOH6je0>

**SANS LE SON**

**Activité 1 : Regarde la vidéo et puis réponds par vrai ou faux.**

<b>Questions</b>	<b>Vrai</b>	<b>Faux</b>
1. La chanson est triste.		
2. Au début de la vidéo (les 12 premières seconde) on observe l'image d'une fille.		
3. Le chien (seconde 15) est noir.		
4. La chemise de l'homme (seconde 30) est verte.		
5. Les yeux du personnage (seconde 47) sont noirs.		
6. Dans l'image (seconde 52) on observe 4 chats.		
7. La robe de la femme (1:27) est blanche.		
8. Dans l'image (1:54) il y a 3 personnes.		
9. Le personnage ne porte pas des lunettes de soleil. (2:28)		

10. L'homme joue de la guitare (3:54)		
---------------------------------------	--	--

### AVEC LE SON

#### Activité 2 : Regarde la vidéo et puis réponds aux questions.

1. C'est une chanson triste ou c'est une chanson gaie ?
2. C'est l'histoire d'un garçon ?
3. Ça pourrait être l'histoire de nous tous ?
4. Quelle période est représentée dans la vidéo ?
5. Est-ce que tu connais Joe Dassin ?
6. Est-ce qu'il est français ?
7. Est-ce que Joe Dassin a été un chanteur célèbre ?
8. Est-ce que tu peux nommer une autre chanson de Joe Dassin ?
9. Quel est ton chanteur préféré ?

#### Activité 3 : Écoute la chanson et retrouve les paroles.

En dix-neuf cent quatre-vingt-dix-neuf  
La Californie ..... un océan  
En Afrique dans un pays neuf  
Un chanteur d'Europe ..... président  
Une fille ..... sur Vénus  
Un nouveau Lazare .....  
Quelque part un marin de plus  
..... à chanter  
S'est mis à chanter  
La vie se ....., la vie se .....  
Elle ..... changeante comme les couleurs  
La vie ....., la vie .....  
Et sans rancune, rien ne ..... à rien

#### Activité 4 : Regarde les paroles de l'activité 3 et complète dans le tableau.

Verbes au présent de l'indicatif	Verbes au passé composé


## FICHE MATÉRIEL

« La vie se chante, la vie se pleure » – Joe Dassin (paroles de la chanson)

<https://www.youtube.com/watch?v=S3S4kOH6je0>

La vie se chante, la vie se pleure  
Elle est changeante comme les couleurs  
La vie s'allume, la vie s'éteint  
Et sans rancune, rien ne rime à rien  
Un enfant de soixante-dix ans  
A rendu sa vie sans avoir rien compris  
Un indien près du lac Michigan  
En costume civil commande un whisky  
Une fille est sortie de la Terre  
Un volcan éteint vient de se réveiller  
Quelque part un marin solitaire  
S'est mis à chanter  
La vie se chante, la vie se pleure  
Elle est changeante comme les couleurs  
La vie s'allume, la vie s'éteint  
Et sans rancune, rien ne rime à rien  
En dix-neuf cent quatre-vingt-dix-neuf  
La Californie devient un océan  
En Afrique dans un pays neuf  
Un chanteur d'Europe devient président  
Une fille est allée sur Vénus  
Un nouveau Lazare est ressuscité

Quelque part un marin de plus  
S'est mis à chanter  
S'est mis à chanter  
La vie se chante, la vie se pleure  
Elle est changeante comme les couleurs  
La vie s'allume, la vie s'éteint  
Et sans rancune, rien ne rime à rien

#### **Le présent des verbes (activité 4)**

##### ➤ **premier groupe**

Chanter : je chante/ tu chantes/ il, elle, on chante/ nous chantons/ vous chantez/ ils, elles chantent

##### ➤ **deuxième groupe**

Finir : je finis/ tu finis/ il, elle, on finit/ nous finissons/ vous finissez/ ils, elles finissent

##### ➤ **troisième groupe**

Devenir : je deviens/ tu deviens/ il, elle, on devient/ nous devenons/ vous devenez/ ils, elles deviennent

Pleurer : je pleure/ tu pleures/ il, elle, on pleure/ nous pleurons/ vous pleurez/ ils, elles pleurent

(c'est un verbe qui utilise les terminaisons du premier groupe)

S'éteindre : je m'éteins/ tu t'éteins/ il, elle, on s'éteint/ nous nous éteignons/ vous vous éteignez/ ils, elles s'éteignent

Aller : je vais/ tu vas/ il, elle, on va/ nous allons/ vous allez/ ils, elles vont

Être : je suis, tu es/ il, elle, on est/ nous sommes/ vous êtes/ ils, elles sont

#### **Le passé composé des verbes (activité 4)**

On doit retenir que le passé composé se forme à l'aide de l'auxiliaire avoir ou être au présent plus le participe passé du verbe à conjuguer.

Le participe passé pour les verbes en « -er » se forme en éliminant le « -r » final de l'infinitif et en ajoutant un accent aigu sur le « -é » qui reste.

Le participe passé pour les verbes en « -ir » se forme en éliminant le « -r » final de l'infinitif.

Les verbes irréguliers ont des participes différents.

##### ➤ **premier groupe**

Chanter : j'ai chanté/ tu as chanté/ il, elle, on a chanté/ nous avons chanté/ vous avez chanté/ ils, elles ont chanté

##### ➤ **deuxième groupe**

Finir : j'ai fini/ tu as fini/ il, elle, on a fini/ nous avons fini/ vous avez fini/ ils, elles ont fini

##### ➤ **troisième groupe**

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

Devenir : je suis devenu/ tu es devenu/ il est devenu/elle est devenue/, on est devenu/ nous sommes devenu(e)s/ vous êtes devenu(e)s / ils sont devenus, elles sont devenues

Pleurer : j'ai pleuré/ tu as pleuré/ il a pleuré/ elle a pleuré/ on a pleuré/ nous avons pleuré/ vous avez pleuré/ ils ont pleuré, elles ont pleuré

S'éteindre : je me suis éteint/ tu t'es éteint/ il s'est éteint/ elle s'est éteinte/ on s'est éteint/ nous nous sommes éteints/ vous vous êtes éteints/ ils se sont éteints/ elles se sont éteintes

Aller : je suis allé/ tu es allé/ il est allé/ elle est allée/ on est allé/ nous sommes allé (e) s/ vous êtes allé (e)s / ils sont allés/ elles sont allé (e)s

Être : j'ai été/ tu as été/ il a été/ elle a été/ on a été/ nous avons été/ vous avez été/ ils ont été/ elles ont été

**ZAZ & PABLO ALBORAN - Sous le ciel de Paris (Clip officiel)**

prof. Mariciuc Delia – Elena

Liceul Teoretic , Carol I, Fetești, Roumanie

<https://www.youtube.com/watch?v=XxGeJILz3bQ>

**Paroles :** Jean Dréjac, Hubert Giraud © Play On / Warner Music

**Niveau :** A2 /B1

**Thèmes :** Paris pendant le confinement

**Public :** adolescents

**Compétences visées:** - compréhension orale et écrite

- production orale et écrite

- interaction

**Objectifs:**

- Repérer dans les paroles le champ lexical de Paris
- Identifier des images
- Compléter les mots qui manquent
- Imaginer la vie dans une ville pendant le confinement
- Réécrire une chanson

**Pour donner le, la- Mise en route**

**Activité 1- 1. Qu'est- ce que tu vois sous le ciel de ton village/ ta ville?**

Individuellement

1. *Qu'est- ce que tu vois sous le ciel de ton village/ ta ville?*

Mise en commun.

Pistes de correction / Corrigés :

*Je vois des voitures, des arbres, des gens, des animaux, une église, un lycée, le Danube, ma maison etc*

**Activité 2**

**Par petits groupes**

1. **Regardez les photos ci-dessous et dites quelles images sont de Paris. Cherchez leurs noms sur Internet.**

## Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE



a.



b.



c.

2. Complétez la proposition : *Sous le ciel de Paris, on peut voir...*

Pistes de correction / Corrigés :

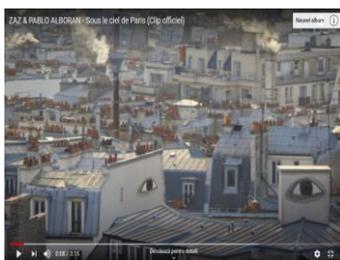
1. Les images a et b sont de Paris. A- La Tour Eiffel ; B- Champs Elysées.
2. Sous le ciel de Paris, on peut voir des touristes, la Tour Eiffel, des femmes élégantes, des gens qui boivent du café et mangent un croissant etc.

### À vue d'œil

Montrer le clip sans le son.

Activité 1 - regarde la vidéo pour retrouver l'ordre des séquences suivantes

Individuellement



a.



b.



c.



d.



e.



f.

Activité 2- On revient au deuxième exercice de l'activité précédente pour compléter la proposition avec des images de clip.

Par paires

Complétez la proposition : *Sous le ciel de Paris, on peut voir...*

Pistes de correction / Corrigés :

1. A, C, B, D, F, E
2. Sous le ciel de Paris, on peut voir des oiseaux, des amants, des hommes qui dansent, des musiciens, etc.

## Au creux de l'oreille

Faire écouter la chanson

### Activité 1

Individuellement

Réponds aux questions :

- Qui chante ? Est-ce que tu sais leurs noms ?
- Quelles sont les langues que tu attends ?

Pistes de correction / Corrigés :

*Activité 1 : Les personnes qui chantent sont une femme et un homme. Ils s'appellent Zaz et Pablo Alboran*

### Activité 2

Faire écouter la chanson encore une fois

Par petits groupes

Complétez les vers de la chanson.

Et le .....de Paris	Il fait .....sur eux
A son ..... pour lui	Son .....éclatant
Depuis vingt .....il est épris	Mais le ciel de Paris
De notre île Saint Louis	N'est pas longtemps cruel
Quand elle lui .....	Pour se faire pardonner,
Il met son habit bleu	Il offre un .....
Quand .....sur Paris	
C'est qu'il est .....	
Quand il est trop jaloux	
De ses millions .....	

Pistes de correction / Corrigés :

Et le <u>ciel</u> de Paris	Il fait <u>gronder</u> sur eux
A son <u>secret</u> pour lui	Son <u>tonnerre</u> éclatant
Depuis vingt <u>siècles</u> il est épris	Mais le ciel de Paris
De notre île Saint Louis	N'est pas longtemps cruel
Quand elle lui <u>sourit</u>	Pour se faire pardonner,
Il met son habit bleu	Il offre <u>un arc-en-ciel</u>

Quand <u>il pleut</u> sur Paris C'est qu'il est <u>malheureux</u> Quand il est trop jaloux De ses millions <u>d'amants</u>	
---	--

### Activité 3

**Par petits groups**

**Ecrivez le champ lexical de Paris.**

**Par petits groups**

**Pistes de correction / Corrigés :**

**Réponses possibles : le pont de Bercy, Notre-Dame, fleuve, amants etc.**

### Prenez la mesure

#### Activité 1

**Expression écrite/ Production orale**

**Par grandes paires**

**Faire regarder le clip encore une fois**

**Choisissez de décrire Paris à l'aide des images réelles ou des dessins. Premièrement dites ce que vous voyez. Enumérez les images ou les dessins et réalisez une petite description. Argumentez votre choix. Présentez votre travail en face de la classe.**

Pistes de correction / Corrigés :

Images réelles : ciel, rues, murs, toits, pont, fleuve, serveur

Dessins : musiciens, amoureux, pigeons, danseurs, penseurs, serveur, chanteuse

On peut faire une promenade sur les rues de Paris. On peut voir la vie de Parisiens, des touristes. On peut dire que la chanson nous offre une superbe vue de la ville etc

### Au cœur de l'action

**Par deux**

**Production écrite/orale**

**Ecrivez une strophe et le refrain pour la chanson avec le titre : Sous le ciel de Paris pendant le confinement.**

**Puis, ajoutez des dessins qui peuvent illustrer vos paroles.**

**Piste de correction**

**Exemple pour deux paroles :**

**Sous le ciel de Paris,**

**Les rues sont désertes**

**La Tour Eiffel pleure pour ses amants etc.**

**Pour aller plus loin**

Consultez le site officiel de Zaz : <https://www.zazofficial.com/>

Consultez ce site pour Pablo Alboran : <https://www.universalmusic.fr/artiste/29069-pablo-alboran/bio>

Les paroles de la chanson :

[https://www.paroles-musique.com/eng/ZAZ feat Pablo Alboran-Sous le ciel de Paris-lyrics,p046736804](https://www.paroles-musique.com/eng/ZAZ%20feat%20Pablo%20Alboran-Sous%20le%20ciel%20de%20Paris-lyrics,p046736804)

Comparez avec d'autres chansons similaires : [https://www.youtube.com/watch?v=CupIX3MS\\_no](https://www.youtube.com/watch?v=CupIX3MS_no)

<https://www.youtube.com/watch?v=LACZU05vmbk>

<https://www.youtube.com/watch?v=ydtryV65UGk>

L'histoire de la chanson <https://www.lefigaro.fr/musique/2015/01/21/03006-20150121ARTFIG00394--sous-le-ciel-de-paris-l-hommage-de-zaz-a-la-capitale.php>

Le Paris pendant le confinement

<https://www.facebook.com/watch/?ref=external&v=248587673148715>

**La valise – Dorothée**

**prof. Muraru Camelia**

**Școala Gimnazială „Vasile Alecsandri” Baia Mare, Roumanie**

Thème : Les vacances

Niveau : A1

Public : 8 - 10 ans

Durée / 2 séances de 30 minutes

**PARCOURS PÉDAGOGIQUE**

Étape 1- Avant de regarder le clip

- Émettre des hypothèses

Étape 2 - Avec les images et la musique

- Repérer les mots clés (activité 1)
- Associer les mots aux images

Étape 3 - Avec les paroles et la musique

- Compléter la chanson avec les paroles (activité 2)

Étape 4 - À partir du clip

- Dessiner les vêtements et les objets nécessaires pour vos vacances (activité 3)

**Objectifs communicatifs / pragmatiques**

- Émettre des hypothèses
- Repérer les mots clés
- Retrouver les paroles
- Dessiner les vêtements et les objets nécessaires pour les vacances

**Objectifs linguistiques**

- les vêtements
- les adjectifs possessifs

**Étape 1-** Avant de regarder le clip

**Émettre des hypothèses** / *Production orale* - groupe classe (5minutes)

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

Montrer le début du clip entre 0,07 et 0,30 (sans le son) faire un arrêt et encourager les apprenants à s'exprimer spontanément. *De quoi s'agit-il dans cette chanson? Qu'est-ce que la fille fait-elle? Où est-elle?* Noter les éléments pertinents au tableau.

**Étape 2** - Avec les images et la musique (25 minutes)

**Repérer les mots clés / Lexique** - groupe classe / support : clip et fiche matériel (10 minutes)

Au préalable, préparer des images avec les vêtements et les objets. Visionner le clip.

Montrer les images l'une après l'autre. *Qu'est-ce que Dorothee a mis dans sa valise?*

Laisser les apprenants indiquer le mot correspondant s'ils le connaissent, puis dire le mot à haute voix, corriger les erreurs phonétiques si nécessaires.

**Activité 1 - Repérage visuel et auditif / Lexique** - petits groupes / supports : clip et fiche apprenant (10 minutes)

Constituer les binômes, puis distribuer la fiche apprenant. Montrer le clip en entier avec le son.

*À deux faites l'activité : regardez le clip et entourez les bonnes réponses.*

Faire la mise en commun à l'oral, en projetant la fiche apprenant au tableau pour vérifier les réponses. (5 minutes)

**Étape 3** - Avec les paroles et la musique (15 minutes)

*Compréhension orale* - petits groupes, groupe classe / supports : clip et fiche apprenant

**Activité 2** Écouter la chanson et retrouver les paroles. Laisser aux groupes le temps de compléter les paroles et de se mettre d'accord, puis faire une mise en commun en groupe-classe à l'oral.

**Étape 4** - À partir du clip (15 minutes)

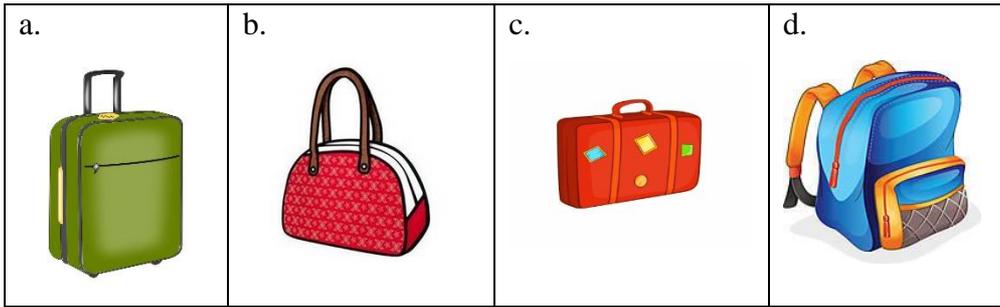
**Activité 3 Dessiner ou coller / Production orale** - individuel / support - fiche apprenant

Prévoir des crayons de couleurs ou des ciseaux, des tubes de colle et des fiches photocopiées avec les vêtements. Inviter les apprenants à dessiner ou colorier, découper et coller les vêtements et les objets nécessaires pour les vacances. Quand les dessins sont terminés, proposer aux apprenants de présenter le contenu de leur valise en utilisant la structure suivante : *"J'ai mis dans ma valise : + les vêtements et les objets choisis.* Après chaque présentation inviter la classe à répéter.

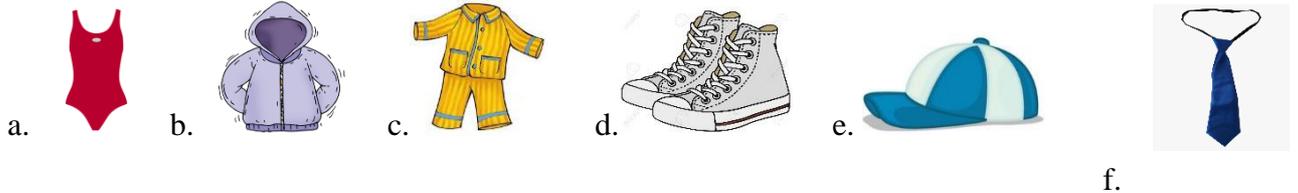
### **Fiche apprenant - activité 1**

*Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

1. Dans quel type de bagage Dorothée met-elle ses affaires ? Encerclez le bon dessin.



2. Indiquez quel est le vêtement que Dorothée ne met pas dans sa valise :



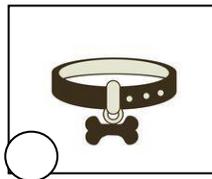
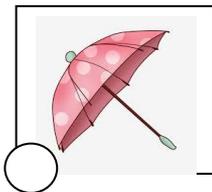
3. Encerclez les mots que vous entendez :

bonnet, chemise, blouse, costume, pantalon, béret, short, manteau, chaussettes.

**Fiche apprenant - activité 2**

1. Reliez les mots aux images :

- a) des lunettes
- b) une palette
- c) un parapluie
- d) une trousse de toilette
- e) des patins à roulette
- f) un collier de chien



2. Écoutez la chanson et complétez ses paroles avec les mots qui suivent :

**photo, jupe, chaussettes, serviettes, chemises, anorak, baskets, maillot**

J'ai mis dans ma valise

Trois ou quatre \_\_\_\_\_

Mon foulard, ma casquette

Une paire de \_\_\_\_\_

Mon \_\_\_\_\_ et mon béret

Mon \_\_\_\_\_ et mon bonnet

J'ai mis dans ma valise

Ma belle \_\_\_\_\_ grise

Ma trousse de toilette

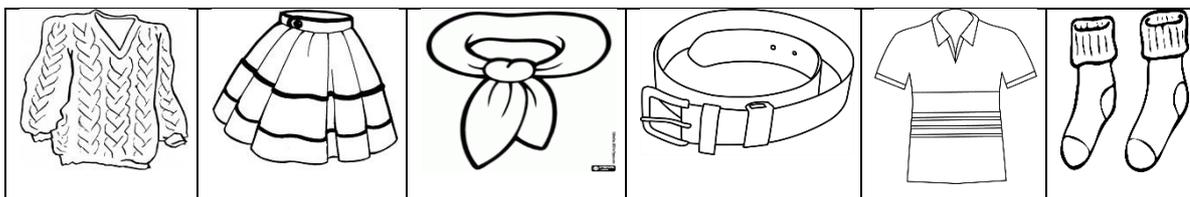
Une paire de \_\_\_\_\_

La laisse et le collier du chien

La \_\_\_\_\_ de Sébastien

Et des \_\_\_\_\_ rouges et jaunes à petits pois.

3. Quelle couleur ? Écoutez la chanson et coloriez avec la couleur indiquée :



un pull-over \_\_\_\_\_

une ceinture \_\_\_\_\_

une jupe \_\_\_\_\_

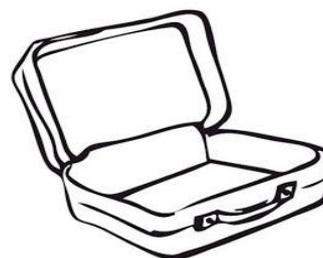
un tee-shirt \_\_\_\_\_

une écharpe \_\_\_\_\_

des chaussettes \_\_\_\_\_

### Fiche apprenant - activité 3

1. Dessinez 5 vêtements et 5 objets nécessaires pour aller en vacances à la montagne



## ***Autour de moi - Fréro Delavega***

**prof. Mustață Nicoleta**

**Colegiul Tehnic „Gheorghe Balș”, Adjud, Vrancea, Roumanie**

Niveau CECR : B2

Temps : 4 heures

### **Comprehension globale:**

**Activité 1:** Écoutez la chanson *Autour de moi* à partir du support MP3 sur le DVD ou du site:

<https://www.youtube.com/watch?v=tqPPYPcBwTY> et répondez aux questions:

1. Qu’y a-t-il autour de vous dans la classe ? Dans votre vie ? Dans le monde ?
2. Quels sont les fléaux de notre temps?
3. Quels sont les fléaux de notre temps qui vous semblent les plus préoccupants ?
4. Que signifie l’expression “Autour de moi”?
5. Quel est le thème de la chanson?
6. Quels sont les moments de la journée évoqués ?
7. Comment pouvez-vous décrire le cadre et les personnages?
8. Quel est le sentiment exprimé par la Terre ?
9. Qui est le narrateur / la victime? À qui s’adresse-t-il ? Quel est le ton général du texte ?
10. Notez ce qui évoque le Mal, le malheur, d’une part, et ce qui évoque le Bien, le bonheur, d’autre part. Intéressez-vous aux objets, aux actions, aux couleurs, aux êtres, etc.

### **Comprehension détaillée**

**Activité 2:** Écoutez encore une fois la chanson, puis complétez les espaces libres pour reconstituer le texte en entier et afin de vérifier la capacité de mémorisation des lexèmes acquis:

*Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

« J'ai cherché contre vents et .....

Une lumière pour enfin y voir

....., le jour non rien n'a changé

..... de moi

Et sous la lune au ciel .....

Non rien, si tu ne veux pas y .....

Un jour la nuit aura tout .....

Au fond de toi

Sous la pluie, sous le vent

Mon cœur s'agite est-ce que t'.....?

Est-ce que t'entends?

Sous la pluie, sous le vent

Mon cœur s'agite est-ce que t'entends?

Est-ce que t'entends?

Sous la pluie, au fil du temps

Mon corps ..... est-ce que tu sens?

Est-ce que tu .....?

Combien de temps? Comment vont .....

Nos ..... sous le fruit du hasard?

N'as-tu vraiment aucun .....

Au fond de toi?

Combien de pleurs? Comment vont .....

Nos ..... perdus dans ces milliards?

Un jour la vie te fera .....

Sous la pluie, au fil du .....

Mon corps s'épuise est-ce que tu sens?

Est-ce que tu sens?

....., laissez-moi

Laissez-moi, laissez-moi

Laissez-moi, laissez-moi

Laissez-moi

Je pleure tu n'me vois pas

Je crie tu n'm'entends pas

Je ..... ne m'oublie pas

Sous tes pieds juste là

Je pleure tu ne me vois pas

Je ..... tu n'm'entends pas

Je ..... ne m'oublie pas

Sous tes pieds juste là

Je pleure tu n'me vois pas

Je crie tu n'm'entends pas

Je souffre ne m'oublie pas

Juste là

Sous la ....., sous le vent

Mon cœur s'agite est-ce que t'entends? »

Est-ce que t'entends?

Sous la pluie, ..... temps

Mon corps s'épuise est-ce que tu sens?

Est-ce que tu sens?

Sous la pluie, sous le vent

Mon ..... s'agite est-ce que

t'entends?

Est-ce que t'entends?

Sous ....., au fil du temps

Mon corps s'épuise est-ce que tu sens?

Est-ce que tu sens?

**Activité 3 :** Après avoir rempli les trous, donnez votre interprétation personnelle de la chanson, en prenant comme appui la séquence karaoké que vous pouvez trouver sur le DVD ou sur le site: <https://www.youtube.com/watch?v=aQ503igdTME>.

**Activité 4 :** Racontez l'histoire des deux garçons telle que vous avez vue dans le clip. Votre texte aura environ 20 lignes.

**Activité 5 :** Essayez de donner une définition aux unités lexicales suivantes: *la lumière, le coeur, la pluie, le pleur*.

**Activité 6 :** Donnez un synonyme pour chacun des mots suivants: *s'épuiser, hasard, changer* et un antonyme pour les mots: *pleurer, souffrir, s'agiter*.

**Activité 7 :** Faites des phrases pour mettre en évidence les champs sémantiques des mots suivants: *entendre, coeur, sentir*.

**Activité 8 :** Identifiez dans le texte de la chanson les termes qui entrent dans le champ lexical de la *nature*.

**Activité 9 :** Trouvez les homonymes pour les mots suivants et introduisez-les dans des phrases, pour mettre en évidence leurs sens: *moi, sous, temps, voir*.

**Activité 10 :** Donnez le sens des expressions du mot *coeur*:

avoir mal au coeur

de tout son coeur

à coeur ouvert

de bon coeur

ouvrir son coeur

par coeur

**Activité 11: Jeu de rôle: Émission télévisée avec Anne-Caroline Prévot-Julliard.**

Formez des groupes de 5 élèves. Trois élèves seront des journalistes, un élève jouera le rôle d'Anne-Caroline Prévot-Julliard et un élève sera le modérateur de l'émission. Les journalistes doivent

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

préparer en avance une liste de questions et l'élève qui incarne l'invité doit se documenter très bien sur les problèmes de l'environnement. (Durée de l'émission : 10 minutes).

Bibliographie :

1. Berbinski, S., *Le français à travers la chanson*, București, Editura Universității din București, 2013.
2. Nica, T. & Ilie, C., *Tradition et modernité dans la didactique du français, langue étrangère*, Craiova, Editura Celina, 1995.

### **MON BEAU SAPIN**

**Prof. Nedelcu Nina**

**Școala Gimnazială „Sfânta Cuvioasa Parascheva Smârdan” , Galați, Roumanie**

#### Parcours pédagogique

##### **Je découvre**

- Entrer dans le thème
- Pratiquer le vocabulaire de la chanson en contexte (activités 1, 2 et 3 )

##### **Je comprends et j'apprends**

- Compléter avec les mots de la liste
- Utiliser la structure « je voudrais + nom »

##### **Je parle**

- Créer sa propre chanson (activité 4). Exercer les sons [e], [y], [ɛ], [œ])

#### → Je découvre

#### → Entrer dans le thème de la chanson (activité 1)

Repérage visuel et production orale - groupe-classe (support : fiche apprenant).

*Regardez les images et associez-les aux mots correspondants*

Réaliser l'activité no 1. Utiliser les images pour les aider à deviner le titre de la chanson.



Ne pas hésiter à donner le lexique si besoin. Leur faire répéter les mots après la mise en commun.

→ **Pratiquer le vocabulaire du Noël en contexte (activité 2)**

Repérage visuel – binômes (supports : vidéo, fiche apprenant)

Former des binômes et distribuer à chaque élève une fiche apprenant.

Si possible, afficher un chronomètre au tableau et le régler sur 5 minutes.

*Que représente pour vous Noël ? Faites la liste de mots la plus longue possible !*

Lancer le chronomètre. À la fin du temps, demander à chaque groupe le nombre de réponses.

Compléter la liste au tableau.

→ **Pratiquer le vocabulaire en contexte (activité 3) avec un jeu Kahoot**

<https://create.kahoot.it/details/duplicate-of-noel/a4af1e42-e0f4-4c0c-a3fc-5f7774656b0e>

*En binômes, choisissez les bonnes réponses.*

Mettre en commun.

→ **Je comprends et j'apprends**

→ **Pratiquer le vocabulaire de la chanson (activité 4)**

Compréhension orale – individuel (supports : audio, fiche apprenant)

Faire écouter la chanson *pour compléter avec les mots de la liste* :

*Beau, forêts (x2), bois, attrails, verdure, bonbons, joujoux l'hiver, Noël*

Si nécessaire, faire écouter la chanson une deuxième fois.

Mettre en commun.

Mon ..... sapin, roi des .....,  
Que j'aime ta ..... !  
Quand, par....., ..... et guérets,  
Sont dépouillés de leurs .....,  
Mon beau sapin, roi des forêts,  
Tu gardes ta parure.

Toi..... que planta chez nous,  
Au saint anniversaire !  
Joli sapin, comme ils sont doux,  
Et tes .....et tes..... !

Pistes de correction / Corrigés :

Mon beau sapin, roi des forêts,

Que j'aime ta verdure !

Quand, par l'hiver, bois et guérets,

## Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Sont dépouillés de leurs attraits,  
Mon beau sapin, roi des forêts,  
Tu gardes ta parure.

Joli sapin, comme ils sont doux,  
Et tes bonbons et tes joujoux !  
Toi que Noël planta chez nous,  
Tout brillant de lumière.

Toi que Noël planta chez nous,  
Au saint anniversaire !

→ **Je parle**

→ **Jouer avec les mots(activité 5). Exercer les sons [e], [y], [ɛ], [œ]**

**Mon beau sapin**, roi des **forêts**,  
Que j'aime ta **verdure** !  
Quand, par l'hiver, bois et **guérets**,  
Sont dépouillés de leurs **attraits**,  
**Mon beau sapin**, roi des **forêts**,  
Tu gardes ta **parure**

Créez votre propre chanson ! Remplacez les mots en gras par des autres qui riment (à votre gré) de la liste ci-dessous) Attention aux sens des mots. Vous pouvez consulter aussi un dictionnaire de rimes en ligne

sapin	lapin, jardin, dalmatien, martien, sous-marin, voisin, copain
<b>forêts</b> ,	coffret, sommet, secret, budget, paquet, bracelet, intérêt, portrait, bouquet, déchet, souhait
<b>verdure</b>	texture, architecture, facture, figure, teinture, ceinture, denture, voiture, garniture, manucure

→ **Activité 6 : Utiliser la structure « je voudrais + nom »)**

**Production écrite** – individuel

**Ecrire une lettre au Père Noël** : demander aux élèves d'écrire une lettre au Père Noël pour leur famille. Leur donner un montant maximum à dépenser (par exemple 20 euros par personne). Leur lettre devra contenir :

- l'amorce « *Cher Père Noël* »,
- l'énonciation des cadeaux (« *pour maman, je voudrais... ; pour papa, je voudrais...* »),

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

- des vœux de Noël (*Joyeux Noël et Bonne Année, je te souhaite un joyeux Noël et une excellente année 2020/Je te souhaite tous mes voeux de bonheur...*).
- leur signature,
- un joli dessin pour l'illustrer...

### FICHE APPRENNANT

**\* Activité 1 : Regardez les images et associez-les aux mots**

			
<i>Le Père Noël</i>	<i>Le sac de Père Noël</i>	<i>Un paysage d'hiver</i>	<i>Une forêt</i>

**Devinez la charade:**

Mon beau ,  des 

- \* **Activité 2 :** *Que représente pour vous Noël ? Faites la liste de mots la plus longue possible ! (4 minutes)*
- \* **Activité 3 :** *Pratiquez le vocabulaire en contexte avec un jeu Kahoot. En binômes, choisissez les bonnes réponses. <https://create.kahoot.it/details/duplicate-of-noel/a4af1e42-e0f4-4c0c-a3fc-5f7774656b0e>*
- \* **Activité 4 :** *Ecoutez la chanson et complétez les phrases avec les mots : beau, forêt, bois, attrait, verdure, bonbons, joujoux*

Mon ..... sapin, roi des .....,  
 Que j'aime ta ..... !  
 Quand, par....., ..... et guérets,

## Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE

Sont dépouillés de leurs .....,  
Mon beau sapin, roi des forêts,  
Tu gardes ta parure.  
Toi..... que planta chez nous,  
Au saint anniversaire !  
Joli sapin, comme ils sont doux,  
Et tes .....et tes..... !

\* **Activité 5 : Jouez avec les mots. Créez votre propre chanson ! Remplacez les mots en gras par des autres qui riment (à votre gré) de la liste ci-dessous). Attention aux sens des mots ! Vous pouvez consulter aussi un dictionnaire de rimes en ligne**

**Mon beau sapin**, roi des **forêts**,  
Que j'aime ta **verdure** !  
Quand, par l'hiver, bois et **guérets**,  
Sont dépouillés de leurs **attraits**,  
**Mon beau sapin**, roi des **forêts**,  
Tu gardes ta **parure**

sapin	lapin, jardin, dalmatien,,martien, sous-marin, voisin, copain
<b>forêts</b>	coffret, sommet, secret, budget paquet, bracelet, intérêt, portrait, bouquet déchet, souhait
<b>verdure</b>	texture, architecture, facture, figure, teinture, ceinture, denture, voiture, garniture, manucure

\* **Activité 6 : Ecrivez une lettre au Père Noël :**

Ecrivez une lettre au Père Noël pour votre famille. Attention : vous avez un montant 20 euros par personne). Votre lettre devra contenir :

- *Cher Père Noël,*
- l'énonciation des cadeaux (« *pour maman, je voudrais... ; pour papa, je voudrais...* »),
- des vœux de Noël (*Joyeux Noël et Bonne Année, Je te souhaite un joyeux Noël et une excellente année 2020/Je te souhaite tous mes vœux de bonheur...*).
- ta signature



## **Bienvenue chez moi - Bigflo & Oli**

**Prof. Păvălașcu Livia-Emilia**

**École „Sfântul Grigorie Teologul”, Galați, Roumanie**

Niveau : A2 (la VIIIème)

Type de leçon : mixte

Sujet de la leçon : **Bienvenue en France !**

Pré-requis : le présent, le passé composé, l'impératif

### **Compétences générales visées :**

- receptarea mesajelor orale și scrise
- producerea de mesaje orale și scrise adaptate contextelor de comunicare

### **Compétences spécifiques visées :**

- Identificarea și selectarea informațiilor esențiale dintr-un mesaj / o conversație, articulate clar
- Emiterea unor opinii personale despre ceea ce îi place / ceea ce nu îi place în legătură cu o persoană/ un eveniment/ un obiect
- Deducerea din context a înțelesului unor elemente lexicale necunoscute

### **Objectifs communicatifs :**

- faire des hypothèses
- identifier des sentiments
- exprimer un point de vue

### **Objectifs linguistiques :**

- lexical : enrichir le lexique avec des mots du registre familier
- grammatical : réviser le présent, le passé composé

### **Objectifs interculturels :**

- acquérir la disponibilité de découvrir la culture française à travers la chanson
- découvrir des clichés des habitants de différentes villes de la France

**Objectifs de savoir-faire :**

- apprendre à s'orienter sur la carte de la France
- savoir présenter plusieurs monuments

**Stratégies didactiques :**

- méthodes et procédés : la conversation, l'observation, la répétition, l'exercice, le jeu didactique.
- moyens et matériel : fiches avec les paroles de la chanson « Bienvenue chez moi » (Bigflo & Oli), fiches de travail, la carte de la France, le CD, l'ordinateur, le vidéoprojecteur, le tableau blanc, le dictionnaire.
- formes d'organisation : le travail frontal, par groupes, en binôme, individuel.

**Fiche enseignant**

**Activités avant l'écoute :**

**Activité 1 : Pour donner le « la » 10 minutes**

On réalise (frontalement) un brainstorming à partir du mot « voyage », en précisant tous les mots qui viennent à l'esprit sur le thème du voyage !

On écrit ensuite au tableau le titre de la chanson – « **Bienvenue chez moi !** » et on demande aux élèves de formuler des hypothèses sur le sujet à introduire !

On regarde le clip de la chanson « Bienvenue chez moi ! » (**sans le son**) et on doit :

- a) entourer (en binôme) les noms de monuments identifiés dans le clip (voir la fiche-apprenant)
- b) cocher (en binôme) la case qui indique si l'on voit/ si l'on ne voit pas les actions énumérées.

**Pistes de correction/ Corrigés :** **a)** La Tour Eiffel, Le Capitole (Toulouse), le Manneken Pis, la Basilique Saint-Sernin (Toulouse), La Cathédrale Notre-Dame ; **b)** Vu- 2, 4,5, Non vu- 1,3, 6.

**Activités pendant l'écoute (la première écoute- sans paroles)**

**Activité 2 : À vue d'œil 5 minutes**

On a à compléter (en binôme) trois grilles à la base de la chanson écoutée : la grille d'impressions et de sentiments / la grille thématique/ la grille lexicale

**Pistes de correction :** **la grille d'impressions et de sentiments :** la joie, le bonheur, la fierté ; **la grille thématique :** l'alimentation/ les lieux/ les animaux/ le langage/ le voyage/ la

beauté des femmes ; **la grille lexicale** : une mer, la ville, les ruelles, les rives, l'après-midi, un tour, rugissant.

**Activités après la deuxième et la troisième écoute (avec le texte de la chanson)**

**Activité 3 : Au creux de l'oreille 15 minutes**

a) On a à répondre (frontalement) à des questions visant la chanson écoutée :

- **Quel** est le thème de la chanson ?
- **Comment** s'appelle le journal local de Toulouse (que les deux chanteurs lisent au début du clip) ?
- **Combien** de fois as-tu entendu le mot « *ville* » dans la chanson ? (8 fois- 4 fois dans le refrain)
- **Quelles** villes/ quels pays as-tu identifiées (s) dans la chanson ?
- Selon les vers de la chanson, **quels** sont les clichés de chaque ville/ pays ?
- **Quand (pendant quelle saison)** se passe l'action, compte tenant de la vestimentation des deux garçons ?
- Selon les vers de la chanson, **quels** sont les mots du champ lexical des voyages ?
- Connais-tu d'autres chansons de Bigflo & Oli ?

b) On doit corriger les paroles de la chanson dans le couplet donné. (Activité individuelle)

c) On vise à associer les argots entendus dans la chanson à leurs définitions. (Activité individuelle)

**Pistes de correction/ Corrigés :** a) les mots du champ lexical des voyages : Bordeaux, Normandie, les villes, les plages, le Havre, Rouen, Lille, Lyon, place Bellecour, Saint-Etienne, Marseille, le port, Rue des Martyrs, paysages, Brest, Rennes, une mer, Paris, Notre-Dame, une île, l'océan, la Réunion, Montpellier, place de la Comédie, les Arènes de Nîmes, les palmiers de Perpignan, Strasbourg, Belgique, Manneken Pis, Nantes, Suisse, le lac Léman, la Corse, Toulouse ; b) une journée, Notre-Dame, lent, petits, pressante, stressante, cruelle, blessante, glaçante, belle ; c) 1 -IV, 2- VII, 3- VI, 4- II, 5- IX, 6- VIII, 7- III, 8-X, 9-V, 10- I.

**Activité 4 : Au cœur de l'action 8 minutes**

a) On a à compléter (frontalement) les espaces libres avec les verbes au passé composé, pour obtenir les vers de la chanson !

b) Dans les vers du couplet 10 on a à remplacer « **tu** » par « **vous** » et « **on** » par « **nous** » et à faire les modifications des verbes à l'indicatif présent et à l'impératif ! (en binôme)

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

c) On a à classer dans un tableau à trois colonnes les expressions extraites de la chanson, en fonction de la figure de style identifiée : Comparaison/ Énumération/ Personnification (en binôme)

**Pistes de correction :** a) j'ai commencé, j'ai croisé, j'ai vu, j'ai croisé, j'me suis posé, j'ai coupé, j'ai abusé ; b) vous ne connaissez pas, nous passons, nous prenons, venez, nous sommes ; c)

Comparaison	Énumération	Personnification
1,4,9	3,6,10,11	2,5,7,8,12

Activité 5 (individuelle) : **Des goûts et des couleurs...5 minutes**

- Qu'est-ce que tu penses de la chanson (vers + clip) ? Fais référence au thème/ à la musique/ aux voix/ aux paroles/ aux objets/ aux lieux indiqués !
- Trouve un autre titre que tu considères convenable à la chanson !
- Illustre par un dessin un élément de la chanson que tu as apprécié (article vestimentaire/ monument/ animal/ paysage, etc) !

Activité 6 : **Pour aller plus loin 7 minutes**

**Expression orale + \*\*\* Devoir**

- Avez-vous déjà voyagé en France ? Qu'est-ce que vous avez vu/ aimé ? Comment vous-êtes vous sentis ? Comment étaient les gens ? Qu'est-ce que vous y avez mangé? (activité frontale)
- Repérez sur la carte de la France les villes dont il s'agit dans la chanson ! (activité frontale).
- Réalisez un refrain selon le modèle de la chanson pour inviter les gens dans ta ville natale ! (par groupes de quatre)
- \*\*\* d) Imagine une destination pour les vacances d'été et présente cette destination en 8-10 lignes!
- \*\*\* e) Documente-toi sur trois-quatre chansons françaises qui abordent le même thème (Le voyage en France)
- \*\*\* f) Documente-toi sur les spécialités culinaires d'une ville française indiquée dans la chanson !

**Pistes de correction :** e) **Joe Dassin**- Les Champs- Elysées ; **Charles Aznavour**- La Bohème ; **Marc Lavoine**- Paris ; **Zaz**- Paris sera toujours Paris, Sous le ciel de Paris.

**Fiche apprenant**

**Activité 1 : Pour donner le « la »**

a) Regarde le clip et identifie les monuments du clip selon les images :



La Tour Eiffel    Le Capitole (Toulouse)    La Basilique de Sacré-Coeur    L'Arc de Triomphe



Le Louvre    Le Manneken Pis    La Basilique Saint-Sernin (Toulouse)    La Cathédrale Notre-Dame

b) Regarde le clip et dis si tu vois/ si tu ne vois pas les actions suivantes :

		
1. Les chanteurs tiennent un livre à la main au début du clip.		
2. Ils font des selfies.		
3. À Lyon, ils mangent dans un restaurant élégant.		
4. Ils font du manège dans un parc d'attraction.		
5. Ils portent plusieurs tee-shirts dans le clip.		
6. Ils voyagent en avion.		

**Activité 2 : À vue d'œil**

**Grilles d'écoute de la chanson**

- la grille d'impressions et de sentiments- Quelle est l'impression dominante qui se dégage de la chanson ? Coche la/ les cases correspondantes et justifie ta réponse :

La peur	Le désespoir	Le bonheur	La mélancolie	Le dégoût
La joie	La violence	La tristesse	La colère	La fierté

- **la grille thématique**- Coche les thèmes traités dans la chanson :

L'aventure	L'alimentation	L'amour	Le langage	La solitude
Les drogues	Les lieux (villes)	Les animaux	Le voyage	La beauté des femmes

- **la grille lexicale** - Coche les mots que tu as entendus (es) :

les rues	Rougir	la nuit	une mer	la ville	une tour	les rivières
la villa	un tour	les ruelles	les rives	rugissant	l'après-midi	une mère

Activité 3 : **Au creux de l'oreille**

**b) Corrige les paroles de la chanson dans le couplet donné :**

(Couplet 8) Un jour à Paris et la Tour Eiffel a fait une scène (ah ouais ?)

Elle m'a dit que j'étais trop rapide et que nos grands accents la gênent

Elle est perçante et oppressante, elle est agaçante et impolie

Elle est puissante, elle est menaçante, mais putain, c'qu'elle est jolie !

**c) Associe les mots du registre familier (les argots) à leurs définitions :**

- |  |   |
|--|---|
| 1 un cannelé   | I avoir des difficultés, avoir des problèmes                                      |
| 2 Ch'ti  | II une personne dont le comportement est malsain, déplacé ou inadéquat            |
| 3 Un zonard  | III Fainéant.   |
| 4 Un connard   | IV un petit gâteau du Sud-ouest, caramélisé à l'extérieur, entouré de cannelures. |
| 5 Crade  | V En Suisse, téléphone portable.  |
| 6 une engueulade   | VI un jeune marginal.   |
| 7 Feignant   | VII un habitant du nord de la France (Lille)                                      |
| 8 Kiffeur  | VIII réprimande, dispute, altercation   |
| 9 Le Natel   | IX  |
| qui n'est pas propre, qui présente des taches, qui porte une odeur désagréable |   |
| 10 Avoir du mal  | X une personne qui aime beaucoup quelque chose                                    |

Activité 4 : **Au cœur de l'action**

**a) Complète les espaces libres avec les verbes au passé composé, pour obtenir les vers de la chanson : croiser (2 x), se poser, abuser, commencer, couper, voir.**

(C 13) À Nantes j'.....un safari géant (C 14) J' .....en Suisse calmement  
 J'... ..des canaris voler autour d'un éléphant Près des cygnes sur les rives du lac  
 Léman  
 J'.....des kickers, des skippers, des kiffeurs J'... ..mon Natel pour pas qu'on m'appelle  
 là-bas  
 Le seul endroit où j'.....des dealers de p'tits beurres J'...sur l'emmental et la montagne de  
 chocolat

**b) Dans les vers du couplet 10 remplace « tu » par « vous » et « on » par « nous » et fais les modifications des verbes à l'indicatif présent et à l'impératif !**

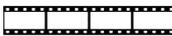
Vous .....pas Montpellier ? La plage est tout près d'ici  
 Nous.....tout l'après-midi place de la Comédie  
 Nous.....le temps mais.....pas croire que nous.....feignants (non)  
 Les arènes de Nîmes jusqu'aux palmiers de Perpignan.

**c) Classe dans un tableau à trois colonnes les syntagmes suivants (extraits de la chanson), en fonction de la figure de style identifiée : Comparaison/ Énumération / Personnification**

1) les jolies filles taillées comme des cannelés ; 2) Miroir, miroir d'eau, dis-moi; 3) j'me suis comme senti libre, senti p'tit, senti Ch'ti; 4) Les gens étaient plus chaleureux que le temps dehors; 5) Notre Dame a fait une scène /Elle m'a dit que...; 6) Elle est pressante et oppressante, elle est stressante et cruelle/ Elle est blessante, elle est glaçante; 7) le volcan m'a ouvert ses bras; 8) l'océan me chuchotait; 9) Une engueulade c'est aussi rare que de voir un dodo; 10) J'ai vu des Kickers, des skippers, des kiffeurs; 11) le choc, la terre, la mer; 12) Toulouse a vu mes premiers pas

Comparaison	Énumération	Personnification

Activité 5 : **Des goûts et des couleurs...** a) Dessine un cœur barré ♥ si tu n'aimes pas, dessine un cœur ♥ si tu aimes, deux cœurs ♥ ♥ si tu aimes beaucoup ou trois cœurs ♥ ♥ ♥ si tu adores.

 <b>Les voix</b>	<b>Le thème</b> 	 <b>La musique</b>	 <b>Le clip</b>	 <b>Les paroles</b>
--	--	--	--	---

--	--	--	--	--

Bibliographie et webographie :

1. Anghel, Manuela- Delia, Petrișor, Nicolae-Florentin- *Guide pratique pour les professeurs de français*, Ed. Paradigme, Pitești, 2007.

2. Tagliante, Christine, *La classe de langue*, Clé International, Paris, 1994.

<https://enseigner.tv5monde.com/>

[https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=6&v=PTJLmBfG8yc&feature=emb\\_logo](https://www.youtube.com/watch?time_continue=6&v=PTJLmBfG8yc&feature=emb_logo)

### ***Kids United-Tout le bonheur du monde***

**Prof. Porojan Nicoleta Loredana**

**Școala Gimnazială “Buică Ionescu”-Glodeni, Roumanie**

- Thème: le bonheur, la famille
- Niveau: A2
- Public: adolescents
- Durée indicative: 1 séance de 50 min

#### **Compétences visées:**

- réception de messages oraux
- production des messages écrits/oraux

#### **Objectifs:**

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

- ✓ comprendre un document authentique;
- ✓ comprendre le sens global de la chanson;
- ✓ dégager des informations particulières d'un message écouté;
- ✓ participer d'une manière active aux interactions verbales sur le thème de la chanson.

**Méthodes et procédés:** explication, conversation, exercice, remue-méninges, travail par groupe, autoévaluation

**Matériel:** ordinateur, vidéoprojecteur, chanson, fiches de travail, feutres, crayons de couleur, feuilles de papier

**Formes d'activité:** collective/individuelle/par deux/ par groupes

### **Mise en route**

**Activité 1:** *Production orale, individuel, 5 min, support: image*

Faire regarder une image et inviter les apprenant(e)s à donner des idées.

Faire la mise en commun des idées au tableau

### **Compréhension globale**

**Activité 2:** *Production orale, individuel, 10 min, support:clip*

Faire écouter la chanson et répondre aux questions.

Mettre en commun à l'oral.

### **Compréhension détaillée**

**Activité 3:** *Compréhension orale, par deux, 10 min, support-clip*  
(<https://www.youtube.com/watch?v=oco37TG2LOM>)

Faire visionner le clip avec le son et inviter les apprenant(e)s à choisir la bonne réponse.

Mettre en commun à l'oral.

**Activité 4:** *Compréhension orale, par deux, 10 min, support-clip*  
(<https://www.youtube.com/watch?v=oco37TG2LOM>)

Faire écouter la chanson et reconstituer le refrain.

Mettre en commun à l'oral.

### **Consolidation**

**Activité 5:** *Productions écrite et orale, groupe, 10 min, support: feutres, crayons en couleur, feuilles de papier*

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

Former de petits groupes de 3 à 4 apprenant(e)s. Expliquer aux apprenant(e)s qu'ils/elles vont faire une affiche pour représenter le bonheur (ce que leur apporte du bonheur).

Circuler entre les pupitres pour conseiller les groupes des apprenant(e)s si nécessaire.

Présentation des réalisations à l'ensemble de la classe.

### **Évaluation**

**Activité 6:** *Production écrite, individuel, 5min, support: fiche d'autoévaluation*

Demander aux apprenant(e)s de remplir la grille

### **Fiche apprenant**

Activité 1:

Regardez les images et dites ce que vous inspire:



Activité 2:

Écoutez la chanson et répondez aux questions:

*Qui chante?*

*La chanson transmet quelle émotion?*

*Quel est le thème de la chanson?*

Activité 3:

Regardez la vidéo et choisissez la bonne réponse:

1. Quel est le titre de la chanson?

a. *Puisque l'avenir vous appartient*

b. *Tout le bonheur du monde*

c. *Toute une vie s'offre devant vous*

2. Combien d'enfants chantent ?

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

- a. *trois*
  - b. *quatre*
  - c. *cinq*
3. Les enfants sont...
- a. *dans le désert*
  - b. *à la montagne*
  - c. *à la mer*
4. Les enfants jouent...
- a. *au tennis*
  - b. *à la marelle*
  - c. *au foot*
5. Les enfants lisent un livre...
- a. *d'un oiseau*
  - b. *d'un rat*
  - c. *d'un cheval*
- 6.. Les personnages de la vidéo sont des ...
- a. *adultes*
  - b. *enfants*
  - c. *bébés*

### Activité 4

Écoutez la première partie de la chanson (jusqu'au min. 1,25) et reconstituez le refrain:

- On vous souhaite
- Et que quelqu'un
- Que votre chemin
- Qu'il mène
- monde
- On vous souhaite
- Pour aujourd'hui
- Que votre soleil
- Qu'il brille
- monde
- vers de calmes jardins
- éclairecisse l'ombre
- évite les bombes
- tout le bonheur du
- d'amour au quotidien
- comme pour demain
- vous tende la main
- tout le bonheur du

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

Activité 5:

Réalisez une affiche pour représenter ce que vous fait heureux! Travaillez en groupe!

Activité 6 : Autoévaluation

Qu'est-ce que j'apprends dans cette leçon? Qu'est-ce que je sais mieux faire maintenant?

Cochez! 😊 Oui! 😊😊 Oui, avec l'aide de l'enseignant 😞 Pas encore

Je peux/je sais:	😊	😊😊	😞
Comprendre un document authentique.			
Comprendre le sens global d'une chanson.			
Dégager des informations particulières d'un message écouté.			
Participer d'une manière active aux interactions verbales sur le thème de la chanson.			
Autres: -			

Webographie:

<https://lesmoukrainesalaglaviouse.wordpress.com/2014/05/12/jaime-pas-le-bonheur/>

<https://www.youtube.com/watch?v=oco37TG2LOM>

<https://paroles2chansons.lemonde.fr/paroles-kids-united/paroles-tout-le-bonheur-du-monde.html>

[https://www.flevideo.com/fle\\_video\\_quiz\\_low\\_intermediate.php?id=716](https://www.flevideo.com/fle_video_quiz_low_intermediate.php?id=716)

### ***Je veux du bonheur – Christophe Maé***

**Prof. Pricope-Damian Cristina-Ioana**

**Școala Gimnazială Dolhești, Iași, Roumanie**

**Niveaux:** A2, B1

**Thèmes:** la vie heureuse

Compétences visées: - compréhension orale et écrite

- production orale et écrite

**Objectifs:**

Communicatifs: exprimer ses préférences; donner des conseils

Linguistiques: utiliser correctement l'article partitif; reconnaître l'impératif et l'imparfait et les utiliser correctement dans des phrases ; trouver dans le texte des synonymes/antonymes/lexique spécifique

**Étape 1 - Mise en route – Le titre de la chanson**

*Compréhension écrite et interaction orale – individuellement, en paires – 10 min. (support : fiche de l'élève)*

**Activité 1.** *Vous voulez faire de votre vie une vie parfaite. De quoi avez-vous besoin le plus? Citez trois choses indispensables pour vous pour être heureux.*

Ex: Je veux beaucoup d'amis, du/de la/de l', des .....

**Activité 2.** *Interrogez les collègues. De quoi ont-ils besoin? Faites une liste au tableau noir.*

**Activité 3.** *A) Voici les vies parfaites de trois inconnus, quelle vie vous correspond le plus ? B) Le titre de la chanson qu'on va écouter est « Je veux du bonheur », quel inconnu pourrait chanter cela ?*

*Inconnu n° 1*

des bijoux  
une limousine  
des vêtements chers  
une villa

*Inconnu n° 2*

de l'argent  
des amis  
du travail  
une maison

*Inconnu n° 3*

du bonheur  
de la joie  
de l'amour  
de la bonne humeur

**Pistes de correction / Corrigés :**

*Le professeur peut faire un stop-cadre sur le point grammatical visé (les articles partitifs, exprimer la quantité) avant de laisser les élèves répondre.*

*Activité 1/2. En fonction de leur âge et leurs intérêts, les élèves peuvent émettre des réponses comme : Je veux des sorties en ville, je veux du chocolat, je veux des smartphones, je veux des vêtements à la mode, etc.*

*Activité 3 : A) en fonction de la réponse de chacun. B) inconnu n° 3.*

**Étape 2 - Le clip sans son**

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

*Compréhension orale et production orale – individuellement, le groupe de la classe – 6 min.*

*(support – le clip de la chanson)*

**Activité 1. Visionnez le clip sans son.**

- a) *Décrivez ce que vous voyez: les personnages et leurs sentiments, le lieu, les actions.*
- b) *À quel type de musique vous vous attendez?*

*Pistes de correction / Corrigés :*

*a) Les personnages sont heureux, gaies, ils sont des acteurs de cirque, sur une scène où il y a beaucoup de lumières ; ils sont habillés avec des vêtements typiques, ils sont maquillés avec beaucoup de couleurs, comme les clowns ; ils rient, ils sourient, ils dansent, ils se sentent bien ensemble ; le cirque est le lieu du bonheur, de l'enfance...*

*b) La musique qui exprime le dynamisme et la joie : chantante, dansante, rythmée, dynamique, animée, vive...*

### **Étape 3 - Le clip avec le son**

*Compréhension orale – individuellement, en grand groupe – 5 min. (support – le clip de la chanson, fiche de l'élève)*

**Activité 1. Écoutez et cochez les choses que le chanteur veut:**

<input type="checkbox"/>	du bonheur	<input type="checkbox"/>	voir l'arc-en-ciel	<input type="checkbox"/>	voir l'azur
<input type="checkbox"/>	l'hiver	<input type="checkbox"/>	écouter des chansons	<input type="checkbox"/>	de la pauvreté
<input type="checkbox"/>	voir ses parents	<input type="checkbox"/>	des enfants	<input type="checkbox"/>	des palais
<input type="checkbox"/>	de l'amour	<input type="checkbox"/>	de la tristesse	<input type="checkbox"/>	être béni
<input type="checkbox"/>	de la bonne humeur	<input type="checkbox"/>	de la joie	<input type="checkbox"/>	l'été

**Activité 2. Lequel des inconnus de l'exercice 3 est le chanteur? Votre première supposition sur le titre est confirmée ?**

*Pistes de correction / Corrigés :*

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

*Activité 1. du bonheur, voir l'azur, voir ses parents, être béni, de la joie, l'été, de l'amour, de la bonne humeur.*

*Activité 2. Inconnu n° 3. Oui.*

### **Étape 4 - Avec les paroles**

*Compréhension écrite – individuellement, en grand groupe – 10 min. (support – le clip de la chanson, les paroles, fiche de l'élève)*

**Activité 1. Écoutez la chanson et complétez avec les mots manquants que vous entendez :**

J'veux du bonheur, j'veux de la joie  
Qu'on m'éclate le ..... d'hallelujah  
Prends ma ..... je t'emmène  
Je connais le chemin,  
Il se montre sans peine et sans chagrin.

[Refrain]

Ah, dis-toi qu'il fait beau,  
Et que le temps est aussi chaud qu'hier  
Ouais, dis-toi qu'il fait chaud, oh  
Et qu'on fera la peau à l'hiver  
Oh, no.

Des milliers de cœurs résonnent au fond de moi  
Peut-être un peu voleur, pour ne pas être .....  
Prends ma main je t'emmène  
Je connais un sentier  
Il se montre sans peine et sans souliers.

[Refrain]

..... comme si personne ne te regardait  
..... comme si personne ne t'entendait

Souris main mille proies murs Danse grands Chante cœur
--

..... à la vie comme si elle te souriait  
Oui vas-y danse comme si personne ne te regardait  
Chante comme ci personne ne t'entendait  
Souris à la vie comme ci elle te souriait

[Refrain]

Ouais dis-toi qu'il fait beau.  
Je veux l'été à volonté  
Casser les ..... pour voir l'azur  
Je veux voir mes parents longtemps, ouais  
Pourquoi pas leur parler encore ..... ans

Moi je veux voir pousser les fleurs et les enfants  
Croiser l'amour à tous les carrefours  
Me baigner dans les rivières de prières  
Etre béni des .....  
Moi j'veux d'l'amour, j'veux d'la joie, j'veux d'la bonne humeur  
Je veux du bonheur, ouais, je veux du bonheur. (x2)

- a) *Trouvez un synonyme du mot « chemin » .*  
b) *Trouvez un antonyme du mot « chaud » .*  
c) *Trouvez des expressions pour parler de la météo .*  
d) *Qu'est-ce que le chanteur nous dit de faire dans le couplet 3 pour avoir une vie heureuse:*

<i>Danse comme si personne ne te regardait</i>	<i>Oui vas-y danse comme si personne ne te regardait</i>
<i>Chante comme si personne ne t'entendait.</i>	<i>Chante comme ci personne ne t'entendait</i>
<i>Souris à la vie comme si elle te souriait.</i>	<i>Souris à la vie comme ci elle te souriait</i>

- e) *Quels sont le temps verbaux utilisés?*

*Pistes de correction / Corrigés :*

*Activité 1. Les mots manquants en ordre : cœur, main, proies, danse, chante, souris, murs, mille, grands.*

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

a) sentier ; b) hiver ; c) il fait beau, le temps est aussi chaud, il fait chaud ; d) Le chanteur nous dit de danser, de chanter et de sourire ; e) les temps verbaux utilisés sont l'impératif et l'imparfait (Le professeur va faire un nouveau stop-cadre pour faire les élèves se rappeler les deux temps verbaux, formation, usage, etc.).

### **Étape 5 – Exprimez votre point de vue**

*Production orale – en groupes de deux – 10 min*

**Activité 1.** *Qu'est-ce que vous choisissez: une vie sans amour mais avec de l'argent ou **une vie sans argent mais avec beaucoup d'amour**. Pensez aux conséquences. Justifiez votre choix.*

#### *Pistes de correction / Corrigés :*

„La différence entre l'amour et l'argent, c'est que si on partage son argent, il diminue, tandis que si on partage son amour, il augmente. L'idéal étant d'arriver à partager son amour avec quelqu'un qui a du pognon.” (Philippe Geluck, Artiste, Comique, Dessinateur) ☺

Pour l'argent on peut travailler, mais l'amour est plus difficile de trouver. L'argent sans amour, est plein de possibilités, même si on ne peut pas acheter l'amour, il nous donne des avantages. L'amour est fragile comme une fleur, il faut l'abreuver tout le temps. L'amour sans argent est une impasse. Je pense qu'il faut travailler pour avoir les deux.

### **Étape 6 - Expression écrite**

*Production écrite et orale – en petits groupes – 15 min*

**Activité 1.** *Refaites le troisième couplet avec vos propres conseils pour quelqu'un qui cherche une recette pour une vie heureuse. Utilisez l'impératif et l'imparfait.*

*Exemple: Mange comme si tu ne grossissait jamais*

*Cours comme si tu ne t'épuisais jamais*

*Aime comme si personne ne te blessait*

*Vis comme si le paradis était sur la Terre ...*

### **Étape 7 - Pour aller plus loin**

Consultez le site officiel de Christophe Maé : <http://www.christophe-mae.fr>.

Comparez avec d'autres chansons similaires :

Zaz- *Je veux* - <https://www.youtube.com/watch?v=0TFNGRYMz1U>

Fabien Bouvier & Les petits Serruriers Magiques - *Je veux apprendre*

<https://www.youtube.com/watch?v=Q5srKiAnBEs> .

## ***Un Monstre à Paris – La Seine – Vanessa Paradis, Matthieu Chedid***

prof. Ristea Maria-Adelina

Lycée « Gheorghe Surdu », Ville Brezoi, Département Vâlcea, Roumanie

**Durée** : 50 minutes

**Niveau** : B1

**Sujet**: Un Monstre à Paris – La Seine – Vanessa Paradis, Matthieu Chedid

**Support** : document écrit, support audio et vidéo

**Type de leçon** : leçon de fixation des connaissances

**Compétences générales** : CO, CE, PO, PE

**Situation de communication** : dégager le sens global du support audio

**Critères d'évaluation** :

- repérer des informations précises
- répondre aux questions

**Objectifs** :

### **1. Linguistiques:**

- employer le lexique de la description et de la caractérisation
- employer les expressions de goût
- connaître l'homonymie

### **2. Communicatifs:**

- créer et répondre à une devinette
- faire des hypothèses sur le thème de la chanson
- comprendre le sujet de la chanson
- décrire les images du clip
- chanter la chanson

- imaginer le scénario d'un film

### 3. **Socio-culturels:**

- découvrir un film d'animation français
- découvrir des aspects culturels sur la ville de Paris
- enrichir son lexique sur le thème de la chanson

### 4. **Méthodologiques :**

- acquérir des stratégies d'écoute active
- développer des savoir-faire
- encourager la sociabilité et l'esprit de collaboration interpersonnelle
- encourager la prise de paroles
- développer l'intérêt pour l'étude de la langue et de la civilisation française

### **Stratégies didactiques :**

- **méthodes et procédés** : la conversation, le jeu didactique, la mise en question, la problématisation, l'explication, la stimulation de la créativité, l'exercice oral et écrit, les questions-réponses, la découverte, l'exposé
- **moyens didactiques**: des images, des fiches, le tableau noir, la tablette, des cartes mentales
- **formes d'organisation et de participation** : activité collective, par groupes et individuelle

### À l'issue de l'apprentissage, les apprenants doivent être capables de :

- reconnaître des mots spécifiques à la langue française
- distinguer des mots et des syntagmes dans la chaîne parlée
- réagir de façon verbale à un message écrit

### Activité 1 – Compréhension globale

Durée :

Activité de communication langagière : (C.O., P.O.)

Modalité de travail : frontale/toute la classe, orale

Documents de travail :

Description de l'activité :

Les apprenants écoutent une première fois la chanson. L'enseignant pose des questions de nature générale portant sur le sens global du document écouté.

*Evaluation/correction* : L'évaluation a lieu après chaque réponse.

Activité 2 – Compréhension globale

Durée :

Activité de communication langagière : (C.O., P.O.)

Modalité de travail : en binôme, orale

Documents de travail :

Description de l'activité :

Diviser la classe en deux groupes. Expliquer aux apprenants le principe d'une devinette.

Distribuer des étiquettes « la Seine » et « la scène » aux binômes des deux groupes.

Groupe A : À deux. *Inventez une devinette dont la réponse est le mot de votre étiquette, « La Seine ».*

Groupe B : À deux. *Inventez une devinette dont la réponse est le mot de votre étiquette, « La scène ».*

En groupe de 4 (un binôme du groupe A et un du groupe B) : chaque binôme lit sa devinette à l'autre binôme qui essaie d'en trouver la solution. Noter ensuite les deux mots au tableau.

*Quel est le point commun à ces 2 mots ? Comment s'appelle cette particularité ?*

Mise en commun.

À deux. *Sachant que « la Seine » et « la scène » sont deux mots clés des paroles, quel peut être le thème de la chanson ?*

*Evaluation/correction* : Mise en commun orale en grand groupe.

Activité 3 – Compréhension détaillée

Durée :

Activité de communication langagière : (P.E.)

Modalité de travail : en binôme, frontale

Documents de travail :

Description de l'activité :

Diffuser de nouveau la chanson sans montrer les images. À deux.

Reproduire les deux colonnes au tableau et inviter les volontaires à venir les compléter.

En groupe classe. *De quoi parle la chanson : de la Seine (du fleuve) ou de la scène (du monde du spectacle) ? Justifiez votre choix.*

Laisser les apprenants échanger librement leur point de vue.

Activité 4 - Réemploi

Durée :

Activité de communication langagière : (P.E.)

Modalité de travail : en binômes

Documents de travail :

Description de l'activité :

À partir des images du clip et des paroles la chanson, imaginez le scénario du film « Un monstre à Paris ». Rédigez un texte d'une dizaine de lignes. (passer dans les groupes pour aider et corriger les élèves).

*Evaluation/correction* : Adéquation des énoncés à la situation de communication, à la pertinence sociolinguistique et à la correction grammaticale et orthographique.

### Activité 5 – Réemploi

Pour mettre à profit la compétence d'expression orale l'enseignant propose aux élèves un jeu de rôle devant la classe.

**Jeux de rôle** devant la classe - avec les échanges préparés lors de l'activité précédente (l'enseignant ne coupe pas le dialogue pour corriger, mais il note les erreurs et une fois le dialogue terminé, guidera les élèves afin qu'ils se corrigent eux-mêmes).

Il est nécessaire d'encourager la prise de parole.

*Evaluation/correction* : Réinvestissement et respect des structures grammaticales et du lexique acquis en classe.

*Évaluation* : l'enseignant fait une évaluation individuelle, de certains élèves et une évaluation de l'activité collective par des remarques sur le travail des élèves, sur les fautes inhérentes.

## ***Tu vas me manquer - Maître Gims***

**Prof. Săraru Mihaela**

**Colegiul Național Alexandru Vlahuță, Râmnicu-SĂRAT, Roumanie**

Niveau : B1

Public : adolescents (14-16 ans)

Durée : 50 minutes

### **Parcours pédagogique**

#### **1. Regarder la chanson sans son**

- Découvrir la tonalité de la chanson

#### **2. A la découverte de la chanson avec son**

- Associer les couleurs et d'autres objets à leur symbole
- Distinguer les instruments musicaux utilisés
- Comprendre le message transmis

#### **3. Renforcer les acquis**

- Ecrire une page de journal personnel

Objectifs communicatifs, linguistiques et pragmatiques:

Faire des associations entre images, couleurs et leurs symboles

Reconnaître les instruments musicaux

Comprendre le message de la chanson

Trouver le champ sémantique du mot « tristesse »

Ecrire une page de journal

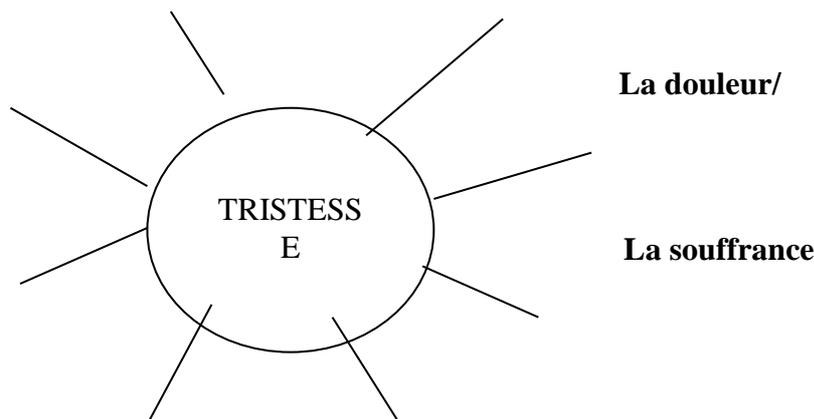
### **Etape 1 : Regarder la chanson sans son- compréhension globale**

*Compréhension orale, travail individuel, 10 minutes, supports : le vidéoprojecteur, le tableau noir*

On regarde sans son et on cherche la tonalité de cette chanson tenant compte de son titre aussi. On travail individuellement pour réaliser l'activité du soleil : les élèves disent tous les mots qui leur passent par la tête en entendant le terme « tristesse ». On groupe les mots : noms, verbes/ adjectifs.

**Pistes de correction / Corrigés :**

Tristesse/ désespoir, solitude



Verbes : souffrir, mourir, partir, s'éloigner, s'isoler, etc.

Adjectifs : noir, loin, perdu, désespéré, trahi, souffrant, etc.

**Etape 2 : A la découverte de la chanson avec son- compréhension détaillée**

*Compréhension orale, travail par groupes, 40 minutes, supports : le clip, la fiche de travail*

Après avoir écouté et vu la chanson avec son, les élèves travaillent par groupes, en répondant aux questions du professeur. Ils ont les paroles de la chanson devant eux. La fiche avec la chanson présente un exercice à trous, les élèves complètent tandis qu'ils écoutent la mélodie (deux fois s'il est nécessaire).

1. Quels instruments musicaux pouvez-vous y reconnaître ?
2. Est-ce que vous pouvez compléter le tableau de l'activité du soleil avec d'autres termes entendus dans cette chanson ?
3. Quelles sont les couleurs que vous vous rappelez avoir vues dans cette chanson ?
4. Quelle est la signification de la couleur qui prédomine ?
5. Il y a pourtant quelque chose de positif dans cette chanson ?
6. Faites des suppositions sur la personne disparue, à qui le chanteur dédie pratiquement ces vers.

**Pistes de correction / Corrigés:**

**Tu vas me manquer [Gims](#)- fiche de travail**

Encore une matinée à me demander  
Comment je vais combler tout .....que tu as laissé (ce vide)  
Je sens que la journée promet d'être longue  
Et je n'ai plus personne avec qui la passer  
Je ne peux plus porter....., tu me manques (cette solitude)  
Je n'ai plus personne à qui me confier  
Je passe mon temps à regarder par la fenêtre  
Et je ne te vois toujours pas rentrer  
Tout semble faux, j'en ....mes mots (perds)  
Que vais-je devenir?  
Je garde espoir de te revoir  
Dans un proche avenir  
Je t'attends comme si t'allais rentrer  
Tu vas me manquer, tu vas me manquer  
Les souvenirs ne cessent de me..... (hanter)  
Tu vas me manquer, tu vas me manquer  
Ça fait si longtemps que j'attends que tu rentres mais  
De ma mémoire ..... (tu disparais)  
Je t'attends comme si t'allais rentrer  
Tu vas me manquer, tu vas me manquer...  
Encore toute une nuit à rêver de ton retour  
Mais le réveil me replonge dans..... (ce cauchemar)  
Sans toi, je m'ennuie, je souris  
Quand je repense aux discussions qu'on avait matins et soirs  
Je pense tellement à toi  
Parfois, j'ai l'impression d'entendre le son de ta voix  
Plus les années passent et plus je réalise  
À quel point j'avais de la chance de t'avoir  
**REFRAIN**  
Je t'attendrai encore, encore et encore  
Tant que mon corps supportera ..... (ton absence)  
Je t'attendrai encore, encore et encore  
J'attendrai que tu rentres

## REFRAIN

1. Des batteries, la guitare
2. Noms : ce vide, cauchemar, la solitude, l'absence  
Verbes : perdre, disparaître, manquer, s'ennuyer, hanter  
Adjectifs : longue, faux
- 3+4 .Noir- le symbole de la douleur, de la souffrance, de la mort, des ténèbres  
Argent- la froideur du métal, le vide, la distance  
Orange- la grande âme, couleur porteuse d'optimisme  
Jaune- la puissance, l'amitié  
Vert du ficus- espérance, liaison entre le monde terrestre et celui spirituel.
- 5 Oui, il y a des vers qui expriment l'espoir du chanteur de revoir la personne qui a disparu. Par exemple :  
« Je garde espoir de te revoir  
Dans un proche avenir »  
« J'ai l'impression d'entendre le son de ta voix »  
« Je t'attendrai encore »
- 6 C'est peut-être la bien-aimée qui, soit est morte, soit est partie sans rien dire.

### **Etape 3 : Renforcer les acquis**

*Production écrite, individuel, devoir.*

Quelqu'un de votre famille est parti à l'étranger depuis quelques années, il/elle vous manque énormément, vous racontez dans une page de journal une histoire qui le/la concerne.

Sitographie

<https://www.youtube.com/watch?v=KA3Q1duzwaE>- la chanson « Tu vas me manquer », Maître Gims

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Symbolisme\\_des\\_couleurs](https://fr.wikipedia.org/wiki/Symbolisme_des_couleurs)

<https://www.code-couleur.com>

## **L'amour - Génération Kabemba**

**Prof. Ștefania Selegian**  
**Șc. Gimnazială Nr.1 Rm. Sărat, Roumanie**

Écoutez la chanson suivante et faites les exercices ci-dessous :

<https://www.youtube.com/watch?v=kSbcA0IY5w4>

L'amour – Génération Kabemba

### Exercice 1

**Écoutez la chanson et complétez les paroles de la chanson :**

L'amour est patient, il est plein de bonté,

L'amour (1)..... envieux,

L'amour ne se vante pas

Il ne s'enfle point (2).....

L'amour excuse, croit, (3).....

Et (4)..... tout.

### Exercice 2

**Quelles sont les caractéristiques de l'amour, selon le texte ? (3 exemples)**

L'amour est....., ....., .....

### Exercice 3

**Mettez les verbes à la forme requise :**

- Si je (parler - imparfait)..... les langues des hommes et des anges, sans amour je ne (être – cond. présent).....rien.

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

- b. Si j' (avoir – imparfait).....toutes les connaissances, sans amour, je ne (être – cond. présent).....rien.
- c. Si je (connaître- imparfait).....tous les mystères, sans amour, je ne (être – cond. présent).....rien.
- d. Je ne (être – cond. présent).....rien si je n' (avoir- imparfait)..... pas l'amour.

### *Avec les paroles*

#### Exercice 4

Trouvez des mots de la même famille :

- Patient –
- Amour –
- Connaissance –
- Bonté-
- Envieux-
- Espérer-

#### Exercice 5

Trouvez les antonymes des mots suivants :

- Rien –
- Patient –
- Bonté –
- Envieux –

#### Exercice 6

Trouvez les synonymes des mots suivants :

- Le don-
- Se vanter –
- L'orgueil –
- Transporter –
- Distribuer –

#### Exercice 7

Complétez le tableau suivant:

INFINITIF	PRÉSENT	FUTUR
.....	.....	Parlerai
.....	Ai	.....
.....	Suis	.....
.....	Est	.....
.....	Ne se vante pas	.....
.....	Elle ne s'enfle point	.....
Excuser		.....
Supporter		.....

*Paroles de la chanson*

Quand je parlerai les langues des hommes et des anges  
 Si je n'ai pas l'amour, je ne suis rien  
 Quand j'aurai le don de prophéties et de toute la connaissance  
 Si je n'ai pas l'amour, je ne suis rien

L'amour est patient, il est plein de bonté,  
 L'amour n'est pas envieux,  
 L'amour ne se vante pas  
 Il ne s'enfle point d'orgueil.  
 L'amour excuse, croit, espère  
 Et supporte tout.

Quand je connaîtrai la science de tous les mystères  
 Si je n'ai pas l'amour, je ne suis rien.  
 Quand j'aurai même toute la foi jusqu'à  
 Transporter les montagnes,  
 Si je n'ai pas l'amour/Sans amour je ne suis rien.

Quand je distribuerai tous mes biens  
 Pour la nourriture des pauvres  
 Si je n'ai pas l'amour  
 Je ne suis rien



***Ensemble - Hommage à la Francophonie***

**Céline Ramsauer feat Georges Seba**

**Prof. Serdin Gabriela**

**Ecole „INV.N.ISPAS,,CLONDIRU, Buzău, Roumanie**

**Classe:** la VIII-<sup>e</sup> A, L2

**Niveau :** A2

**Objet:** Langue française

**Sujet de la leçon:** «*ENSEMBLE* » *Hommage à la Francophonie*

**Type de leçon:** fixation des connaissances acquises

**Compétences générales:** Compréhension orale, Expression orale

**Compétences spécifiques:**

- **Linguistiques:** - Découvrir le lexique en situation
- **Communicatifs:**
  - Identifier globalement et en détail le message d'une chanson
  - Repérer les structures grammaticales en contexte
  - Utiliser les mots en contexte
  - Produire un message oral / écrit
- **Socioculturels:** Centres d'intérêt: éveiller l'intérêt pour la langue et la civilisation françaises

**Critères d'évaluation:**

- identifier globalement le document
- repérer les mots-clés
- répondre aux questions

**Entraînement:**

- identifier globalement le texte
- répondre aux questions
- résoudre les exercices

**Stratégie didactique:**

- **Méthodes et procédés:** la conversation, la lecture, l'exercice d'identification, la découverte, l'exposé.
- **Supports:** chanson "Ensemble — Hommage à la Francophonie", Céline Ramsauer feat Georges Seba, ([www.youtube.com/watch?v=L93VLBwmdTY](http://www.youtube.com/watch?v=L93VLBwmdTY)), fiches de travail, des dictionnaires.
- **Forme d'organisation:** - travail collectif (le contrôle et la correction du devoir, la lecture, l'actualisation des notions acquises antérieurement, l'acquisition et la mise en œuvre du lexique, la conversation)
  - travail individuel (exercices oraux et écrits)

**Fiche scénario**

**L'éveil de l'attention :**

- Qu'est-ce qu'on fête chaque année au 20 mars ?
- Parce qu'on fête la Journée internationale de la Francophonie, je vous propose aujourd'hui une leçon d'expression orale et écrite à partir de la chanson **Ensemble — hommage à la Francophonie**. (je note le titre au tableau noir)

**Activité 1 : La compréhension globale**

On présente la première image du clip de la chanson "Ensemble — Hommage à la Francophonie", Céline Ramsauer feat Georges Seba, ([www.youtube.com/watch?v=L93VLBwmdTY](http://www.youtube.com/watch?v=L93VLBwmdTY)) et je demande aux élèves quel est le thème.

On présente le clip sans le son et on demande aux élèves de répondre aux questions .

- Regardez le clip sans le son et :
  - a) nommez toutes les personnes du clip (l'équipe A)
  - b) précisez tous les lieux (l'équipe B)
  - c) relevez les actions (par des verbes à l'infinitif) – (première partie du clip, jusqu'à l'image avec l'enfant qui nage) - l'équipe C
  - d) relevez les actions (par des verbes à l'infinitif) – (deuxième partie du clip, à partir de l'image avec l'enfant qui nage jusqu'à la fin) - l'équipe D

## **Activité 2 : La compréhension détaillée**

Je distribue aux élèves le texte de la chanson et les fiches de vocabulaire contenant les explications des mots inconnus.

### **Consignes :**

1. Quelle est la signification du titre?  
a) les uns avec les autres      b) en harmonie      c) différents
2. Donnez deux antonymes du mot *ensemble* et utilisez-les dans des phrases.
3. Quels sont les modes et les temps verbaux que l'on rencontre dans le texte ?

## **Activité 3 : La consolidation**

- Je propose aux élèves les exercices 4, 5 et 6.
4. Trouvez dans le texte un mot qui a la même forme comme nom et comme verbe à l'infinitif. Pouvez-vous en donner d'autres exemples ?
  5. Donnez les homonymes des mots *moi* et *sur*. Utilisez-les dans des énoncés.
  6. Trouvez dans le texte au moins trois mots que l'on utilise en roumain aussi.

**Evaluation : Ecrivez sur un poster cinq raisons pour apprendre le français.**

### ***ENSEMBLE- Hommage à la Francophonie***

#### **Fiche de travail no. 1**

1. Regardez cette image. Quel semble être le thème de la chanson?  
a) les enfants      b) la misère      c) les différences et les ressemblances
2. Regardez le clip sans le son et :  
a) nommez toutes les personnes du clip (l'équipe A)  
b) précisez tous les lieux (l'équipe B)  
c) relevez les actions (par des verbes à l'infinitif) – (première partie du clip, jusqu'à l'image avec l'enfant qui nage) - l'équipe C  
d) relevez les actions (par des verbes à l'infinitif) – (deuxième partie du clip, à partir de l'image avec l'enfant qui nage jusqu'à la fin) - l'équipe D
3. D'où sont les personnes que l'on voit dans le clip ?

**« ENSEMBLE » Hommage à la Francophonie**

Regarde, on n'est pas pareil  
Et pourtant le soleil  
Brille pour toi et moi  
Regarde, on a le même sourire  
Quand on se tient la main  
Sur le même chemin

**Envie de vivre**

**Envie d'être libre**

**Se sentir léger**

**Se sentir accepté**

*dorință, poftă, chef)*

**Envie de vivre**

**Toutes nos différences**

**De corps et de sens**

**Véritables résonances**

**Ensemble**

Regarde, tout au fond de nos yeux  
Seulement le besoin d'être  
Non celui de paraître  
Regarde sous les doigts endoloris  
La force et l'énergie  
D'avoir encore envie

**Envie de vivre**

**Envie d'être libre**

**Se sentir léger**

**Se sentir accepté**

**Envie de vivre**

**Toutes nos différences**

**De corps et de sens**

**Véritables résonances**

**Ensemble**

Regarde toutes nos envies  
Le chemin de nos vies  
C'est le seul combat

**Vocabulaire :**

- pareil = identique, semblable (*asemănător*)
- endolori, -e = souffrant (*îndurerat*)
- l'envie = jalousie, désir, besoin (*invidie*,  
*dorință, poftă, chef*)
- se tenir la main (*a se ține de mână*)
- paraître = se voir
- le combat = la lutte

Important ici-bas.

**« ENSEMBLE » *Hommage à la Francophonie***

**Fiche de travail no. 2**

1. Quelle est la signification du titre?
  - a) les uns avec les autres
  - b) en harmonie
  - c) différents
2. Donnez deux antonymes du mot *ensemble* et utilisez-les dans des phrases.
3. Quels sont les modes et les temps verbaux que l'on rencontre dans le texte ?
4. Trouvez dans le texte un mot qui a la même forme comme nom et comme verbe à l'infinitif. Pouvez-vous en donner d'autres exemples ?
5. Donnez les homonymes des mots *moi* et *sur*. Utilisez-les dans des énoncés.
6. Trouvez dans le texte au moins trois mots que l'on utilise en roumain aussi.

## **Ça va ça va – Claudio Capéo**

**Elena-Sextilia Solonaru**

**Lycée „Alexandru cel Bun” Gura Humorului, Roumanie**

Niveau : A2+ élémentaire

Thèmes : la vie et les sentiments

Public : adolescents

Objectifs pédagogiques :

- Reconnaître et utiliser les verbes au présent de l'indicatif ;
- Reconnaître et utiliser les adjectifs qualificatifs ;
- Décrire des personnes ;
- Décrire un endroit ;
- Parler de ses sentiments.

→ Activité 1 : Avec les images - *Regardez la vidéo<sup>1</sup> sans son et cochez les thèmes possibles de la chanson de la liste ci-dessous. Justifiez votre choix en grand groupe. (travail à deux)*

- la vie à la campagne
- la joie de vivre
- la vie en ville
- le mariage
- la vie d'un artiste

→ Activité 2 : Avec les images - *Regardez de nouveau la vidéo sans son et reconstituez l'ordre correcte des actions. Proposez ensuite un titre pour la chanson. (travail à deux)*

- le chanteur se trouve en pleine campagne

---

<sup>1</sup> <https://www.youtube.com/watch?v=mWAmkHAO8uk>

- le chanteur se trouve au cœur de la ville
- le chanteur est seul sur le chemin
- les musiciens arrivent en ville
- les musiciens sont applaudis par le public

→ Activité 3 : Avec son - Regardez la vidéo<sup>2</sup> avec son et complétez la première partie de la chanson avec des verbes au présent de l'indicatif.<sup>3</sup> (travail par groupes de 4 personnes, mise en commun des résultats)

<p>A toi la fille qui me ..... si            Dur et si tendre            Qui ..... m'parler            Quand je ..... barré            Que je .....rien entendre            Quand j'..... le cœur sourd            Quand j'ai le cœur lourd            Des pluies de peines            Qu'a l'âme trempée dans de l'acier            Quand je ..... paumé que tout m'enchaîne            J'..... parfois l'âme prise            Dans des filets qui me tourmentent            J'..... parfois l'âme grise            Et si ce soir, tu me .....</p> <p><i>Refrain :</i>            Comment ça ....., ça va, ça va, ça va            Sur ma planète            J'te répondrai ça va, ça va, ça va            Comme-ci comme-ça            Les bières, les vins que je bois en vain            N'..... pas le goût de la fête            Mais tant qu'on ..... le cœur qui .....,            qui .....</p>	<p>A toi l'ami            Le seul homme qui m'a tenu la main            Quand tous les jours je m'en faisais            Pour les lendemains            Toi dont je sais que même blessé            T'es toujours là            Pour me porter            Pour abréger            Ma peine jusqu'à c'que je sois léger            J'ai parfois l'âme en crise            Ma joie de vivre qu'on me la rende            Mon bonheur me méprise            Et si ce soir tu me demandes</p> <p><i>Refrain</i>            A ceux que j'ai parfois négligé            Peut être un peu libre            Pour pas déranger            Moi le naufragé            Sur mon bateau ivre            J'ai pas de bouée            Pas de feu de détresse            Je suis pas doué pour les caresses            Mais si jamais vous m'demandez            Quand tout me blesse</p>
--	---

<sup>2</sup> <https://www.youtube.com/watch?v=mWAmkHAO8uk>

<sup>3</sup> Paroles prises du site <https://greatsong.net/paroles-ca-va-ca-va-claudio-capeo>

Ça va, ça va	<i>Refrain (deux fois)</i>
--------------	----------------------------

*Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

→ Activité 4 : Aller plus loin – Lisez les paroles de la chanson et soulignez les adjectifs. Repérez ensuite les phrases qui montrent des sentiments et notez-les ci-dessous. Quels sont les sentiments présentés dans le texte ? Quel sentiment prédomine-t-il ?

.....  
.....  
.....  
.....

→ Activité 5: Aller plus loin - Regardez encore une fois la vidéo et décrivez brièvement les endroits et les personnes que vous avez vus dans les images. (travail par groupes de 4 personnes)

Le chanteur : .....  
Les musiciens : .....  
Les gens : .....  
La ville : .....  
La campagne : .....

→ Activité 6: Pour conclure – Continuez la phrase ci-dessous à votre gré.  
Quand je suis joyeux, .....

→ Activité 6: Évaluer – Entourez l'image qui correspond le mieux à votre état d'esprit à la fin de l'activité.



Webographie :

- <https://greatsong.net/paroles-ca-va-ca-va-claudio-capeo>
- <https://www.youtube.com/watch?v=mWAmkHAO8uk>
- <https://www.cheriefm.fr/artistes/claudio-capeo/actus/claudio-capeo-presente-le-clip-de-ca-va-ca-va-tourne-a-montpellier-341415>
- <https://openclipart.org/search/?query=%20Emoticon>

**Et s'il fallait le faire- Patricia Kaas**

**Prof. Tobă Monica**

**Lycée théorique Constantin Angelescu, ville Ianca, Brăila, Roumanie**

Thème: La chanson d'amour

Niveau: B1

Public: la XII- ème

Durée: 50 minutes

Compétences générales visées:

- La réception des messages transmis oralement ou en écrit dans de diverses situations de communication
- La production de messages orales ou écrits adéquats à des contextes variés de communication
- La réalisation d'interactions dans la communication orale ou écrite

Objectifs communicatifs:

- Faire des suggestions
- Exprimer des sentiments
- Comprendre les paroles d'une chanson et le message y transmis
- Donner son opinion

Objectifs linguistiques:

- Réviser la deuxième règle du Si Conditionnel
- Identifier des champs sémantiques, des homonymes, des antonymes

Objectif culturel:

- Enrichir la culture musicale française

Ressources utilisées:

La fiche apprenant

<https://www.paroles.net/patricia-kaas/paroles-et-s-il-fallait-le-faire>

<https://www.youtube.com/watch?v=FiBSXaUttUA>

**Activité 1- Mise en route**

(Expression orale- groupe-classe- 5 minutes- supports: la fiche apprenant )

Aimez- vous la musique française? Que représente pour vous la musique? Quels genres de musique aimez- vous? Quels sont vos chanteurs préférés?

Les élèves sont déterminés à exprimer leurs opinions, leurs goûts, leurs préférences. Il sont priés à s'exprimer librement, oralement pour qu'on puisse corriger leurs fautes d'expression.

Pistes de correction:

Oui, nous aimons beaucoup la musique. Elle est un moyen d'exprimer des états, des émotions, un moyen de s'exprimer, de se distraire, de se cultiver l'esprit. Nous aimons la musique moderne, pop, rock et l'opéra. Parmi nos chanteurs préférés se trouvent Lara Fabian, Céline Dion, Zaz, Indila.

## **Activité 2- Compréhension globale**

(Expression orale, compréhension orale- petits groupes, groupe-classe- 10 minutes- supports: le clip, la fiche apprenant)

Le professeur propose aux élèves d'écouter une chanson, *Et s'il fallait le faire* de Patricia Kaas (<https://www.youtube.com/watch?v=FiBSXaUttUA>).

Le profeseur demande aux élèves d'exposer leurs premières opinions sur le clip. Pour cela, il leurs propose quelques directions à suivre:

- Reconnaissez- vous la chanteuse? Connaissez- vous quelque chose sur sa biographie?

Pistes de correction: Patricia Kaas est une grande chanteuse française qui a connu de grands triomphes en France. Elle a une grande carrière dans la chanson, elle est très connue et très appréciée par le public français. Quelques de ses succès: *Mademoiselle chante le blues* (1987), *Mon mec à moi* (1988), *Elle voulait jouer cabaret* (1989), *Quand Jimmy dit* (1989), *Il me dit que je suis belle* (1993), *Je te dis vous* (1993), *Quand j'ai peur de tout* (1997), *Je voudrais la connaître* (1997), *Ma liberté contre la tienne* (1999), *Le mot de passe* (2000), *Où sont les hommes* (2003), *Une question de temps* (2003), *Et s'il fallait le faire* (2009).

- Est-ce que vous pourriez dire quelques mots sur Patricia Kaas dans ce clip? Quelle impression vous fait- elle? Comment la décririez- vous?

Pistes de correction: Elle est une jolie femme coquette, mais triste, mélancolique, seule, en attente.

- Qu'est-ce que vous pourriez dire sur le clip? Quelle sentiments vous inspire?

Pistes de correction: Le clip inspire de la mélancolie, de l'obéissance, de la passion, de l'amour inaccompli, de la dominance, de la soumission. Ce sont les états spirituels d'une femme qui paraît attendre, sans espoir, son bien-aimé. Elle semble souffrir.

- Qu'est-ce que suggère le titre?

Pistes de correction: Le titre désigne la disponibilité de la femme d'agir, de faire n'importe quoi pour son amour.

### **Activité 3- Compréhension détaillée**

(Expression orale, compréhension orale, expression écrite, compréhension écrite- groupe-classe- 20 minutes- supports: le clip, la fiche apprenant)

On écoute la chanson encore une fois, avec plus d'attention aux détails linguistiques, grammaticales et sémantiques. Pour aider les élèves dans la démarche, le professeur met à leur disposition le texte intégral de la chanson. Les élèves sont priés à travailler dans leurs cahiers.

- Quelle est la notion grammaticale qu'on remarque dès le début de la chanson?

Pistes de correction: On doit identifier la deuxième règle du Si Conditionnel.

- Comment on l'énonce?

Pistes de correction: Dans la proposition principale on utilise le conditionnel présent, dans la proposition subordonnée on utilise l'imparfait.

- Quel est le thème de la chanson? Mais le message transmis?

Pistes de correction: La chanson traite sur l'amour, sur la femme capable de tout donner et faire, même d'arriver à renoncer à sa propre personne pour plaire à son aimé.

- Comment est organisée la chanson? Est-elle découpée en couplets et refrain?

Pistes de correction: Non, la chanson n'a pas de refrain.

- Quelle est la personne des verbes utilisés?

Pistes de correction: C'est la première personne du singulier. La mélodie est profondément subjective.

- À qui s'adresse-t-on dans la chanson?

Pistes de correction: Elle s'adresse à son bien-aimé.

- Est-ce qu'il y a des champs sémantiques dominants?

Pistes de correction: On identifie le champ sémantique du corps humain (les yeux, la main, la peau, les cheveux, le cœur), du météo (les vents, la pluie, l'hiver, le printemps), de la terre (le désert, la mer, le jour, la nuit, le matin).

- Quelles oppositions sémantiques on trouve dans le texte de la mélodie?

Pistes de correction: On identifie: *le désert sans vie vs. la mer, l'hiver vs. le printemps, l'ombre vs. la lumière, le jour vs. la nuit, trop vs. peu, tout vs. rien.*

- Quelles paires homonymiques pourriez-vous identifier dans le texte de la mélodie?

Pistes de correction: On remarque: une ombre te *suit* (le présent de *suivre*)- je *suis* (le présent d'*être*), elle *veut*- tu *veux* (le présent de *vouloir*).

#### **Activité 4- Consolidation**

(Expression orale, expression écrite- individuellement- 10 minutes- supports: le texte de la chanson, le clip)

- Comment pourrait-on résumer les états, les sentiments de la chanteuse? Est-ce que son interprétation réussit à nous en faire part? Est-ce qu'elle parvient à toucher le public?

Pistes de correction: La chanteuse exprime sa tristesse mais aussi l'espoir de rejoindre à son amour. Son interprétation mélancolique de la mélodie nous induit tous ses états, en émotionnant le public, en l'introduisant dans l'atmosphère spirituelle de la chanteuse.

- Pourquoi croyez- vous qu'elle a choisi une chanson pour s'exprimer?

Pistes de correction: Elle a choisi la chanson pour être plus expressive, parce que la chanson est plus mobilisatrice et interactive et parce qu'elle touche davantage la sensibilité du public.

#### **Activité 5- Évaluation**

(Expression orale, expression écrite- individuellement- 5 minutes- supports: le texte de la chanson)

- Imaginez une suite à l'histoire d'amour de la chanson.

Pistes de correction: La chanteuse rencontre son bien-aimé et accomplit son amour. Ou, la chanteuse est abandonnée, finalement, par son bien-aimé

- Le professeur donne la consigne du devoir pour la classe suivante: écoutez et analyser une autre chanson de Patricia Kaas, en écrit, sur le modèle travaillé ci- dessus.

### **Fiche apprenant**

#### **Activité 1**

Répondez aux questions suivantes:

Aimez- vous la musique française? Que représente pour vous la musique? Quels genres de musique aimez- vous? Quels sont vos chanteurs préférés?

#### **Activité 2**

Après avoir suivi le clip, répondez aux questions suivantes:

Reconnaissez- vous la chanteuse? Connaissez- vous quelque chose sur sa biographie?

Est-ce que vous pourriez dire quelques mots sur Patricia Kaas dans ce clip? Quelle impression vous fait- elle? Comment la décririez- vous?

Qu'est-ce que vous pourriez dire sur le clip? Quel sentiment vous inspire?

Qu'est-ce que suggère le titre?

### **Activité 3**

Lisez le texte de la chanson du clip:

*Et s'il fallait le faire*- Patricia Kaas

S'il fallait le faire, j'arrêtera la Terre,  
J'éteindrais la lumière que tu restes endormi.  
S'il fallait pour te plaire t'écouter chaque nuit  
Quand tu parles d'amour, j'en parlerais aussi...

Que tu regardes encore dans le fond de mes yeux,  
Que tu y vois encore le plus grand des grands feux.  
Et que ta main se colle sur ma peau, où elle veut.  
Un jour si tu t'envoies je suivrais, si je peux...

Et s'il fallait le faire, je repousserais l'hiver  
A grands coups de printemps et de longs matins clairs.  
S'il fallait pour te plaire j'arrêtera le temps,  
Que tous tes mots d'hier restent à moi maintenant.

Que je regarde encore dans le bleu de tes yeux,  
Que tes deux mains encore se perdent dans mes cheveux,  
Je ferai tout plus grand, et si c'est trop ou peu,  
J'aurais tort tout le temps si c'est ça que tu veux...

Je veux bien tout donner si seulement tu y crois,  
Mon cœur veut bien saigner si seulement tu le vois,  
Jusqu'à n'être plus rien que l'ombre de tes nuits,  
Jusqu'à n'être plus rien qu'une ombre qui te suit.  
Et s'il fallait le faire...

Répondez aux questions suivantes:

Quelle est la notion grammaticale qu'on remarque dès le début de la chanson? Comment on l'énonce?

Quel est le thème de la chanson? Mais le message transmis?

Comment est organisée la chanson? Est-elle découpée en couplets et refrain?

Quelle est la personne des verbes utilisés?

À qui s'adresse-t-on dans la chanson?

Est-ce qu'il y a des champs sémantiques dominants?

Quelles oppositions sémantiques on trouve dans le texte de la mélodie?

Quelles paires homonymiques pourriez- vous identifier dans le texte de la mélodie?

#### **Activité 4**

Comment pourrait-on résumer les états, les sentiments de la chanteuse? Est-ce que son interprétation réussit à nous en faire part? Est-ce qu'elle parvient à toucher le public?

Pourquoi croyez- vous qu'elle a choisi une chanson pour s'exprimer?

#### **Activité 5**

Imaginez une suite à l'histoire d'amour de la chanson.

Devoir: écoutez et analyser une autre chanson de Patricia Kaas, en écrit, sur le modèle travaillé en classe.

## **Je veux - Zaz**

**Prof. Vidican Mihaela**

**Liceul Tehnologic „Grigore Moisi”, Bistrita, județul Bistrița-Năsăud, Roumanie**

Isabelle Geoffroy connue sous le nom de Zaz, est une chanteuse qui mêle le folk, le soul et le jazz. La chanteuse Zaz a fait des études au conservatoire de Tours, puis à Bordeaux où elle a appris le violon, la guitare et le piano. Elle a fait partie de plusieurs groupes mais elle a eu un véritable succès grâce à la chanson *Je veux* qui se trouve sur son premier album. La chanson a remporté en 2011 une victoire de la musique dans la catégorie chanson originale.

**Thèmes:** éducation musicale et l'opinion sur la vie

**Public :** adolescent

**Niveaux :** A2

**Objectifs :**

-connaître des informations sur une chanteuse française connue/ savoir exprimer des opinions, des préférences/ savoir reconnaître des différents instruments musicaux/ connaître quelques informations sur les lieux importants de France/ réviser l'impératif et l'utiliser dans différentes situations de communication

**Support :** la chanson *Je veux* de Zaz/ vidéo-projecteur/ la fiche d'exercices/la fiche du professeur

### **1.La compréhension du document**

#### **La mise en route**

On commence par poser des questions aux apprenants pour découvrir leur point de vue sur les choses importantes dans la vie:

-Qu'est-ce que vous voulez dans la vie : de l'argent ou de la sincérité, de la bonne humeur, de la joie, de la santé ?/ -Vous aimez écouter de la musique ?/ Quel genre musical vous écouter : opéra, électro, rock, classique ou jazz -Vous aimez écouter de la musique ? Quel genre musical vous écoutez : opéra, électro, hip-hop, rap, rock, classique, folk, jazz ?/ etc.?

Corrigés : Des réponses différentes sont acceptées.

Si on n'a pas expliqué la signification de différents types musicaux on peut le faire maintenant :

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

-opéra =c'est un poème, ouvrage dramatique mis en musique, sans dialogue parlé, qui est composé de récitatifs, des chants, de chœurs et parfois de danses

- électro =vient de l'électricité

- hip-hop=c'est un mouvement culturel d'origine nord-américaine se manifestant par des formes artistiques variées : rap (style de musique disco dont les paroles hachées, en petits morceaux, sont récitées sur un fond musical très rythmé), smurf=la danse debout, danse acrobatique, tag=graffiti

-rock = musique d'origine américaine issue du jazz

-classique=une musique d'une période limitée XVII siècle, de grands auteurs dont J.-S. Bach est le principal représentant, une musique qui vise le respect des règles, des mesures, de clarté etc. opposée aux romantiques

- folk= musique traditionnelle modernisée

- jazz= musique issue de la musique profane (opposée à la religion, au sacré) des Noirs des États-Unis

On invite les apprenants à exprimer leurs goûts et préférences et leur opinion sur un certain genre musical.

Ex. : Oui. Je préfère écouter de la musique folk parce que c'est super jouer de la guitare./ Selon moi le hip-hop.....

### **La découverte du document**

On invite les apprenants à écouter le clip de la chanson jusqu'à la minute 0,08 sans le son. Par deux on commence à faire **l'activité 1**. *Quels sont les instruments musicaux vus dans le clip. Encerclez la bonne réponse :*

Corrigés : Activité 1 : *Quels sont les instruments musicaux vus dans le clip. Encerclez la bonne réponse :* 3. L'accordéon/ 4. Le contrebasse /6. Le tambour

Par deux ou trois on continue à faire **l'activité 2**. *Associez les instruments aux images*  
1. la trompette/2. Le saxophone/3. L'accordéon/4. La guitare/5. Le tambour/6.La batterie/7. Le piano

8. La flûte

Mise en commun/ Corrigés : 1. la trompette- l'image H/ 2. le saxophone -l'image D/ 3. l'accordéon--l'image G/ 4. la guitare -l'image /C5. le tambour- l'image B/ 6 .la batterie- l'image E/ 7. le piano -l'image A/ 8. la flûte -l'image F

### **La compréhension orale**

## *Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

On va écouter le clip de la chanson avec le son. Par deux, les apprenants vont faire **l'activité 3**. *Complétez les mots avec les voyelles données au centre du cercle :*

Mise en commun/Corrigés : **Activité 3**. *Complétez les mots avec les voyelles données au centre du cercle :* de la bonne humeur, bonheur, une suite au Ritz, une limousine, de la joie, de l'amour, du personnel, des bijoux, la Tour Eiffel, un manoir

On visionne avec le son le début de la chanson et toujours par deux les apprenants font **l'activité 4**. *Complétez la chanson avec les mots ci-dessus.*

On explique le vocabulaire :

-une suite au Ritz c'est un appartement de luxe dans l'hôtel Ritz, situé à Paris, place Vendôme. Ici il y a la chambre de Marie Antoinette, une réplique en fait de sa chambre de Versailles et d'autres chambres de luxe aménagées dans un style classique.

-crever la main sur le cœur=mourir etc.

Mise en commun/Corrigés : **Activité 4** : *Complétez la chanson avec les mots ci-dessus.*

Donnez-moi une suite au Ritz, je n'en veux pas !/ Des bijoux de chez Chanel, je n'en veux pas !  
Donnez-moi une limousine, j'en ferais quoi papalapapapala/ Offrez-moi du personnel, j'en ferais quoi ?/ Un manoir à Neufchâtel, ce n'est pas pour moi/ Offrez-moi la Tour Eiffel, j'en ferais quoi, papalapapala/ Je veux d'l'amour, d'la joie, de la bonne humeur./ Ce n'est pas votre argent qui fera mon bonheur/ Moi je veux crever la main sur le cœur, papalapapapala/ Allons ensemble découvrir ma liberté/ Oubliez donc tous vos clichés, bienvenu dans ma réalité.

On chante la chanson et pour ça on fait **l'activité 5**. *Chantez cette strophe de la chanson.* Pendant le chant de la classe trois apprenants sont désignés à mimer les différents instruments qu'ils entendent dans la chanson.

### **Le travail sur la langue**

Les apprenants travaillent par deux pour faire **l'activité 6**. *Remplacez les verbes soulignés par d'autres verbes au même temps.*

Mise en commun/Corrigés : Achetez-moi une suite au Ritz, je n'en veux pas ! Etc.

Après cet exercice on va réviser un peu l'impératif : Qu'est-ce que exprime l'impératif et comment se forme-t-il ?-L'impératif exprime des ordres et des conseils. Il a la deuxième personne du singulier, la première et la deuxième personne du pluriel.

### **2. L'expression orale**

Par groupes les apprenants font **l'activité 7** : *Remplacez les expressions soulignées par d'autres préférences et puis présentez-les à la classe.*

Corrigé : Plusieurs variantes sont acceptées.

**BIOGRAPHIE :**

1. Guide-6-etapes pour créer votre cours, disponible sur: <http://www.tv5.org>
2. <http://www.tv5.org>
3. <http://www.fr.123rf.com/freeimages.php>

**FICHE APPRENANT**

**Activité 1.** Quels sont les instruments musicaux vus dans le clip. Encerclez la bonne réponse :

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1. la trompette  | 5. le tambour  |
| 2. le saxophone  | 6. la batterie |
| 3. l'accordéon   | 7. le piano    |
| 4. le contrebass |                |

**Activité 2.** Associez les instruments aux images :

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| 1. la trompette | 5. le tambour  |
| 2. le saxophone | 6. la batterie |
| 3. l'accordéon  | 7. le piano    |
| 4. la guitare   | 8. la flûte    |



A



B



C



D



E



F

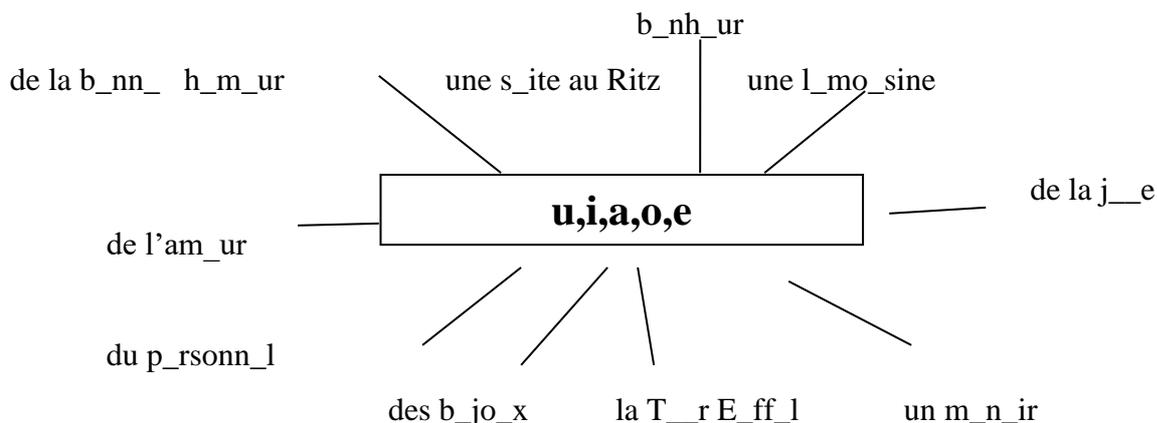


G



H

**Activité 3.** Complétez les mots avec les voyelles données au centre du cercle :



**Activité 4.** Complétez la chanson avec les mots ci-dessus :

Donnez-moi ....., je n'n veux pas !  
 Des .....de chez Channel, je n'en veux pas !  
 Donnez-moi une....., j'en ferais quoi ?  
 Offrez-moi du....., j'en ferais quoi ?  
 Un.....à Neufchâtel, ce n'est pas pour moi  
 Offrez-moi la ....., j'en ferais quoi, papalapapala  
 Je veux d'l'....., d'la....., de la .....

Ce n'est pas votre argent qui f'ra mon .....

Moi je veux crever la main sur le cœur, papalapapapala  
 Allons ensemble découvrir ma liberté  
 Oubliez dons tous vos clichés, bienvenu dans ma réalité.

**Activité 5 .**Chantez cette strophe de la chanson en mimant les différents instruments musicaux vus entendus dans la chanson :

**Activité 6.** Remplacez les verbes soulignés par d'autres verbes au même temps

Donnez-moi une suite au Ritz, je n'en veux pas !  
 Des bijoux de chez Channel, je n'en veux pas !  
Donnez-moi une limousine, j'en ferais quoi papalapapapala  
Offrez-moi du personnel, j'en ferais quoi ?  
 Un manoir à Neufchâtel, ce n'est pas pour moi

Offrez-moi la Tour Eiffel, j'en ferais quoi, papalapapala

Je veux d'l'amour, d'la joie, de la bonne humeur.

Ce n'est pas votre argent qui f'ra mon bonheur

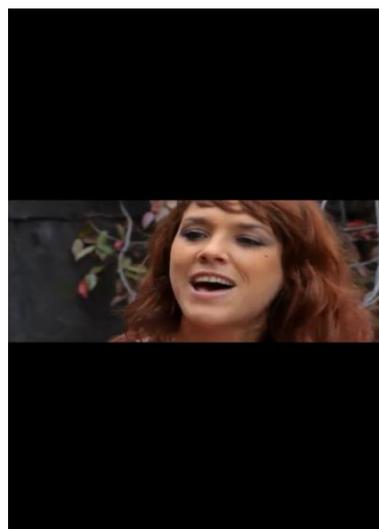
Moi je veux crever la main sur le cœur, papalapapapala

Allons ensemble découvrir ma liberté

Oubliez donc tous vos clichés, bienvenu dans ma réalité

### **Pour aller plus loin**

**Activité 10.** Regardez les photos au dessous et décrivez la chanteuse Zaz. Parlez de ses traits physiques et de caractère. Aidez-vous des vers de la chanson. Présentez son portrait à la classe



**Activité 11.** Choisissez un sujet et parlez de lui. Présentez vos arguments à la classe.

- L'argent est-il important dans la vie.
- Le bonheur c'est d'avoir ce que tu veux ou de vouloir ce que tu as.

### **Autoévaluation**

Qu'est-ce que j'ai appris dans cette leçon ? Qu'est-ce que je sais mieux faire maintenant ?

*Approches méthodologiques de la chanson en classe de FLE*

Cochez : Oui!/Oui, avec l'aide de l'enseignant/Pas encore.

	Oui	Oui, avec l'aide du professeur	Pas encore
Je connais /je peux:			
Je connais des informations sur une chanteuse française Zaz			
Je connais les noms des différents instruments musicaux			
Je connais des informations sur quelques symboles de la France			
Je peux utiliser l'impératif dans des situations de communication différentes			
Je peux faire un résumé de la vidéo au présent			
Je peux compléter le refrain de la chanson avec les mots entendus dans la chanson et je peux chanter le refrain			
Autres : - -			

## **Hymne et Ode à la francophonie**

**Prof. Vivi Zangogianni**

**Agiasos, Grèce**

### **Fiche enseignant**

**Thème** : Francophonie

**Niveau** : A1-

**Public** : enfants, jeunes adolescents

**Durée indicative** : Une séance de 45' minutes ou plus selon l'effectif de la classe

#### **Objectifs**

A l'issue de l'intervention pédagogique, les étudiants seront capables de:

##### a. Objectifs généraux

- Expliquer la signification des termes francophone, francophonie et Francophonie.
- Expliquer ce que c'est l'Organisation Internationale de la Francophonie et quels sont ses objectifs
- Citer les cinq continents et les localiser sur la carte du monde.
- Expliquer pourquoi l'apprentissage du FLE est un avantage.

##### b. Objectifs langagiers

- Comprendre la structure et le contenu d'un texte audio simple et répétitif
- Nommer les 5 continents en français
- Produire oralement des phrases courtes en reprenant les expressions: Je suis né (e)..., J'ai grandi...
- Utiliser les prépositions **en + noms de pays, de continents et de régions se terminant par -e (féminins), au + pays masculins, aux + pays au pluriel, à + ville**

##### b) Objectifs numériques

- Rechercher la signification des mots dans les dictionnaires électroniques
- Créer des nuages de mots pour exprimer des pensées et des sentiments

Equipement nécessaire : ordinateurs, connection internet, tableau interactif, fiches imprimées, sciseaux

### **Activités proposées**

**A.** Diffuser auprès des élèves des fiches au format google docs. Dans un premier temps, explorer à travers des questions, auxquelles les élèves répondent oralement, quel sens ils associent aux termes francophone, francophonie (tous les francophones dans le monde) et Francophonie avec un F majuscule (les Institutions de l'Organisation Internationale de la Francophonie regroupant près de 88 Etats et gouvernements sous différents statuts). Ensuite, inviter les par groupes de deux à faire des recherches sur des dictionnaires électroniques, sur le site de l'[Alliance française de Tournaine](#) et sur le site de l'[Organisation internationale de la Francophonie](#) et rédiger les définitions sur le document collaboratif. Par la suite, discuter avec l'ensemble de la classe les réponses pour conclure que cette différence entre l'emploi des termes Francophonie et francophonie tend à être dépassée.

**B.1** Demander aux élèves de lire les questions et puis leur faire écouter la chanson une première fois. Discuter les réponses avec l'ensemble de la classe.

**B.2** Inciter les élèves à former des groupes. Couper et distribuer des morceaux de papier avec les paroles de la chanson aux groupes. Faire écouter la chanson pour une deuxième fois et demander aux élèves de mettre les strophes dans l'ordre correct. Et puis, passer l'enregistrement une troisième fois pour qu'ils mettent les vers dans l'ordre correct. Vérifier les réponses au tableau interactif à l'aide des jeux créés sur learningapps : [Les strophes en bon ordre](#), les vers en bon ordre [Première partie](#) et [Deuxième partie](#).

**B3.** Les élèves écoutent la chanson et remplissent les trous. À tour de rôle, un élève vient au tableau et remplit un trou : <https://learningapps.org/display?v=p62fc5p1n20>  
*Alternativement, les activités B2 et B3 peuvent être faites individuellement sur l'ordinateur mais il faut avoir des écouteurs.*

**C.** Les élèves travaillent sur le document avec [les paroles de la chanson](#) et soulignent les cinq continents mentionnés dans la chanson : Europe, Océanie, Afrique, Amérique, Asie. Ils entourent la préposition « **en** » utilisée avant le continent. Expliquer que les continents se terminent par -e et sont féminins. Demander aux élèves de les localiser sur la carte mondiale. Aborder la question « pourquoi si on parle français, on a un avantage ».Par la suite, les élèves

cherchent et entourent les mots utilisés dans les paroles afin de qualifier la francophonie : mélodie, vie, poésie.

**D.** Chaque élève prend la parole à son tour et répond oralement aux questions « Où es-tu né ? », « Où as-tu grandi ? ». Selon, les pays et les villes mentionnés dans les phrases des élèves, aborder les règles grammaticales : **en + noms de pays, de continents et de régions se terminant par –e (féminins), au + pays masculins, aux + pays au pluriel, à + ville**

**E.** Créer un nuage de mots avec l'ensemble de la classe, sur le tableau interactif. Un par un, les élèves se lèvent et écrivent un mot exprimant leurs idées et leurs émotions par rapport à la langue française. *Alternativement, chaque élève peut créer son propre nuage de mots en cherchant des mots sur un dictionnaire en ligne.* Applications proposées : <https://www.nuagesdemots.fr/>, <https://wordart.com/>.

### **Hymne et Ode à la francophonie Fiche élèves**

Le 20 mars de chaque année, est célébrée la Journée internationale de la Francophonie. Mais que veut dire francophone et francophonie? Et que signifie Francophonie avec une majuscule?

**A.** Afin de clarifier ces notions, recherchez dans des dictionnaires en ligne tels que <https://www.wordreference.com/> ou <https://www.le-dictionnaire.com/> les termes: francophone, francophonie, Francophonie. Vous pouvez également lire la différence entre francophonie et Francophonie avec un F majuscule sur le site de [l'Organisation Internationale de la Francophonie](#) et le site de l'[Alliance française de Torraine](#).

Écrivez les définitions en langue maternelle, sur le document, dans vos propres mots.

Ensuite, nous en discuterons en classe.

<b>francophone</b>	
<b>francophonie</b>	

<b>Francophonie</b>	
---------------------	--

**B.1** Nous entendrons la chanson de la [Francophonie](#). Écoutez attentivement et répondez oralement:

- i. Combien de personnes chantent?
- ii. Quel est le thème de la chanson?
- iii. Quels mots avez-vous reconnus?

**B.2** Nous l'entendrons de nouveau, en mettant les paroles dans l'ordre correct.

- i. En groupe, mettez les strophes dans l'ordre correct.
- ii. Ecoutez la chanson une troisième fois et mettez les vers de chaque strophe dans l'ordre correct.

**B3.** Regardons le clip vidéo et remplissons les trous.

**C.** Maintenant, vous pouvez travailler sur le document avec [les paroles de la chanson](#)

- i. **Soulignez les cinq continents** mentionnés dans la chanson. **Entourez** la préposition utilisée avant le continent.
- ii. Qu'est-ce que la francophonie selon l'auteur de la chanson? Entourez les mots utilisés pour la qualifier.

**D.** Modifiez les paroles de la chanson et **récitez ou chantez où vous êtes né et où vous avez grandi**. Vous pouvez utiliser un dictionnaire en ligne en cas de besoin.

**E.** Qu'est-ce pour vous la langue française? Avec [WordArt](#), **vous créez un nuage de mots** sur le tableau interactif. Un par un, vous vous lèverez et écrirez un mot qui exprime la langue française pour vous. Vous discuterez et prendrez des décisions :

Quelle forme donnerez-vous à votre nuage de mots ? Pourquoi ?

Quelles couleurs utiliserez-vous? Quelles polices de caractères? Pourquoi ?

**Bonne Fête de la Francophonie !!!**



**Tehnorédaction:** **prof. Nedelcu Nina**, Casa Corpului Didactic Galați  
**prof. Măzăroaie Violeta**, inspector proiecte educaționale, Inspectoratul Școlar  
Galați  
**prof. Bulboacă Ileana**, Școala Gimnazială Nr.1 Umbrărești

**N.B. Chaque participant est responsable du contenu de son article**

